

# 重要的安全注意事项

使用缝纫机前请详细阅读本说明书，务必遵循下列安全警告：

## 危险 — 为了减少触电危险：

1. 当缝纫机接上电源后，请不要离开。
2. 机器在使用后或清洁前，请关闭电源、拔下电源插头。

## 警告 — 为了减少燃烧、火灾、电击对人体的伤害：

1. 不要将缝纫机充当玩具使用。当正在使用中有人接近时须特别注意。
2. 缝纫机不适合精神状态不佳或缺乏使用缝纫机经验与常识的人使用（包括儿童）；除非有人指导或遵循使用说明书操作。
3. 请按照说明书操作缝纫机，并使用说明书上建议使用的附件。
4. 当电线或插头损坏、机器不小心掉落损坏或掉入水中，请将本品送到最近的授权经销商或维修点做检查或维修。
5. 当脚踏控制器损坏，请即刻将本品送到最近的授权经销商或维修点维修。
6. 保持缝纫机及脚踏控制器的通气孔畅通。
7. 不得插入或掉落异物在缝纫机的任何开口部位。
8. 本缝纫机仅供室内使用。
9. 有喷剂时，请不要使用机器。
10. 请将电源开关按至“0”时，再将插头从插座中拔出。
11. 缝纫机在维修或更换灯泡前，请关闭电源，拔掉插头。
12. 不能以拉电线的方式拨开插头。
13. 缝纫时，不要把手指靠近移动部分，特别要小心机针。
14. 选择合适的针板，不当的针板会造成断针。
15. 不要使用已弯曲的机针。
16. 缝纫中，请不要拉或推布料，以免使机针偏斜而折断。
17. 在调整缝纫机的任何部位，如穿线、换针、引下线、换压脚时，请先将电源关闭。
18. 当拆卸外盖、清洁和加润滑油前，务必关闭电源，拔去插头。
19. 为避免触电，请不要把电线或插头落入水中或其他液体中。
20. LED 灯的最大功率为 0.3 瓦，最大电压为直流 5V。如果 LED 灯损坏，请送到最近的授权经销商或维修点维修。
21. 注意以下，以避免伤害：
  - 当人离开缝纫机时，请关闭电源开关，取下控制器。
  - 当移动缝纫机时，请关闭电源开关，取下控制器。

## 小心 — 移动部位，为了减少伤害，在维修前关闭电源；在操作前合上机盖。

## 请妥善保存本使用说明书

本产品仅限家用

### 脚踏控制器

本产品使用 YC-485 EC 或 JF-1000 电器。

本产品符合欧共体指令 2004/108/EC 涵盖电磁兼容性。



请注意，本产品必须按照国家相关回收有关电气 / 电子产品的法律法规进行回收。如有疑问，请联系你的零售商提供指导。

SINGER 是胜家公司及其子公司的注册商标  
胜家公司拥有全球之版权

# PETUNJUK KESELAMATAN PENTING

Ketika menggunakan peralatan listrik, tindakan keselamatan dasar harus selalu dijalankan, termasuk berikut ini. Baca semua petunjuk sebelum menggunakan mesin jahit ini.

## BAHAYA – Untuk mengurangi risiko kejutan listrik:

1. Mesin jahit ini tidak boleh ditinggalkan tanpa sengaja dalam kondisi tersambung aliran listrik. Selalu cabut steker mesin jahit ini dari stopkontak segera sesudah dipakai atau sebelum dibersihkan.

## PERINGATAN – Untuk mengurangi risiko luka bakar, kejut listrik, atau cedera:

1. Jangan biarkan mesin jahit ini dipakai sebagai mainan. Perhatikan dengan seksama ketika mesin jahit ini digunakan oleh anak-anak atau digunakan di dekat anak-anak.
2. Gunakan mesin jahit ini hanya untuk keperluan sebagaimana dijelaskan dalam buku petunjuk ini. Hanya gunakan alat tambahan yang direkomendasikan oleh produsen sebagaimana termuat dalam buku petunjuk ini.
3. Jangan pakai mesin jahit ini jika kabel atau stekernya rusak, jika mesin jahit ini tidak bekerja sebagaimana mestinya, jika mesin jahit ini pernah jatuh atau rusak, atau jatuh ke air. Kembalikan mesin jahit ke dealer resmi atau service center terdekat agar diperiksa, diperbaiki, atau disetel kelistrikan atau mekaniknya.
4. Jangan operasikan mesin jahit jika lubang udaranya tersumbat. Bersihkan lubang ventilasi mesin jahit dan pedal/Trap (injakan dinamo) dari timbunan kain tiras, debu, dan kain lepas.
5. Jangan jatuhkan atau masukkan benda apapun ke lubang apapun.
6. Jangan digunakan di tempat terbuka.
7. Jangan operasikan mesin jahit bila produk aerosol (semprot) sedang digunakan atau bila oksigen sedang disalurkan.
8. Untuk memutus sambungan listrik, putar saklar ke posisi mati ("0"), kemudian cabut steker dari stopkontak.
9. Jangan cabut steker dengan menarik kabel. Untuk mencabut, pegang stekernya, bukan kabelnya.
10. Jauhkan jari dari semua bagian mesin yang bergerak. Hati-hati jika di dekat jarum mesin jahit.
11. Jangan menjahit jika plat jarum rusak karena ini dapat menyebabkan jarum patah.
12. Jangan pakai jarum bengkok.
13. Jangan tarik atau dorong kain saat menjahit. Ini bisa membengkokkan jarum sehingga bisa patah.
14. Matikan mesin jahit ("0") ketika menyetel di sekitar jarum, misalnya memasukkan benang ke jarum, mengganti jarum, memasang benang ke spul, atau mengganti sepatu, dan lain-lain.
15. Selalu cabut steker dari stopkontak ketika melepas tutup, melumasi, atau menyetel sendiri mesin seperti disebutkan pada buku petunjuk ini.

## PERHATIAN – Suku cadang bergerak-Untuk mengurangi risiko cedera, matikan mesin sebelum perbaikan. Tutup penutup sebelum mengoperasikan mesin.

## SIMPAN PETUNJUK INI

Produk ini untuk penggunaan rumah tangga, atau setara.

### ***Pedal/Trap (injakan dinamo)***

*Gunakan Yamamoto Electric Model YC-485EC pada mesin jahit ini.*

### **Perhatian untuk Steker Kutub (Amerika Serikat dan Kanada Saja)**

Peralatan ini mempunyai steker kutub (satu sudut lebih lebar dari yang lain). Untuk mengurangi risiko kejutan listrik, steker ini dimaksudkan untuk hanya cocok dengan stopkontak kutub searah saja. Jika steker tidak benar-benar cocok dengan stopkontak, balikkan steker. Jika masih tidak cocok, hubungi teknisi listrik yang memenuhi syarat untuk memasang stopkontak yang tepat. Jangan sekalipun mengubah steker.

### **Peralatan ini mematuhi EEC Directive 89/336/EEC yang meliputi kompatibilitas elektromagnetik**



Alat ini ditandai dengan simbol daur ulang. Ini berarti bahwa pada akhir umur alat ini anda harus membuangnya secara terpisah di tempat pembuangan limbah yang sesuai dan tidak menaruhnya di aliran limbah domestik biasa tanpa dipilah. Ini akan bermanfaat bagi lingkungan. (Uni Eropa saja)

SINGER® adalah merek dagang terdaftar dari The Singer Company Ltd atau afiliasinya  
Hak Cipta ©2005. Semua Hak Dilindungi

# TABLE OF CONTENTS

## 1. KNOWING YOUR SEWING MACHINE

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Machine identification                | 6 - 7   |
| Accessories                           | 8 - 9   |
| Setting up your machine               | 10 - 11 |
| Spool pins                            | 12 - 13 |
| Presser foot lifter, Feed dog control | 12 - 13 |
| Converting to free-arm sewing         | 12 - 13 |
| Winding the bobbin                    | 14 - 15 |
| Threading the bobbin thread           | 16 - 17 |
| Threading the top thread              | 18 - 19 |
| Using automatic needle threader       | 20 - 21 |
| Needle, thread and fabric chart       | 22      |
| Changing the needle                   | 23      |
| Adjusting top thread tension          | 24 - 25 |
| Changing presser foot                 | 24 - 25 |
| Control panel functions               | 26 - 27 |
| Reverse operation button              | 28 - 29 |

## 2. STARTING TO SEW

|                                                      |         |
|------------------------------------------------------|---------|
| Quick reference table of stitch length and width     | 30 - 31 |
| Straight stitching                                   | 32 - 35 |
| Keeping seams straight, Inserting zippers and piping |         |
| Hand-look quilt stitch                               | 34 - 35 |
| Zigzag stitching                                     | 36 - 37 |
| Adjusting stitch width and length, Satin stitch      |         |
| Placement of patterns                                |         |

|                                                              |         |
|--------------------------------------------------------------|---------|
| Blindhem stitch, Multi-stitch zig zag                        | 38 - 39 |
| Stretch and Decorative Stitches                              | 40 - 45 |
| Straight stretch stitch, Ric-rac stitch, Honeycomb stitch,   |         |
| Overedge stitch, Feather stitch, Pin stitch, Blanket stitch, |         |
| Ladder stitch, Slant overedge stitch, Entredeux stitch       |         |
| Decorative Patterns                                          | 44 - 45 |
| Ideas on design stitching                                    |         |
| Continuous patterns, Sewing on a button                      | 44 - 45 |
| Sewing a buttonhole                                          | 46 - 49 |
| Using buttonhole foot, Procedure, Corded buttonholes,        |         |
| Buttonholing with hard-to-sew fabrics                        |         |

## 3. CARING FOR YOUR MACHINE

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Cleaning hook area and feed dogs                | 50 - 51 |
| Cleaning the sewing machine and foot controller |         |

## 4. OTHER INFORMATION

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Satin stitch foot               | 52 - 53 |
| Twin needle                     | 52 - 53 |
| Threading the twin needle       |         |
| Straight stitch needle position | 52 - 53 |

## 5. PERFORMANCE CHECKLIST

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Helpful messages, System error | 54 - 55 |
|                                | 56 - 57 |

### For European version

Dimensions: 33 cm x 26 cm x 54.5 cm  
 Mass of the equipment: 8.3 kg  
 Rated Voltage: 230 V ~  
 Rated Frequency: 50 Hz  
 Rated input: 75 W  
 Using ambient temperature: Normal temperature  
 Acoustic noise level: less than 70 db(A)

# 目 录

|                         |         |                       |
|-------------------------|---------|-----------------------|
| 1. 了解你的机器               |         |                       |
| 机器零件名称                  | 6 - 7   | 装饰缝线迹 44 - 45         |
| 机器附件                    | 8 - 9   | 装饰线迹应用                |
| 缝纫前的准备                  | 10 - 11 | 连续线迹应用、钉纽扣 44 - 45    |
| 线柱                      | 12 - 13 | 锁钮孔 46 - 49           |
| 压脚提升杆、落牙装置              | 12 - 13 | 自动锁钮孔、嵌线锁钮孔、在难缝部位的锁钮孔 |
| 辅助缝台                    | 12 - 13 |                       |
| 绕梭芯                     | 14 - 15 | 3. 保养好你的机器            |
| 装梭芯                     | 16 - 17 | 清洁旋梭和送布齿 50 - 51      |
| 穿上线                     | 18 - 19 | 清洁缝纫机和脚踏控制器           |
| 自动穿线器                   | 20 - 21 |                       |
| 机针、线和布料之间的关系图           | 22      | 4. 其他信息               |
| 更换机针                    | 23      | 密针缝压脚 52 - 53         |
| 调整上线张力                  | 24 - 25 | 双针（选购件） 52 - 53       |
| 更换压脚                    | 24 - 25 | 直线线迹针位 52 - 53        |
| 操作面板功能                  | 26 - 27 |                       |
| 倒缝按钮                    | 28 - 29 | 5 故障检查表 54 - 55       |
|                         |         | 信息提示，系统错误提示 56 - 57   |
| 2. 开始缝纫                 |         |                       |
| 针距和针幅速查表                | 30 - 31 |                       |
| 直线线迹                    | 32 - 35 |                       |
| 保持缝份整齐，拉链缝和嵌线滚边缝        |         |                       |
| 仿手工（珠边）缝线迹              | 34 - 35 |                       |
| 曲折缝线迹                   | 36 - 37 |                       |
| 调节针幅和针距，缎纹线迹，线迹的宽度      |         |                       |
| 暗缝线迹、四点曲折缝线迹            | 38 - 39 |                       |
| 伸缩缝装饰线迹                 | 40 - 45 |                       |
| 直线伸缩线迹、曲折伸缩缝线迹、蜂巢形线迹、   |         |                       |
| 包边缝线迹、羽毛形线迹、平行线迹、毛毯边线迹、 |         |                       |
| 梯形线迹、斜包边线迹、衣袂滚边线迹       |         |                       |

## 按照欧洲标准

长、宽、高尺寸：33\*26\*54.5（厘米）  
重量：8.3 公斤  
额定电压：230V  
额定频率：50Hz  
输入功率：65W  
使用环境温度：常温  
噪音标准：低于 70 分贝（A）

## DAFTAR ISI

### 1. MENGENAL MESIN JAHIT ANDA

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Gambaran mesin                                  | 6 - 7   |
| Aksesoris                                       | 8 - 9   |
| Merangkai mesin jahit anda                      | 10 - 11 |
| Pasak spul (tiang benang), tuas sepatu penindas | 12 - 13 |
| Pengatur Gigi                                   | 12 - 13 |
| Berganti ke menjahit lengan bebas               | 12 - 13 |
| Menggulung spul                                 | 14 - 15 |
| Memasang benang spul                            | 16 - 17 |
| Memasang benang atas                            | 18 - 19 |
| Menggunakan pemasang benang jarum otomatis      | 20 - 21 |
| Tabel jarum, benang, dan kain                   | 22      |
| Mengganti jarum                                 | 23      |
| Menyesuaikan ketetapan benang atas              | 24 - 25 |
| Fungsi panel control                            | 26 - 27 |
| Tombol menjahit mundur                          | 28 - 29 |

### 2. EMPEZER A COSER

|                                                                         |         |
|-------------------------------------------------------------------------|---------|
| Cuadro de referencia rapida de largo y ancho de untada                  | 30 - 31 |
| Jahitan lurus                                                           | 32 - 35 |
| Menjaga pelipit tetap lurus, memasang resleting dan bilur               |         |
| Jahitan hand-look quilt                                                 | 34 - 35 |
| Jahitan zig – zag                                                       | 36 - 37 |
| Menyesuaikan lebar dan panjang jahitan, jahitan satin, penempatan pola. |         |
| Jahitan Obras Buta(sum), Zig Zag tiga jahitan                           | 38 - 39 |

|                                                                                                                                                                                           |         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Jahitan Stretch dan Dekoratif                                                                                                                                                             | 40 - 45 |
| Jahitan Stretch lurus, Jahitan Ric Rac, Jahitan Sarang Lebah, Jahitan Overedge, Jahitan Bulu, Jahitan Peniti, Jahitan Selimut, Jahitan Tangga, Jahitan Overedge Miring, Jahitan Entredeux |         |
| Pola Dekoratif                                                                                                                                                                            | 44 - 45 |
| Ide Design Jahitan                                                                                                                                                                        |         |
| Pola tanpa putus, Menjahit di atas kancing                                                                                                                                                | 44 - 45 |
| Menjahit lubang kancing                                                                                                                                                                   | 46 - 49 |
| Menggunakan sepatu lubang Kancing, Prosedur, Prosedur lubang kancing bertali, Membuat lubang kancing pada kain yang sulit dijahit                                                         |         |

### 3. MERAWAT MESIN ANDA

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Membersihkan area pengait dan gigi  | 50 - 51 |
| Prosedur perawatan mesin dan sepatu |         |

### 4. INFORMASI LAIN

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Sepatu jahitan satin              | 52 - 53 |
| Jarum kembar (pilihan)            | 52 - 53 |
| Memasang benang pada jarum kembar |         |
| Posisi jarum pada jahitan lurus   | 52 - 53 |

### 5. DAFTAR PERIKSA FUNGSI MESIN

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Helpful messages, System error | 54 - 55 |
|                                | 56 - 57 |

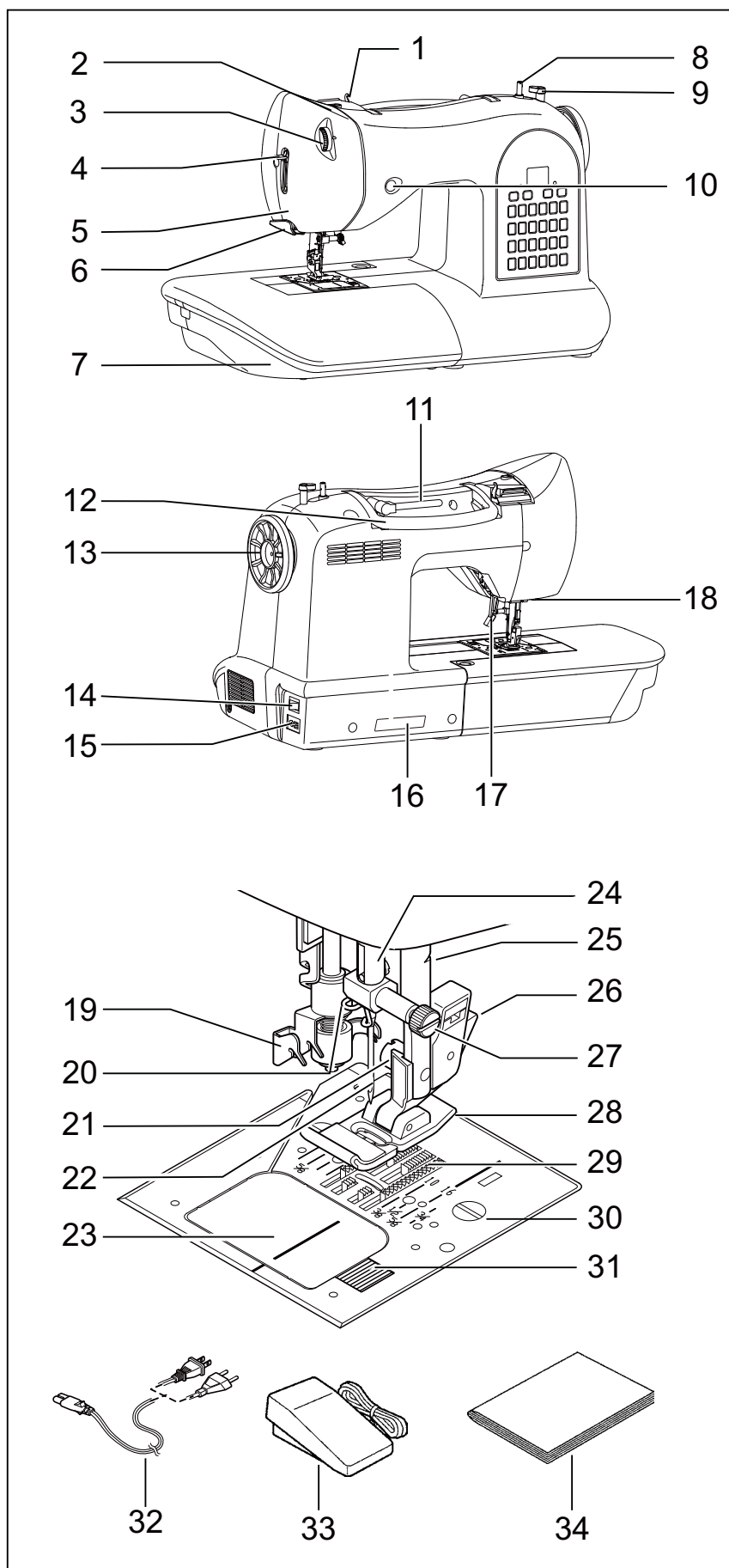
### Para versión europea

Dimensi : 33 cm x 26 cm x 54.5 cm  
 Berat Mesin : 8.3 kg  
 Voltase : 230 V~  
 Frekuensi : 50 Hz  
 Daya : 75 W  
 Suhu Lingkungan : 15 - 35 C  
 Tingkat Kebisingan : kurang dari 70db(A)

# 1. KNOWING YOUR SEWING MACHINE

## MACHINE IDENTIFICATION

1. Pre-tension guide
2. Bobbin winding tension disk
3. Thread tension control
4. Threading lever
5. Face cover
6. Thread cutter/holder
7. Extension table (Accessory box)
8. Bobbin winder shaft
9. Bobbin winder stop
10. Reverse stitch button
11. Horizontal spool pin
12. Handle
13. Hand wheel
14. Power/light switch
15. Cord socket
16. Identification plate
17. Presser foot lifter
18. Buttonhole lever
19. Twin thread guide
20. Thread guide
21. Presser foot screw
22. Needle
23. Bobbin cover plate
24. Needle bar
25. Alternate thread cutter
26. Foot release button
27. Needle clamp screw
28. Presser foot
29. Feed dogs
30. Needle plate
31. Bobbin cover release button
32. Power line cord
33. Foot control
34. Instruction manual



## 1. 了解你的机器

### 机器零件名称

1. 导线器
2. 绕线张力器
3. 上线张力调节器
4. 穿线控制杆
5. 面板
6. 割线器
7. 辅助缝台（附件盒）
8. 绕线器轴
9. 绕线止动块
10. 倒缝按钮
11. 水平线柱
12. 手柄
13. 手轮
14. 电源 / 灯源开关
15. 电源插座
16. 标牌
17. 压脚提升杆
18. 锁钮孔控制杆
19. 双导线钩
20. 过线钩
21. 压脚柄螺钉
22. 机针
23. 梭芯盖板
24. 针杆
25. 割线器
26. 压脚释放钮
27. 针夹螺钉
28. 压脚
29. 送布齿
30. 针板
31. 梭芯盖板释放钮
32. 电源连接线
33. 脚踏控制器
34. 使用说明书

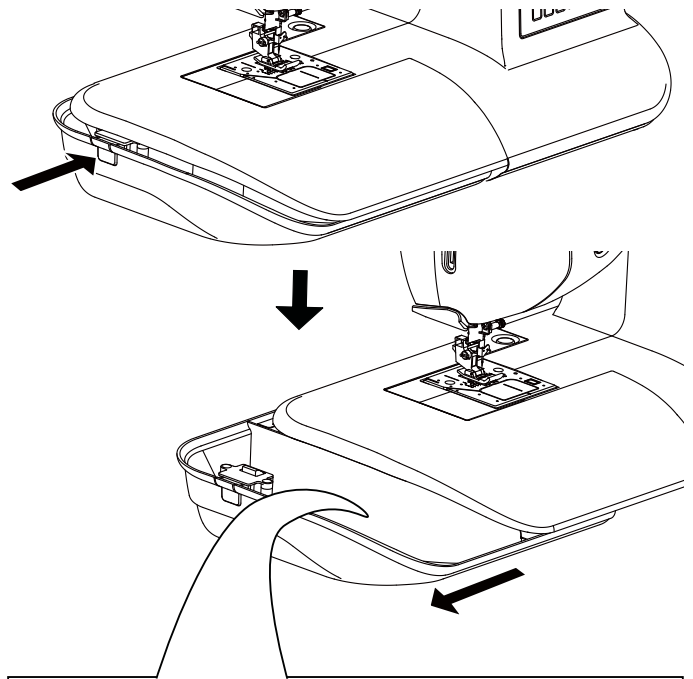
## 1. MENGENAL MESIN JAHIT ANDA

### GAMBARAN MESIN

1. Pengantar benang
2. Pengencang benang
3. Pengatur keketatan benang
4. Tuas Benang
5. Penutup depan
6. Pemotong benang
7. Meja perpanjangan (Kotak aksesori)
8. Gagang penggulung spul
9. Kenop penggulung spul
10. Kenop jahitan mundur
11. Pasak spul (tiang benang) horizontal
12. Handel
13. Roda tangan
14. Saklar listrik/lampu
15. Stopkontak kabel
16. Plat pengenali
17. Tuas sepatu penindas
18. Tuas lubang kancing
19. Pemasang benang jarum otomatis
20. Pengantar benang
21. Sekrup sepatu penindas
22. Jarum
23. Plat tutup spul
24. Gagang jarum
25. Pemotong benang alternatif
26. Tombol pelepas sepatu
27. Sekrup klem jarum
28. Sepatu penindas
29. Gigi
30. Plat jarum
31. Kenop pelepas tutup spul
32. Kabel saluran listrik
33. Pedal/Trap (injakan dinamo)
34. Buku petunjuk penggunaan

## ACCESSORIES

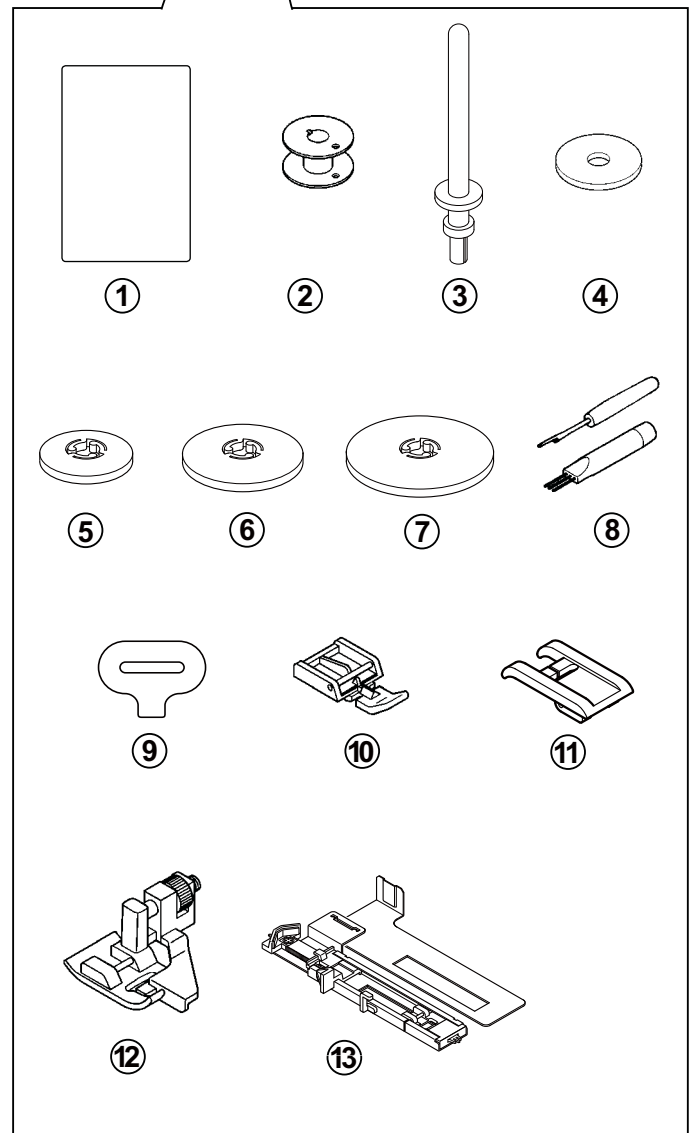
1. Needles
2. Bobbins
3. Auxiliary spool pin
4. Spool pin felt disks
5. Spool pin cap (small)
6. Spool pin cap (medium)
7. Spool pin cap (large)
8. Buttonhole opener/seam ripper and brush
9. Screwdriver for needle plate
10. Zipper foot
11. Satin stitch foot
12. Blindhem stitch foot
13. Buttonhole foot and underplate



The foot that comes on your sewing machine is called the general purpose foot and will be used for the majority of your sewing.

The satin foot (11) is another very useful foot and should be used for most of your decorative sewing - especially honeycomb , star  etc.

When purchasing additional bobbins, be sure they are Class 15 J.



## 机器附件

1. 针包
2. 梭芯
3. 备用线柱
4. 毡垫
5. 小线塞
6. 中线塞
7. 大线塞
8. 拆线刀及毛刷
9. 针板螺钉起子
10. 拉链压脚
11. 密针缝压脚
12. 暗缝压脚
13. 锁钮孔压脚

装在机器上的压脚称为通用压脚，在大多数缝纫情况下使用。

密针缝压脚（11）是另一个非常有用的压脚，用于大多数装饰线迹，特别是密集的装饰线迹，比如蜂巢形线迹 、星形线迹 。

当需要另外选购梭芯时，注意梭芯类型是 15J。

## AKSESORIS

1. Jarum
2. Spul (4 buah – 1 terpasang di mesin)
3. Pasak spul (tiang benang) tambahan
4. Cakram bulu kempa pasak spul (tiang benang) (2)
5. Tutup pasak spul (tiang benang) (kecil)
6. Tutup pasak spul (tiang benang) (sedang)
7. Tutup pasak spul (tiang benang) (besar)
8. Pembuka lubang kancing / penyobek pelipit dan sikat
9. Obeng plat jarum
10. Sepatu resliting
11. Sepatu jahitan Satin
12. Sepatu jahitan buta
13. Sepatu lubang kancing

**Sepatu yang terpasang di mesin jahit anda disebut Sepatu Kegunaan Umum dan akan digunakan untuk sebagian besar jahitan anda**

**Sepatu Satin (11) merupakan sepatu lain yang sangat berguna dan seharusnya digunakan untuk sebagian besar jahitan dekoratif.**

**Ketika membeli spul tambahan, pastikan yang Class 15 J.**

## SETTING UP YOUR MACHINE

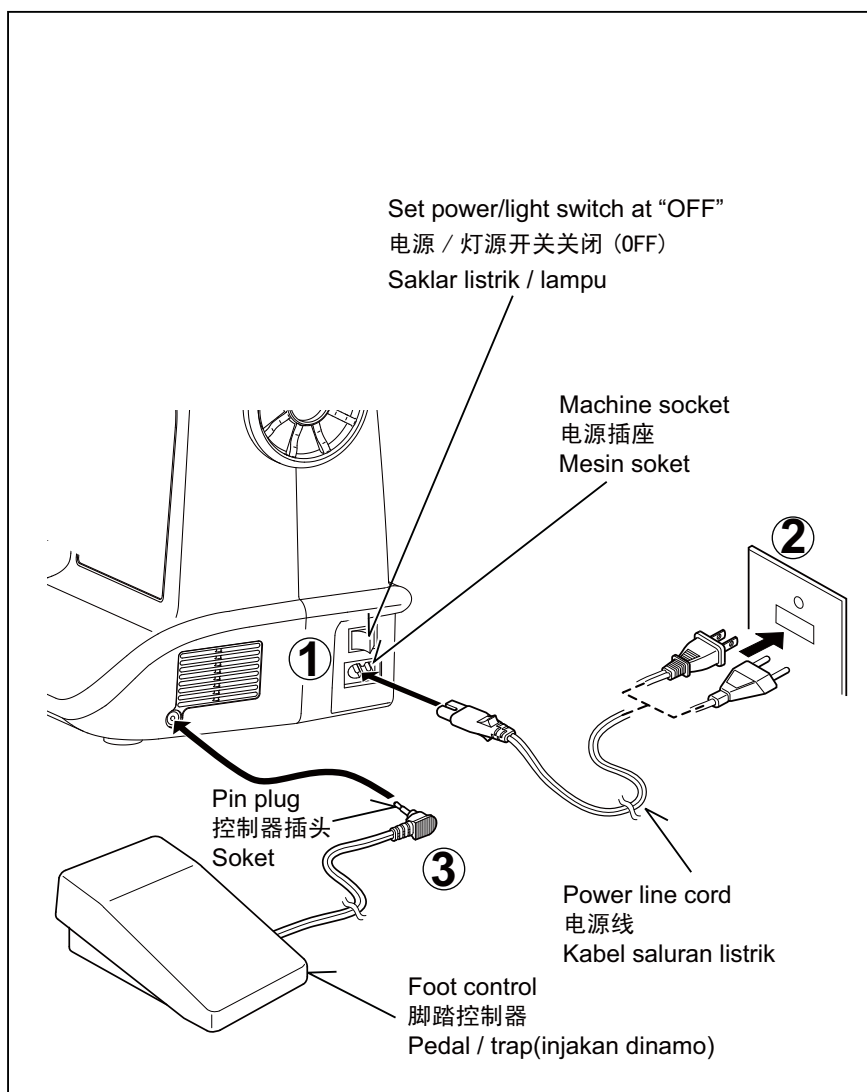
Be sure to wipe off any surplus oil from needle plate area before using your machine the first time.

### POWER LINE CORD/FOOT CONTROL

Connect the plug of the power line cord into the cord socket (1) and your wall outlet (2) as illustrated.

Connect the foot control plug (3) into the machine socket.

**NOTE: When foot control is disconnected, the machine will not operate.**



Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the electrical outlet.

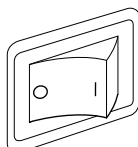
### POWER/LIGHT SWITCH

Your machine will not operate until the power/light switch is turned on. The same switch controls both the power and the light.

When servicing the machine, or changing needles, etc., machine must be disconnected from the power supply.

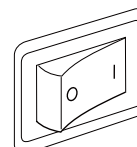
Power/light switch "OFF"

电源 / 灯源开关关闭  
Power / lampu dimatikan



Power/light switch "ON"

电源 / 灯源开关打开  
Power / lampu dinyalakan



## 缝纫前的准备

在第一次使用机器前，请先清除针板上的多余机油。

### 电源线 / 脚踏控制器

将电源插头 (1) 插入机器的电源插座内，接通电源 (2)。

把脚踏控制器插头 (3) 插入机器的控制器插座内。

提示：脚踏控制器不连接到机器上时，机器不能进行操作。

## MERANGKAI MESIN JAHIT ANDA

Pastikan area plat jarum bersih dari sisa minyak sebelum mulai menggunakan mesin jahit anda.

### Kabel saluran listrik/pedal/Trap (injakan dinamo)

Sambungkan steker kabel saluran listrik ke soket (1) dan stopkontak dinding (2) seperti pada gambar.

Sambungkan steker pedal/Trap (injakan dinamo) (3) ke soket mesin.

**CATATAN:** Mesin tidak akan beroperasi jika pedal/Trap (injakan dinamo) dicabut.



移动机器时，必须关闭电源开关，拔去电源插头。



Selalu putuskan aliran listrik mesin dari catu daya dengan mencabut steker dari stopkontak

### 电源 / 灯源开关

只有电源 / 灯源开关打开时，机器才能正常运转。电源和车灯由同一个开关控制。

当维修机器或更换机针等时，必须关闭电源开关。

### SAKLAR LISTRIK/LAMPU

Mesin jahit anda tidak akan beroperasi sampai saklar listrik/lampu dinyalakan. Saklar yang sama mengendalikan listrik maupun lampu.

Ketika memperbaiki mesin, atau mengganti jarum, dan lain-lain, mesin harus diputus sambungannya dari catu daya.

## SPOOL PINS

### HORIZONTAL SPOOL PIN for normal thread spool

Place thread spool on the pin and secure with a spool cap to ensure smooth flow of thread. If the thread spool has a thread retaining slit, it should be placed to the right.

Select the correct spool pin cap according to the type and diameter of spool being used. The diameter of the spool pin cap should always be larger than that of the spool itself.

### VERTICAL SPOOL PIN for large thread spool

Attach the spool pin. Place the felt disc over it. Place a thread spool on the spool pin.

## PRESSER FOOT LIFTER

There are three positions for your presser foot.

1. Lower the presser foot to sew.
2. Raise the lifter to the middle position to insert or remove fabric, and to change presser foot.
3. Lift it to its highest position to insert or to remove thick fabric.

**NOTE: If you start the machine with presser foot raised, it will alert you with a beep sound to lower the presser foot to sew.**

## FEED DOG CONTROL

The feed dogs control the movement of the fabric that is being sewn. They should be raised for all general sewing purposes and lowered for darning, freehand embroidery and monogramming so that you, not the feed dogs, are moving the fabric.

You will see the feed dog control when you remove the extension table.

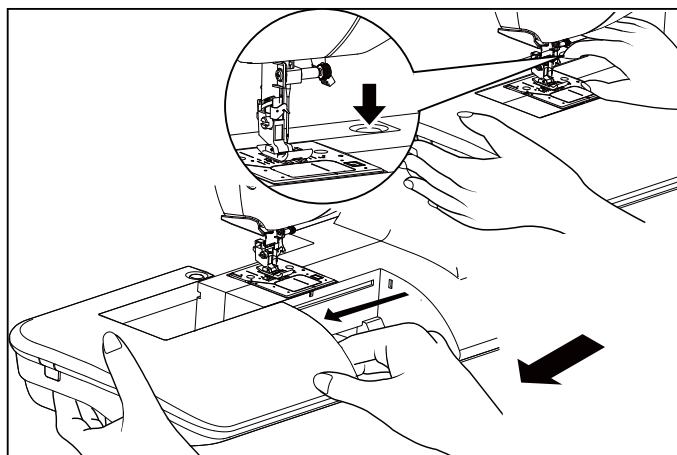
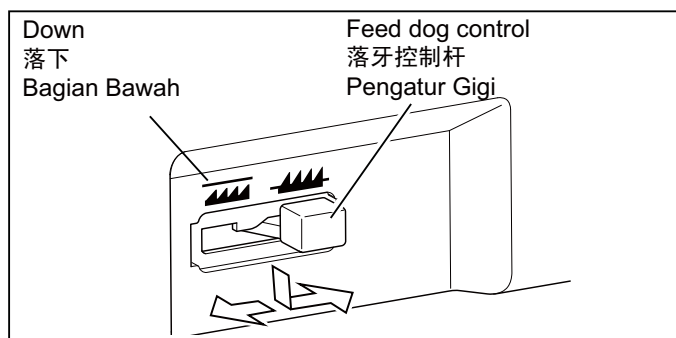
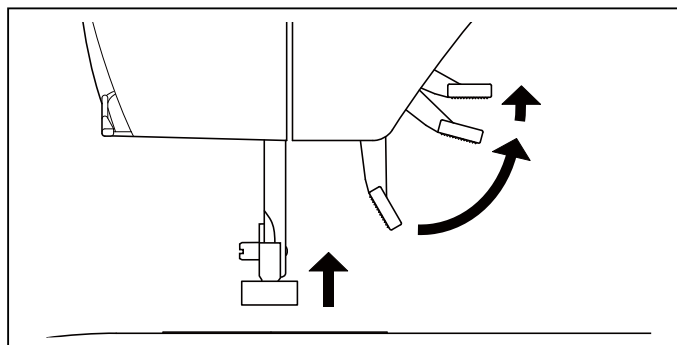
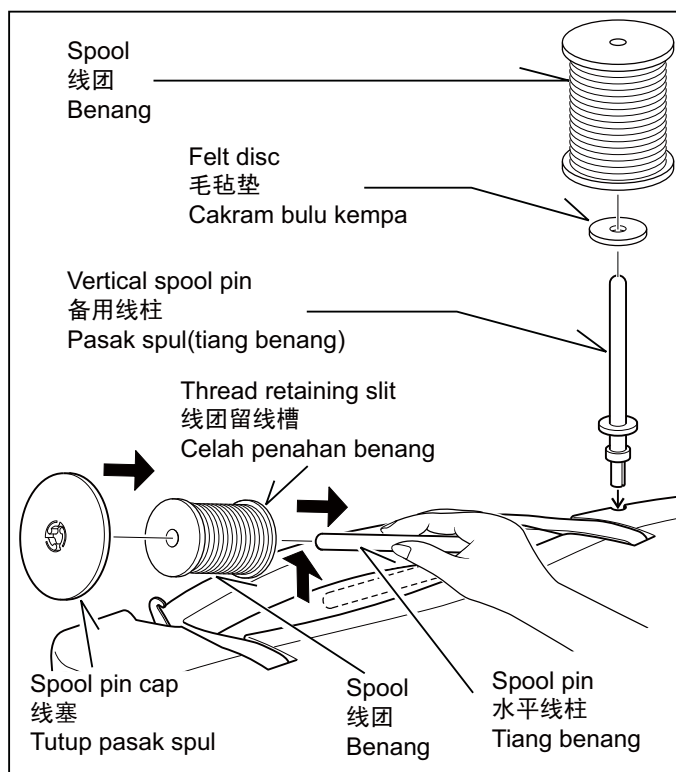
## CONVERTING TO FREE-ARM SEWING

Your machine can be used either as a flat-bed or as a free-arm model.

With the extension table in position, it provides a large working surface as a standard flat-bed model.

To remove the extension table, hold it firmly with both hands and pull it off to the left as shown. To replace, slide the extension table back into place until it clicks.

With the extension table removed the machine converts into a slim free-arm model for sewing children's clothes, cuffs, trouser legs, and other hard-to-reach places.



## 线柱

### 水平线柱

将线团放入线柱，套上线塞并确保出线顺畅。如果线团上有留线槽，则把留线槽的一端放在线柱的右侧。

### 垂直线柱

先装上备用线柱，并在上面放置一个毛毡垫，再放上线团。

## 压脚提升杆

压脚有三个位置。

1. 放下压脚，开始缝纫。
2. 提升压脚至中间位置，放入或移动布料，以及更换压脚。
3. 提升压脚至最高位置，放入较厚的布料。

提示：如果你开始缝纫时压脚提升杆是提起的，机器会发出嘟嘟的声音提醒你放下压脚。

## 落牙装置

对于通常的缝纫，送布齿控制被缝纫织物的移动。当织补、刺绣等缝纫时，需要降下送布齿，由操作者而不是送布齿来送布。移开缝纫台，你会看到落牙装置。

## 辅助缝台

本机可以用于平板或筒式两种缝台。  
装上辅助缝台，可以得到比较大的平板缝台。  
卸辅助缝台，用双手将辅助缝台向左平移，直至全部移出。  
筒式缝台适合缝纫童装、袖口、裤脚和其他难以达到的部位。

## PASAK SPUL (TIANG BENANG)

### HORIZONTAL untuk spul benang normal

Pasang spul benang pada pasak dan kuncilah dengan tutup spul agar aliran benang lancar. Jika spul benang mempunyai celah penahan benang, maka spul harus dipasang di kanan.

Pilih tutup pasak spul (tiang benang) yang benar sesuai dengan tipe dan diameter spul yang sedang digunakan. Diameter tutup pasak spul (tiang benang) harus selalu lebih besar dari diameter spul itu sendiri.

### PASAK SPUL (TIANG BENANG) VERTIKAL untuk spul benang besar

Pasanglah pasak spul (tiang benang). Pasang cakram bulu kempa di atasnya. Pasang spul benang pada pasak spul (tiang benang).

## TUAS SEPATU PENINDAS

Sepatu penindas di mesin jahit anda mempunyai tiga posisi.

1. Turunkan sepatu penindas untuk menjahit.
2. Angkat tuas ke posisi tengah untuk memasukkan atau mengeluarkan kain.
3. Angkat tuas sepatu penindas ke posisi paling tinggi untuk mengganti sepatu penindas atau untuk mengeluarkan kain tebal.

**CATATAN:** Jika anda menyalakan mesin dengan posisi sepatu tidak di angkat maka akan ada sinyal pengingat, untuk memperhatikan sepatu dari mesin.

## PENGATUR GIGI

Gigi mengendalikan pergerakan kain yang sedang dijahit. Gigi harus diangkat untuk semua kegunaan menjahit umum dan diturunkan untuk menisik, bordir tangan bebas dan bordir huruf sehingga andalah yang menuntun kain, bukan gigi.

## BERGANTI KE MENJAHIT LENGAN BEBAS

Mesin jahit anda dapat digunakan sebagai model alas rata atau sebagai model lengan bebas.

Meja perpanjangan yang terpasang menyediakan permukaan kerja yang luas sebagai model alas rata standar.

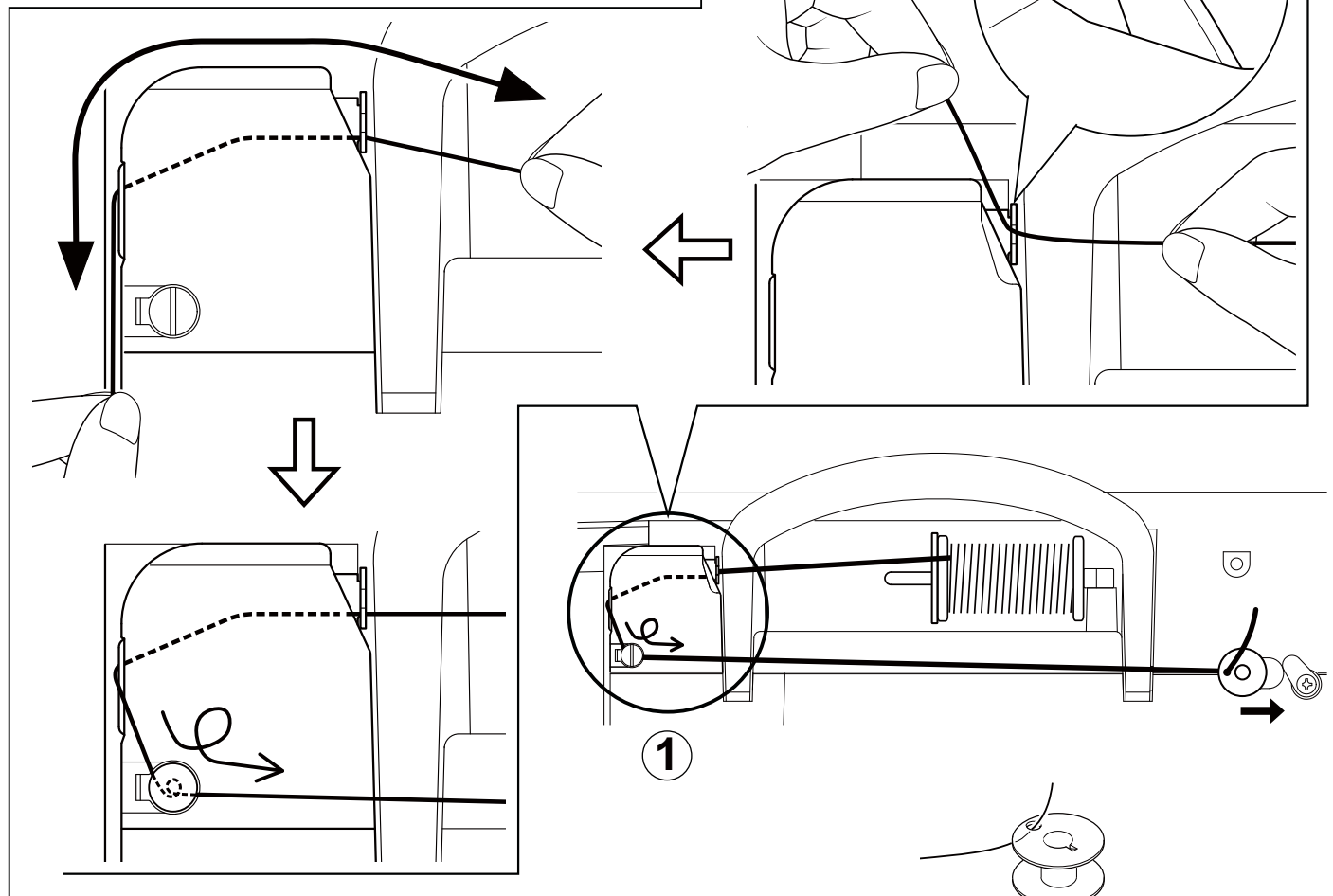
Untuk melepas meja perpanjangan, pegang meja kuat-kuat dengan kedua tangan dan tarik keluar ke kiri seperti ditunjukkan pada gambar. Untuk memasangnya kembali, sorongkan meja perpanjangan kembali ke tempatnya sampai terdengar bunyi klik.

Jika meja perpanjangan dilepas, maka mesin berganti ke model lengan bebas yang ramping untuk menjahit baju anak-anak, manset, celana panjang, dan tempat-tempat lain yang sulit dijangkau.

## WINDING THE BOBBIN

**Be sure to use Class 15 J bobbins.**

1. Place a spool of thread on the spool pin, and secure it with the spool pin cap. Pull the thread out from the spool and place it through thread guides as shown in illustration.



2. Put end of thread through the hole in bobbin as shown.

3. Push bobbin winder shaft to far left position, if it is not already there. Place bobbin onto shaft with end of thread coming from top of bobbin. Push bobbin winder shaft to the right until it clicks. Hold onto end of thread.

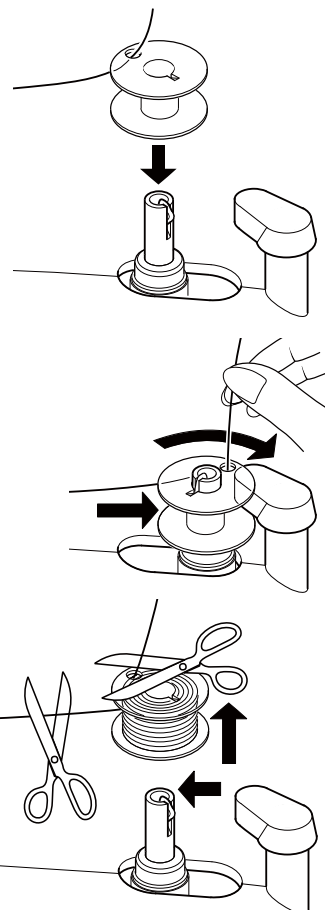
**Note: Make sure the presser foot is down.**

4. Start machine. After the bobbin has begun to fill, stop to cut the thread tail. Step on the foot control again to continue to fill the bobbin. The bobbin will automatically stop turning when completely filled. Push shaft to the left to remove bobbin and cut thread.

②

③

④



## 绕梭芯

确认使用的是 15J 型梭芯

1. 将线团放在线柱上，拉出线头，按图示把线绕进导线板。

2. 线头从梭芯端小孔穿出；把梭芯放在绕线轴上。

3. 右推梭芯使绕线轴靠至绕线止动块。

提示：确保压脚放下。

4. 启动机器，在梭芯开始绕线几圈后，停车，剪去线尾。重新启动机器，继续绕线直至梭芯绕满，停车。将绕线轴推回左端，剪断连线，取下梭芯。

## MENGGULUNG SPUL

Pastikan anda menggunakan spul Class 15 J.

1. Pasang spul benang pada pasak spul (tiang benang), kuncilah dengan penutup pasak spul (tiang benang). Tarik keluar benang dari spul dan masukkan melewati pengantar benang seperti ditunjukkan pada gambar.

2. Masukkan ujung benang melewati lubang pada spul seperti ditunjukkan pada gambar.

3. Dorong batang penggulung spul ke posisi kiri jauh, jika belum pada posisi itu. Pasang spul ke batang penggulung dengan ujung benang masuk dari atas spul. Dorong batang penggulung spul ke kanan hingga terdengar bunyi klik. Pegang ujung benang.

**CATATAN:** Pastikan sepatu sudah turun

4. Nyalakan mesin maka spul mulai menggulung. Spul akan berhenti berputar secara otomatis jika sudah terisi penuh. Dorong batang penggulung ke kiri untuk melepas spul dan memotong benang.

## THREADING THE BOBBIN THREAD

1. Raise the needle to its highest position by rotating the hand wheel counter clockwise.

2. Remove the bobbin cover plate by pushing the release button to the right. Bobbin cover will pop up sufficiently to allow you to remove the cover.

3. Insert the bobbin making sure the bobbin rotates counter-clockwise when you pull the thread.

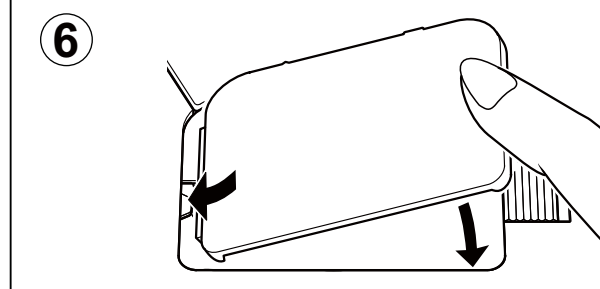
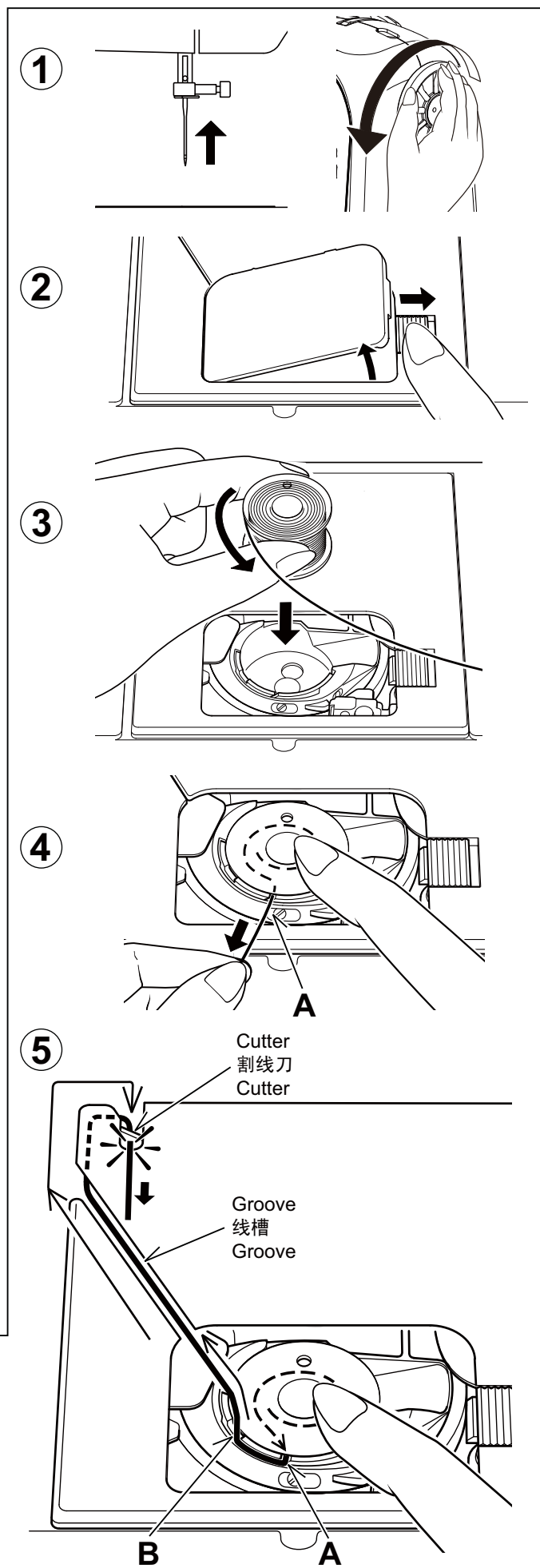
**NOTE: This is a very important step. The bobbin must rotate counterclockwise when thread is pulled.**

4. Pull thread through the slot (A) and then to the left.

5. With a finger held gently on top of the bobbin, pull the thread until it stops in the slot (B). Then pull the thread along the groove on the needle plate until it is snipped with cutter on the top left.

**NOTE: Sewing can be started without picking up the bobbin thread.**

6. Replace the clear bobbin cover plate onto the needle plate.



## 装梭芯

1. 逆时针转动手轮将机针提到最高位置。
2. 把梭芯盖板释放钮向右拨，梭芯盖打开，移走梭芯盖板。
3. 放入梭芯。确保拉线时，梭芯是逆时针方向旋转。

注意：这一步骤非常重要，否则可能导致梭芯不能被绕上线，当梭芯顺时针方向旋转时会引起缝纫问题。

4. 将线绕过槽（A），并拉向左边。
5. 用一手指轻轻地按在梭芯上部，拉动线头绕进槽（B）。然后继续拉动线头沿左斜线槽拉出由割线刀把线割断。

提示：缝纫能操作的底线长度。

6. 盖上梭芯盖板。

## MEMASANG BENANG SPUL

1. Angkat jarum ke posisi paling tinggi dengan memutar roda tangan berlawanan arah jarum jam.
2. Lepas plat penutup spul dengan mendorong tombol pelepas ke kanan. Penutup spul akan sedikit membuka keatas sehingga anda dapat melepasnya.
3. Masukkan spul dengan memastikan spul berputar berlawanan arah jarum jam ketika anda menarik benangnya.

**CATATAN:** Ini merupakan langkah penting. Spul harus berputar berlawanan arah jarum jam ketika benang ditarik.

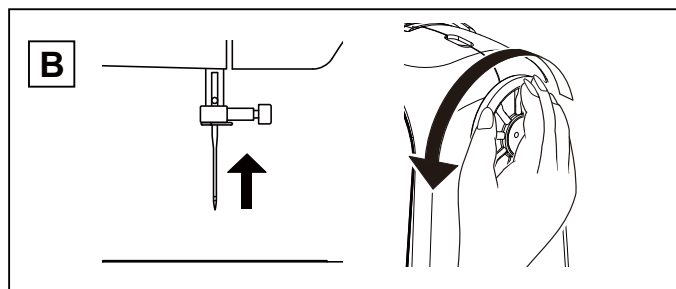
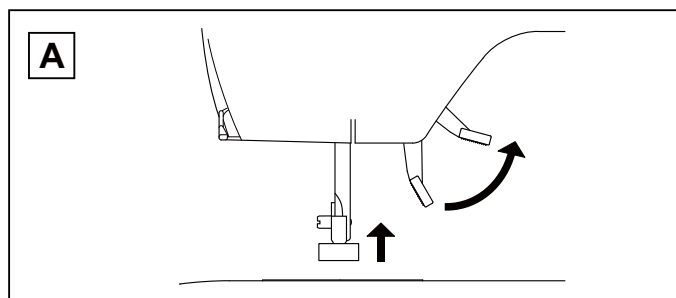
4. Tarik benang melewati celah (A) dan kemudian ke kiri.
5. Dengan satu jari pelan-pelan memegang bagian atas spul, tarik benang sampai terhenti pada celah (B). Lalu tarik benang disepanjang alur diatas plat jarum sampai benang tergantung oleh pemotong pada bagian atas kiri.

**CATATAN:** Menjahit dapat dimulai tanpa mengeluarkan benang spul.

6. Kembalikan lagi plat penutup spul ke plat jarum.

## THREADING THE TOP THREAD

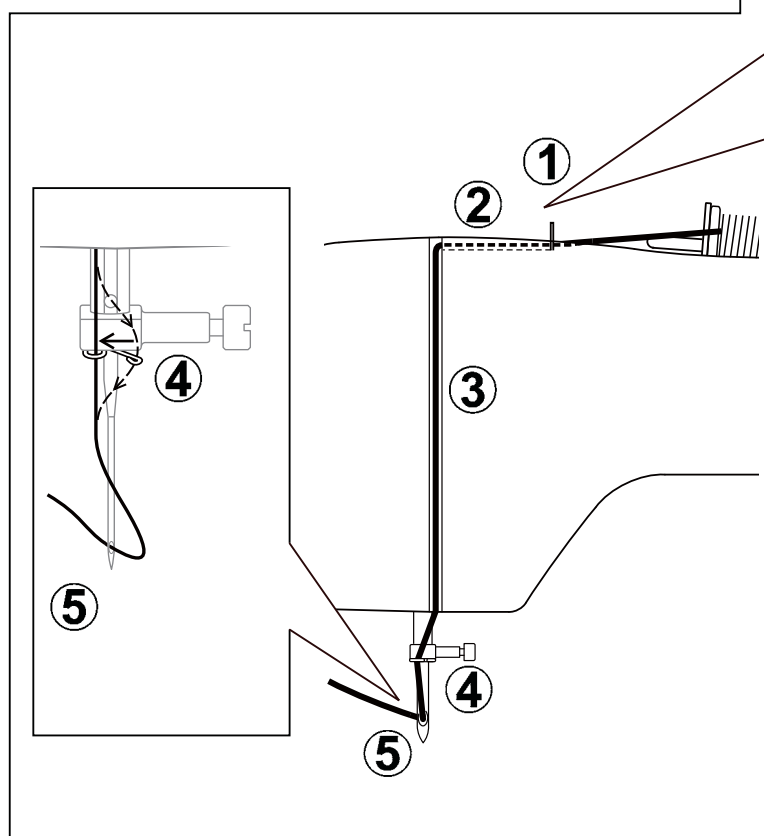
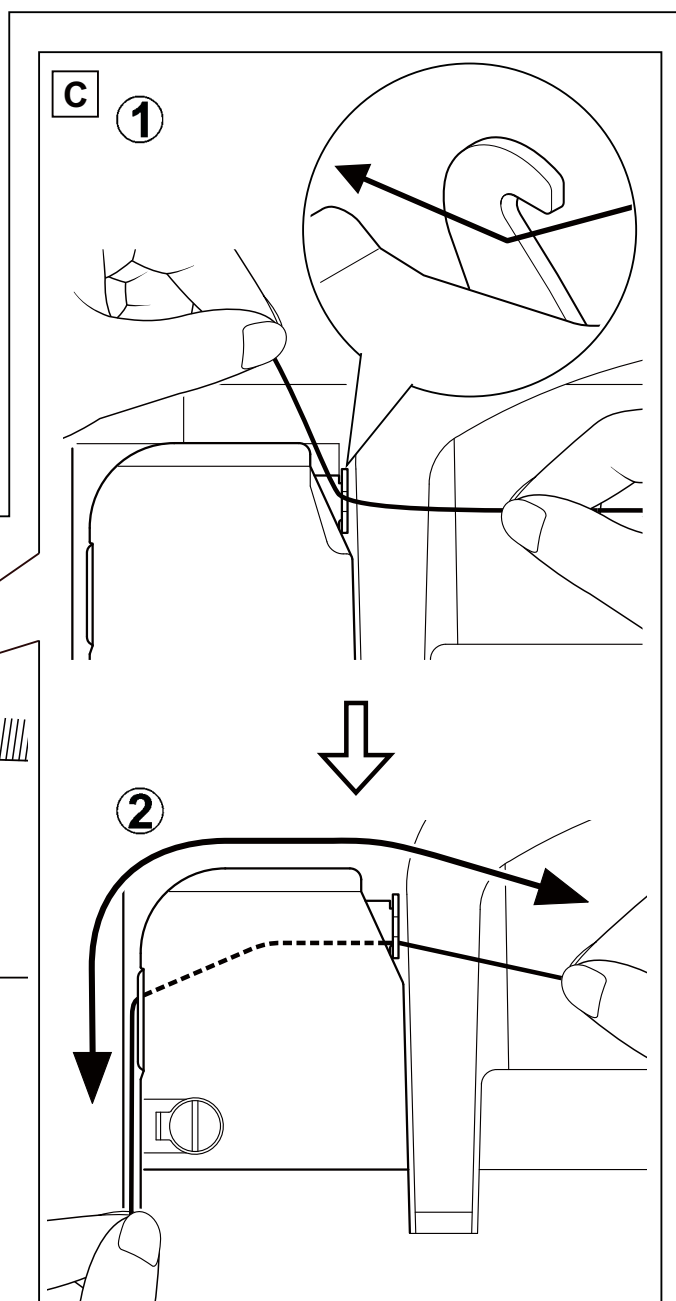
- A. Raise the presser foot lifter. Always be sure to raise the presser foot lifter before threading the top thread. (If the presser foot lifter is not raised, correct thread tension cannot be obtained.)
- B. Turn the hand wheel counter clockwise until the needle is in its highest position.
- C. Thread the machine with your left hand while firmly gripping the thread with your right hand in the following order as illustrated.
  - \* Guide the thread through thread guides (1 & 2), and then pull it down along the groove (3).
  - \* Guide the thread into the thread guide (4).
  - \* Pass the thread through the eye of the needle (5) from front to back. (See following page for instructions on operation of the Automatic Needle Threader.)



### IMPORTANT:

To verify that the machine is threaded properly in the tension discs, do this simple check:

- 1.) With the presser foot raised, pull the thread towards the back of the machine. You should detect only a slight resistance and little or no deflection of the needle.
- 2.) Now lower the presser foot and again pull the thread towards the the back of the machine. This time you should detect a considerable amount of resistance and much more deflection of the needle. If you do not detect the resistance you have mis-threaded the machine and need to re-thread it.



## 穿上线

- A. 提起压脚提升杆。(如果压脚未被提起, 则无法得到正确的线张力。)
- B. 逆时针转动手轮, 把机针提到最高位。
- C. 右手拉着线、左手拉住线头, 如图按照以下步骤穿线。
- \* 将线绕入导线板 (1) 和 (2); 沿着线槽 (3) 往下拉线。
  - \* 再把线绕入过线钩 (4)。
  - \* 由前向后将线穿进针孔 (5) (见下一页“自动穿线器”)。

### 重要提示:

按以下方法可以确认上线是否被夹入夹线器中。

- 1) 提起压脚, 向机器后方拉动上线, 几乎感觉不到线阻力并且机针无偏斜。
- 2) 放下压脚, 再次向机器后方拉动上线, 此次会感到明显的线阻力, 机针略有后弯倾向。这表示上线已经被夹入夹线器中, 否则穿线有误, 需要重新穿线。

## MEMASANG BENANG ATAS

- A. Angkat tuas sepatu penindas. Pastikan anda selalu mengangkat tuas sepatu penindas sebelum memasang benang atas. (Jika tuas sepatu penindas tidak diangkat, keketatan benang yang tepat tidak dapat anda diperoleh.)
- B. Putar roda tangan berlawanan arah jarum jam sampai jarum berada pada posisi paling tinggi.
- C. Pasang benang ke mesin dengan tangan kiri sementara tangan kanan memegang erat benang dengan urutan berikut ini seperti ditunjukkan pada gambar.
- \* Bawa benang melewati pengantar benang (1 dan 2), dan kemudian tarik kebawah melewati alur (3).
  - \* Bawa benang ke pengantar benang (4).
  - \* Masukkan benang melewati lubang jarum (5) dari depan ke belakang. (Lihat halaman berikut untuk petunjuk operasi pemasangan benang jarum otomatis.)

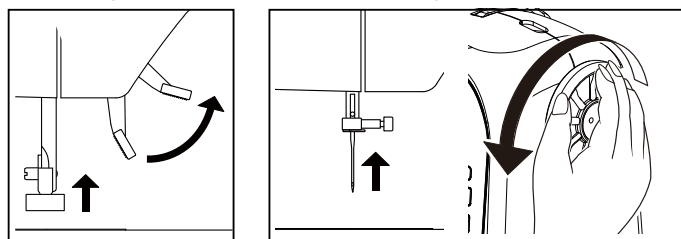
### PENTING:

**Untuk memeriksa apakah benang sudah terpasang dengan benar pada cakram keketatan benang, lakukan pemeriksaan mudah ini:**

- 1.) Dengan sepatu penindas pada posisi terangkat, tarik benang kearah belakang mesin. Pastikan anda merasakan sedikit hambatan tarikan dan jarum sedikit atau sama sekali tidak bengkok.
- 2.) Kini turunkan sepatu penindas dan kembali tarik benang kearah belakang mesin. Kali ini pastikan anda merasakan hambatan tarikan yang kuat dan jarum lebih bengkok. Jika anda tidak merasakan hambatan tarikan berarti anda salah dalam memasang benang dan anda harus memasang benang kembali dengan benar.

## USING AUTOMATIC NEEDLE THREADER

★ Be sure to raise the presser foot lifter and raise the needle to its highest position before threading.



1. Thread the machine with your left hand while gripping the thread with your right hand. Hook thread to the thread guide on the needle bar and pull it toward you leaving about 4" (10 cm) clear.
2. Hook thread to the twin thread guide (A and B).
3. Pull thread gently into the thread cutter/holder to cut and hold it in place.

**Don't pull thread with strong force or thread may be pulled off from needle hole after threading.**

4. Pull down the threading lever to its lowest position until the twin thread guide rotates and stops.

**Make sure that the guide doesn't touch fabric, etc.**

5. Release the threading lever and needle will be threaded automatically. If the threading lever should not return to the original position, raise it gently by hand.
6. Pull thread loop away from you.

**If the needle has not been threaded correctly, re-thread from step 1.**

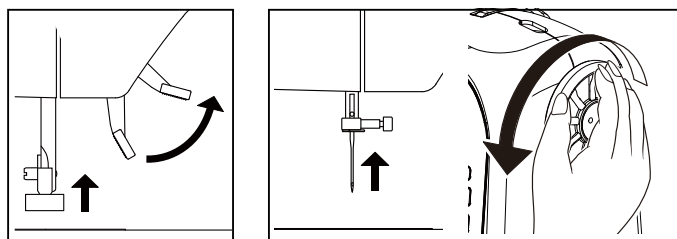
### NOTE:

- ★ For smooth threading, it is recommended that the machine be set for straight stitch (in center needle position) when using the automatic needle threader.
- ★ Heavy thread cannot be threaded through fine needle.
- ★ Don't lower the threading lever while the machine is in operation or the threading hook may be broken.

**IMPORTANT: If the needle cannot be threaded due to the nature of thread, manually thread the needle after hooking thread to the thread guide on the needle bar.**

## 自动穿线器

\* 逆时针转动手轮，把机针提到最高位。



1. 请左手穿线、右手拉住线头，将线勾入过线钩并拉出约 10 厘米的线。
2. 把线勾在双导线钩上（A 和 B）。
3. 轻轻地把线拉到左侧割线器处割断线头。

不要用力拉线，否则穿线后线会脱离针孔。

4. 按下自动穿线控制杆到最低位置直到双导线钩旋转并停住。

确定导线钩不会碰到布料等。

5. 释放穿线杆，见线被勾入针孔中形成线环。如果没有复位，轻轻地用手把它抬起。
6. 向后拉出线头。

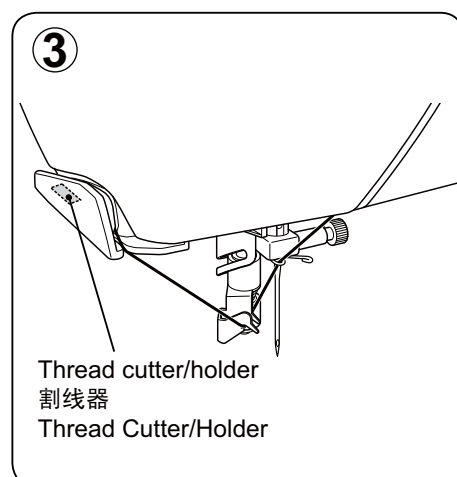
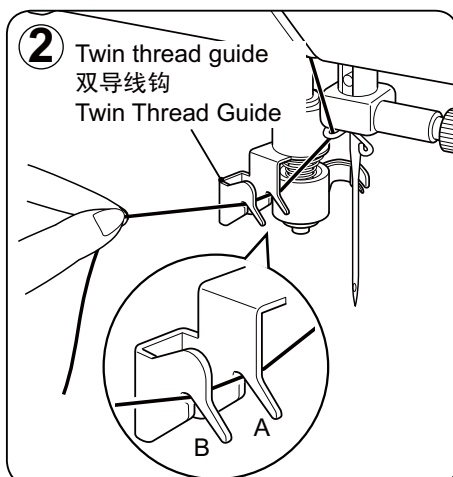
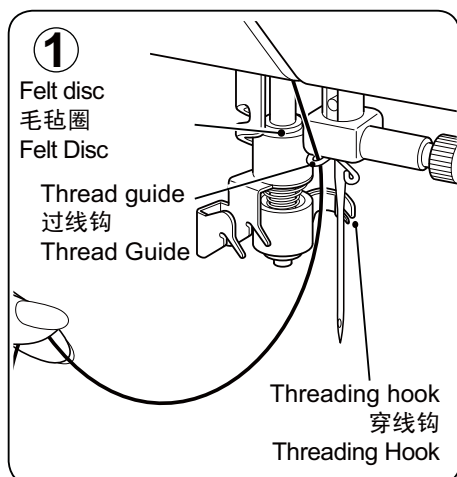
如果没有正确穿线，请从第 1 步开始重新操作。

### 提示：

- \* 为了穿线顺畅，建议操作者在使用自动穿线器时，选择直线线迹（针在中间位置）。
- \* 粗线不能穿过细的机针。
- \* 当机器运转时，不要把自动穿线控制杆拉下，否则会造成穿线钩的损坏。

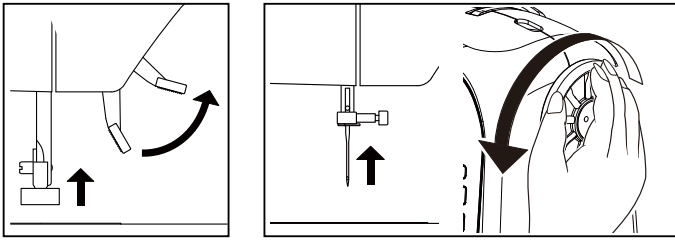
### 重要提示：

如果无法自动穿线，将线勾入针杆上的过线钩后手动穿线。



## MENGGUNAKAN PEMASANG BENANG JARUM OTOMATIS

★ Pastikan anda mengangkat jarum penindas dan angkat jarum ke posisi paling tinggi sebelum memasang benang.



1. Pasang benang ke mesin dengan tangan kiri sementara tangan kanan memegang erat benang. Sangkutkan benang ke pengantar benang pada gagang jarum dan tarik sampai panjang bebas kira-kira 4" (10 cm).
2. Sangkutkan benang ke pengantar benang kembar (A dan B).
3. Tarik benang perlahan-lahan ke pemotong / pemegang benang untuk memotong dan memegangnya.

**Jangan tarik benang dengan tenaga besar karena benang bisa terlepas dari lubang jarum sesudah terpasang.**

4. Tarik ke bawah tuas benang ke posisi paling bawah sampai pengantar benang kembar berputar dan berhenti.

**Pastikan pengantar benang tidak menyentuh kain, dan lain-lain.**

5. Lepas tuas benang dan jarum akan terpasang benang secara otomatis. Jika ingin tuas tidak kembali ke posisi semula, angkat tuas perlahan-lahan dengan tangan.
6. Tarik sampai menjauhi anda.

**Jika jarum tidak terpasang benang dengan benar, pasang kembali benang melalui langkah 1.**

### CATATAN:

- ★ Agar pemasangan benang lancar, mesin dianjurkan untuk isetel untuk jahitan lurus (pada posisi jarum tengah) jika menggunakan pemasang benang jarum otomatis.
- ★ Benang berat tidak dapat di pasang melewati jarum kecil.
- ★ Jangan turunkan tuas benang pada saat mesin sedang beroperasi karena pengait bisa patah.

**PENTING:** Jika jarum tidak dapat di pasang benang dikarenakan sifat benang, pasanglah benang pada jarum secara manual sesudah mengaitkan benang ke pengantar benang pada gagang jarum.

### HELPFUL SUGGESTIONS:

★ Put a drop of sewing machine oil onto the felt disc, if the machine is used after a long interval.

★ If the threading hook is deviated from needle hole, adjust the position of the hook using a small screw driver.

友情提示：

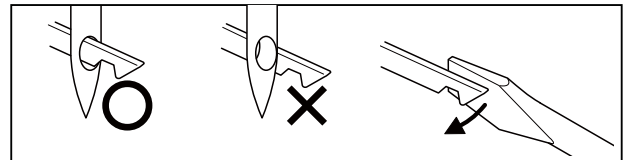
★ 如果机器长时间未使用，请在毛毡圈上点一滴缝纫机油。

★ 如果穿线钩偏离针孔，用小螺丝刀调整穿线钩的位置。

### SARAN BERMANFAAT:

★ Teteskan setetes minyak mesin jahit ke cakram ulu kempa, jika mesin digunakan sesudah interval panjang.

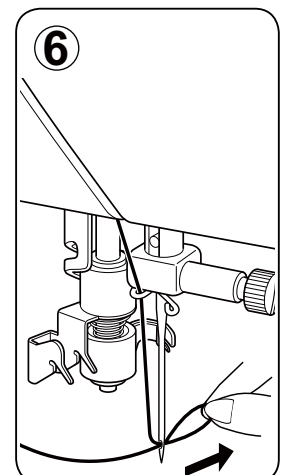
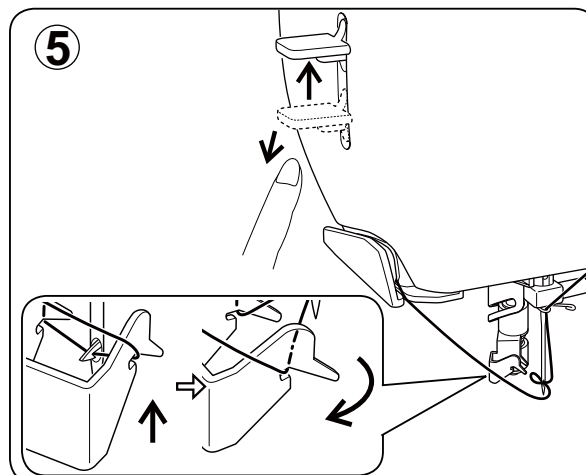
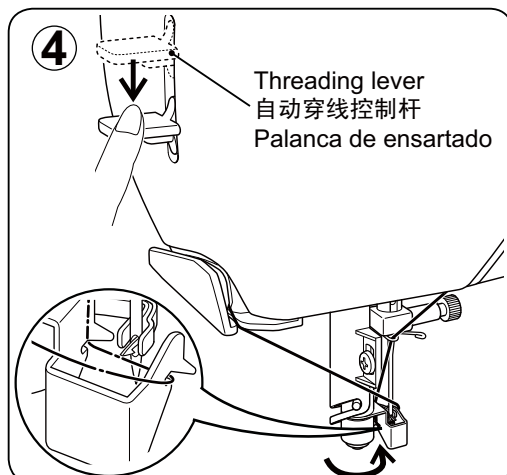
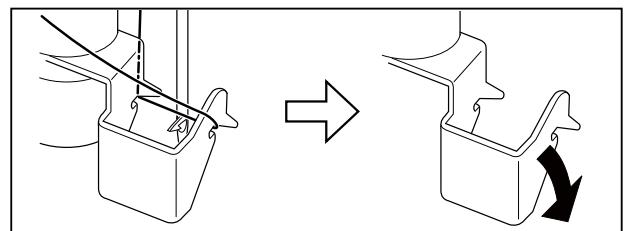
★ Jika pengait benang melenceng dari lubang benang, sesuaikan posisi pengait dengan menggunakan obeng kecil.



★ If the threading hook cannot catch thread, adjust the vertical position by bending the twin thread guide.

★ 如果穿线钩不能勾住线，调整弯曲的双导线钩到垂直位置。

★ Jika pengait benang tidak dapat menangkap benang, sesuaikan posisi vertikal membengkokkan pengantar jarum kembar.



NEEDLE, THREAD AND FABRIC CHART

Your fabric will determine the choice of a needle and thread. The following table is a practical guide to needle and thread selection. Always refer to it before a new sewing project. Be sure to use the same size and type of thread in the bobbin as in the top thread supply.

| FABRICS                                                                                                                            |                                                                              | THREAD                                                   | NEEDLES*          |                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------|--------------------------------------------------------------------|
| The fabrics below can be of any fiber: cotton, linen, silk, wool, synthetic, rayon, blends. They are listed as examples of weight. |                                                                              |                                                          | TYPE              | SIZE                                                               |
| Light-weight                                                                                                                       | Batiste<br>Chiffon<br>Crepe                                                  | Cotton-wrapped Polyester<br>100% Polyester               | 2020 red shank    | 11/80 orange band                                                  |
| Medium weight                                                                                                                      | Corduroy<br>Flannel<br>Gabardine<br>Gingham<br>Linen<br>Muslin<br>Wool Crepe | Cotton-wrapped Polyester<br>100% Polyester<br>Nylon      | 2020 red shank    | 14/90 blue band                                                    |
| Heavy weight                                                                                                                       | Bonded Wovens<br>Canvas<br>Coating<br>Denim<br>Duck<br>Sailcloth             | Cotton-wrapped Polyester<br>100% Polyester<br>Heavy Duty | 2020 red shank    | 16/100 purple band<br><br>18/110 yellow band                       |
| Knits                                                                                                                              | Bonded Knits<br>Double Knit<br>Jersey<br>Tricot                              | Cotton-wrapped Polyester<br>Polyester<br>Nylon           | 2045 yellow shank | 11/80 orange band<br><br>14/90 blue band<br><br>16/100 purple band |

\* For best sewing results, always use a Singer Branded Needle.

机针、线和布料之间的关系图

根据不同的布料选择机针和线。下表是关于针和线的选择，非常实用。每次新的缝纫前都要进行针和线的选择，确保在梭芯内使用与上线是相同类型和规格的线。

| 布料类型                                                 |                                              | 线                         | 机针         |                                                    |
|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------|------------|----------------------------------------------------|
| 下列布料可由任何成份制成：棉布、亚麻、丝绸、羊毛、合成纤维、人造丝、混纺。下面举例说明他们的厚度和种类。 |                                              |                           | 类型         | 规格                                                 |
| 轻、薄料                                                 | 薄棉布<br>纺绸<br>绉纱                              | 涤棉<br>涤纶<br>100% 涤纶       | 2020<br>红柄 | 11/80<br>橙圈                                        |
| 中料                                                   | 灯心绒 / 法兰绒<br>华达呢 / 斜纹布<br>亚麻 / 薄棉<br>羊毛 / 绉纱 | 涤棉<br>涤纶<br>100% 涤纶<br>尼龙 | 2020<br>红柄 | 14/90<br>蓝圈                                        |
| 中厚料                                                  | 针织布<br>外衣布<br>牛仔布<br>帆布                      | 涤棉<br>涤纶<br>100% 涤纶<br>粗线 | 2020<br>红柄 | 16/100<br>紫圈<br><br>18/110<br>黄圈                   |
| 编织料                                                  | 编织<br>混纺<br>运动衫<br>经编针织                      | 涤棉<br>涤纶<br>涤纶<br>尼龙      | 2045<br>黄柄 | 11/80<br>橙圈<br><br>14/90<br>蓝圈<br><br>16/100<br>紫圈 |

\* 为了达到最好的缝纫效果，请使用胜家牌机针。

TABEL JARUM, BENANG DAN KAIN

Kain akan menentukan pemilihan jarum dan benang. Tabel berikut ini merupakan pedoman praktis untuk memilih jarum dan benang. Selalu lihat tabel ini sebelum anda merencanakan untuk menjahit. Pastikan anda menggunakan ukuran dan tipe yang sama untuk benang spul dan benang atas.

| KAIN                                                                                                                            |                                                                              | BENANG                                                                              | JARUM             |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------------------------------------------------------|
| Kain dibawah ini dapat terbuat dari semua serat: katun, linen, sutera, wol, sintetis, rayon, campuran. berikut contoh beratnya: |                                                                              |                                                                                     |                   |                                                            |
|                                                                                                                                 |                                                                              |                                                                                     | TIPE              | UKURAN                                                     |
| RINGAN                                                                                                                          | Batiste<br>Chiffon<br>Crepe                                                  | Cotton-wrapped Polyester<br>100% Polyester<br>* Mercerized Size 60                  | 2020 red shank    | 11/80 orange band                                          |
| SEDANG                                                                                                                          | Corduroy<br>Flannel<br>Gabardine<br>Gingham<br>Linen<br>Muslin<br>Wool Crepe | Cotton-wrapped Polyester<br>100% polyester<br>* Mercerized Size 50<br>Nylon         | 2020 red shank    | 14/90 blue band                                            |
| BERAT                                                                                                                           | Bonded Wovens<br>Canvas<br>Coating<br>Denim<br>Duck<br>Sailcloth             | Cotton-wrapped Polyester<br>100% polyester<br>* Mercerized Size 40<br>* Heavy Duty* | 2020 red shank    | 16/100 purple band<br>18/110 yellow band                   |
| Rajutan                                                                                                                         | Bonded knits<br>Double knit<br>Jersey<br>Tricot                              | Cotton-wrapped Polyester<br>Polyester<br>Nylon                                      | 2045 yellow shank | 11/80 orange band<br>14/90 blue band<br>16/100 purple band |

\* Untuk memperoleh hasil jahitan terbaik, selalu gunakan Jarum Merek Singer.



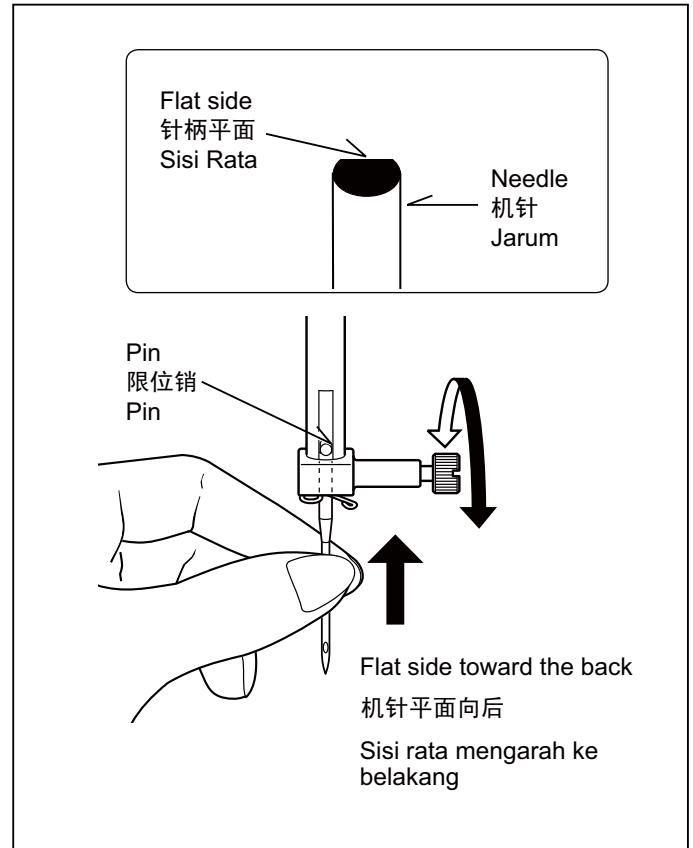
Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the electrical outlet.

## Changing the needle

1. Raise the needle bar to its highest position by turning the hand wheel counter clockwise.
2. Loosen the needle clamp screw by turning it counter clockwise.
3. Remove the needle by pulling it downward.
4. Insert the new needle into the needle clamp with the flat side toward the back.
5. Push the needle up as far as it can go.
6. Tighten the needle clamp screw with the screw driver.

**NOTE:** Tighten snugly, but do not overtighten.

**Helpful Hint:** Placing a scrap of fabric under the presser foot and lowering the presser foot makes it easier to change the needle and will preclude dropping the needle into the needle plate slot.



必须关闭电源开关，拔去电源插头。

## 更换机针

1. 逆时针转动手轮，将针停在最高位。
2. 放松针夹螺钉。
3. 向下将旧机针取下。
4. 将新机针的针柄平面向后，插入针夹凹槽内。
5. 针柄沿槽向上推到顶。
6. 拧紧针夹螺钉。

提示：适当拧紧螺钉，但不要拧得过紧。

友情提示：在压脚下放一块碎布或一张纸，这样在换机针时可避免机针掉入针板槽内。



Selalu putuskan aliran listrik mesin dari catu daya dengan mencabut steker dari stop kontak dinding.

## Mengganti jarum

1. Angkat gagang jarum ke posisi paling tinggi dengan memutar roda tangan berlawanan arah jarum jam.
2. Lepaskan sekrup klem jarum dengan memutarnya berlawanan arah jarum jam.
3. Cabut jarum dengan menariknya kebawah.
4. Masukkan jarum baru ke klem jarum dengan sisi rata menghadap belakang.
5. Dorong jarum keatas sejauh mungkin.
6. Kencangkan sekrup klem jarum dengan obeng.

**CATATAN:** Kencangkan sampai erat, tetapi jangan sampai terlalu kencang.

**Petunjuk bermanfaat:** Meletakkan sepotong kain dibawah sepatu penindas dan menurunkan sepatu penindas akan mempermudah penggantian jarum dan akan mencegah agar jarum tidak jatuh ke lubang plat jarum.

## ADJUSTING TOP THREAD TENSION

90% of your sewing will be accomplished with the word "AUTO" exposed on the tension control dial on top of the machine.

**Helpful Hint: A slight adjustment to a higher number or a lower number may improve sewing appearance.**

## STRAIGHT STITCHING

The correct appearance of your stitching is largely determined by the balanced tension of both top and bobbin threads. The tension is well balanced when these two threads 'lock' in the middle of layers of the fabric you are sewing.

If, when you start to sew, you find that the stitching is irregular, you will need to adjust the tension control. Do this, however, only after you have determined that the machine is correctly threaded (see page 18 - 19).

Make all adjustments with presser foot 'down'.

A balanced tension (identical stitches both top and bottom) is usually only desirable for straight stitch sewing.

## ZIG ZAG and DECORATIVE SEWING

For zigzag sewing and decorative stitch functions, thread tension should be less than for straight stitch sewing.

You will always obtain a nicer stitch and less puckering when the upper thread appears slightly on the bottom side of your fabric.

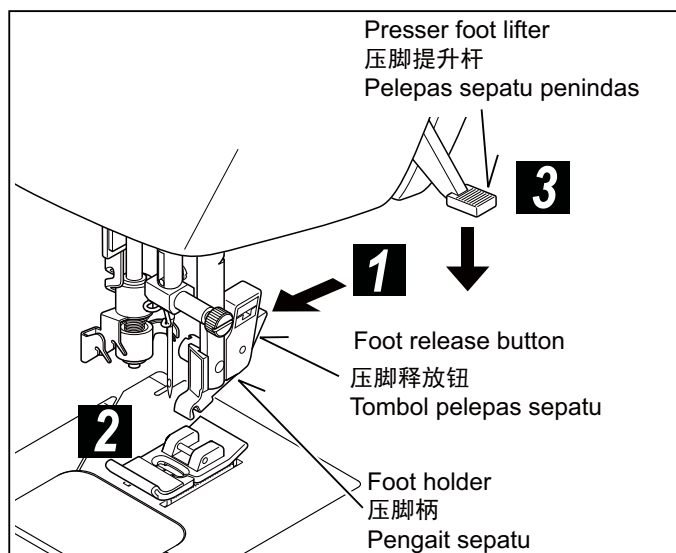
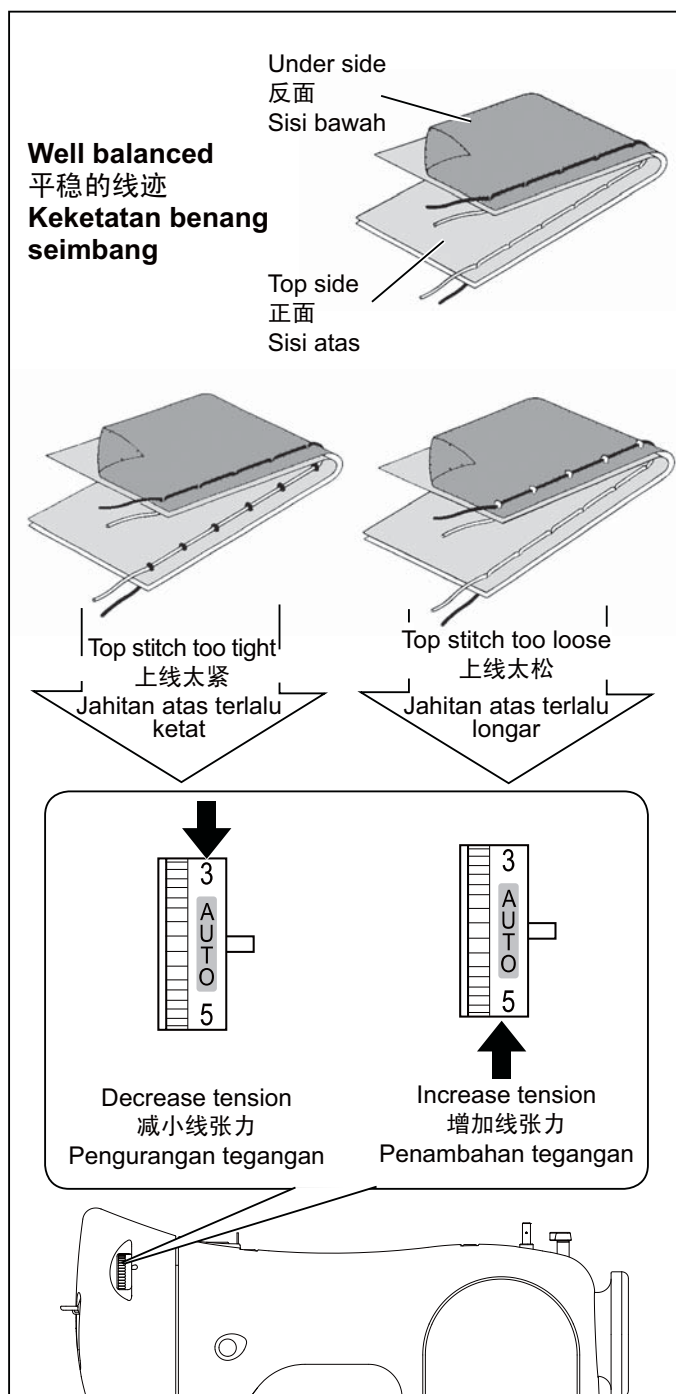
## BOBBIN TENSION

**The bobbin tension has been correctly set at the factory, so you do not need to adjust it.**

## CHANGING PRESSER FOOT

Be sure needle is in the up position. Raise presser foot lifter.

1. Push presser foot release button to remove the foot.
2. Place the desired foot on the needle plate aligning the presser foot pin with the foot holder.
3. Lower the presser foot lifter so that the foot holder snaps on the foot.



## 调整上线张力

把机器的上线张力调节器设置在“AUTO（自动）”档，可以完成90%的缝纫操作。

友情提示：调节数值大小，可改善缝纫效果。

## 直线线迹

美观的线迹在很大程度上取决于上线和下线的平稳线张力。当缝纫布料时，上线和下线能稳定地固定在布料的中间层，那么就能保持平稳的线张力。

如果发现缝纫线迹不平稳，那么需要调整线张力。

进行任何调整时需要放下压脚。

通常只有在缝纫直线线迹时才需要平稳的线张力（确认上线和下线的线迹）。

## 曲折缝和装饰线迹

进行曲折缝和装饰缝时，上线张力一般小于直线缝纫时。

当上线出现在布料的底部时，总是可以得到美观的线迹，几乎没有褶皱。

## 梭芯张力

梭芯张力在机器出厂时就已经校准，一般情况下操作者不需要再作调整。

## 更换压脚

确认机针处在最高位，提起压脚提升杆。

1. 按压脚柄后方的释放按钮，移去压脚。
2. 将想要使用的压脚放在针板上，压脚的销对准压脚柄的凹槽。
3. 放下压脚提升杆，使压脚柄扣住压脚。

## MENYESUAIKAN KEKETATAN BENANG ATAS

90% jahitan anda akan selesai dengan kata “AUTO” tampak pada plat jarum pengatur keketatan pada bagian atas mesin.

**Petunjuk bermanfaat: Sedikit penyesuaian terhadap angka lebih tinggi atau angka lebih rendah bisa memperindah tampilan jahitan anda.**

## JAHITAN LURUS

Ketepatan tampilan jahitan anda sebagian besar ditentukan oleh ketepatan yang seimbang antara benang atas dan benang spul. Keketatan akan sangat seimbang jika kedua benang ini ‘terkunci’ di tengah lapisan-lapisan kain yang sedang anda jahit.

Jika anda melihat jahitan anda tidak beraturan ketika anda mulai menjahit, maka anda harus menyetel pengatur keketatan. Tetapi, lakukan hal ini sesudah anda mengetahui mesin telah terpasang benang dengan benar (lihat hal 9).

Lakukan semua penyesuaian dengan sepatu penindas pada posisi ‘turun’.

Keketatan yang seimbang (jahitan atas maupun bawah sama) biasanya hanya diperlukan untuk menjahit dengan jahitan lurus.

## JAHITAN ZIGZAG DAN DEKORATIF

Untuk fungsi menjahit zigzag dan jahitan dekoratif, keketatan benang harus lebih rendah untuk menjahit jahitan lurus.

Anda akan selalu memperoleh jahitan lebih indah dan sedikit kerutan jika benang atas sedikit timbul pada sisi bawah kain anda.

## KEKETATAN SPUL (benang atas)

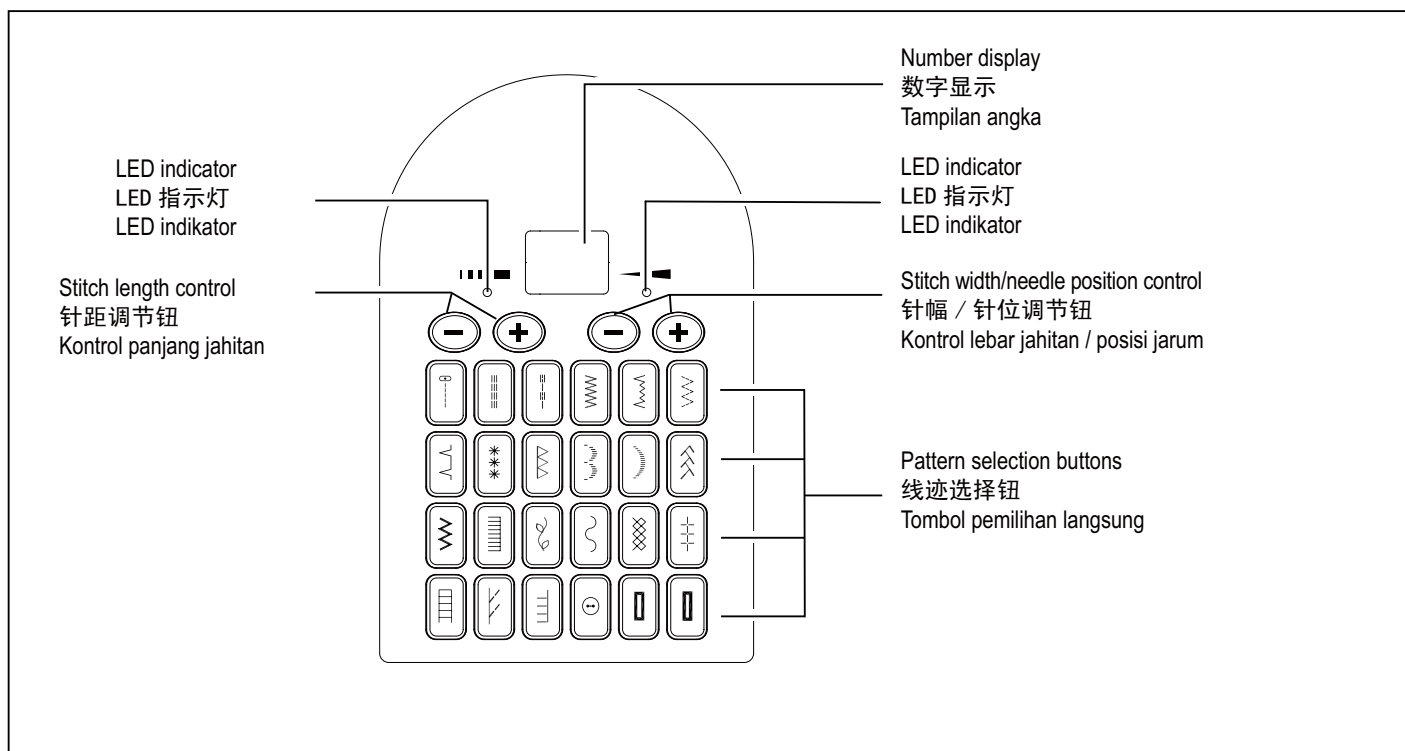
**Keketatan spul (benang atas) telah disetel dengan tepat di pabrik, jadi anda tidak harus menyetelnya.**

## MENGANTI SEPATU PENINDAS

Pastikan jarum berada pada posisi atas. Angkat tuas sepatu penindas.

1. Dorong kenop pelepas sepatu penindas untuk melepas sepatu.
2. Pasang sepatu yang diinginkan pada plat jarum dengan meluruskan pasak sepatu penindas dengan gagang sepatu.
3. Turunkan tuas sepatu penindas sehingga gagang sepatu mengunci sepatu.

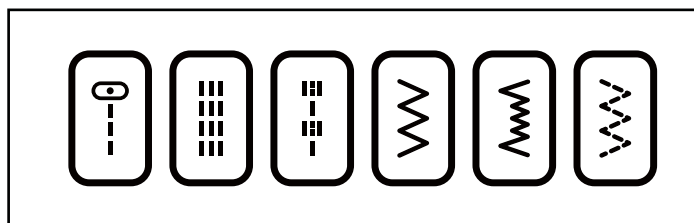
## CONTROL PANEL FUNCTIONS



### Pattern selection buttons

Turn on the power switch and the LED indicator on the straight stitch pattern will be lit. At this point you may sew straight stitch.

To select other patterns, push the pattern selection button.



### Stitch length and width/needle position controls

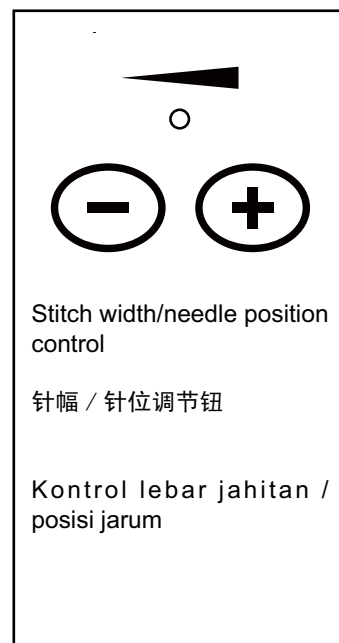
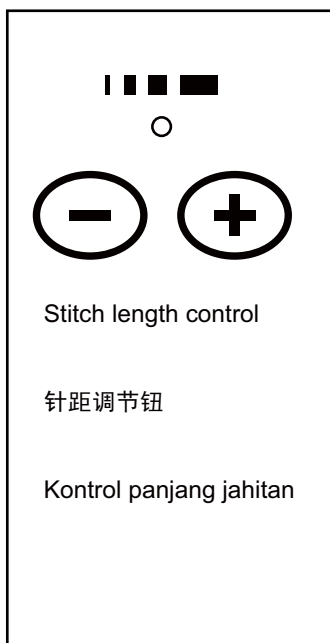
Your sewing machine will produce most of your stitching requirements at an auto / default stitch length and width. When a pattern is selected, it will automatically sew at default settings of stitch length, width and needle position for that stitch.

Number display shows either stitch length or width depending on the stitch you choose. The LED will light above the stitch length or stitch width control buttons indicating the selected function.

Auto (preprogrammed) default settings are easily determined by pressing the stitch length and width / needle position Control. The LED indicator above the control will change to red at the auto / default position.

Once you have determined the auto / default position you can manually change the length, width or straight stitch needle position according to your preference. At each manual adjustment point, the LED lights in yellow.

The setting you determine on each stitch pattern will continue until you power off the machine.



**Note: Instructions for manually changing the straight stitch needle position are contained in the "Other Information" Section.**

**Note: Some patterns offer more options for manual adjustments than others.**

### 线迹选择钮

打开电源开关，LCD 显示屏优先出现直线线迹编号，可以直接车缝出直线线迹。

选择其他的线迹，按动线迹选择钮。

### 针距和针幅 / 针位调节钮

本机的针距和针幅，在选择一个线迹后，机器将在缺省设置情况下自动设置一个符合此线迹的针距和针幅，可以满足一般的缝纫需要。

缺省设置情况下线迹的针距和针幅在 LCD 屏上显示。

你可以根据自己的喜好，对线迹的针距和针幅进行调整，LED 灯显示黄色。

你自己设置的针距和针幅信息将保留到你关闭机器。

### Tombol pemilihan langsung

Pola yang sering digunakan dapat dipilih dengan tombol pemilihan langsung. Nyalakan saklar dan tekan tombol yang anda inginkan sampai tombol menyala.

### Pengatur panjang dan lebar / posisi jarum

Mesin jahit anda akan menghasilkan sebagian besar kebutuhan menjahit anda di panjang dan lebar jahitan auto/default. Jika suatu pola sudah di pilih, mesin jahit akan menjahit secara otomatis dengan pengaturan default untuk panjang jahitan, lebar jahitan dan posisi jarum untuk jahitan lurus.

Pada layar ditampilkan nomor dari panjang atau lebar tergantung dengan pilihan anda. LED akan menyala pada saat tombol untuk merubah panjang atau lebar ditekan.

Pengaturan default AUTO (sudah di program sebelumnya) mudah ditentukan dengan menggerakkan kenop pengatur panjang dan lebar Jahitan/Posisi Jarum. Indikator LED di dekat control akan menyala oranye tanpa berkedip-kedip dan akan terdengar bunyi tit-tit-tit yang menandakan anda berada pada posisi auto/default.

Sesudah anda menentukan posisi auto/default, anda dapat mengubah panjang, lebar atau posisi jarum jahitan lurus secara manual sesuai pilihan anda.

Pada posisi pengaturan manual, indikator LED akan berwarna kuning. Pengaturan tersebut akan terus berlanjut sampai anda mematikan mesin.

提示：手动调节直线线迹针位的说明还包括“其他信息”部分。

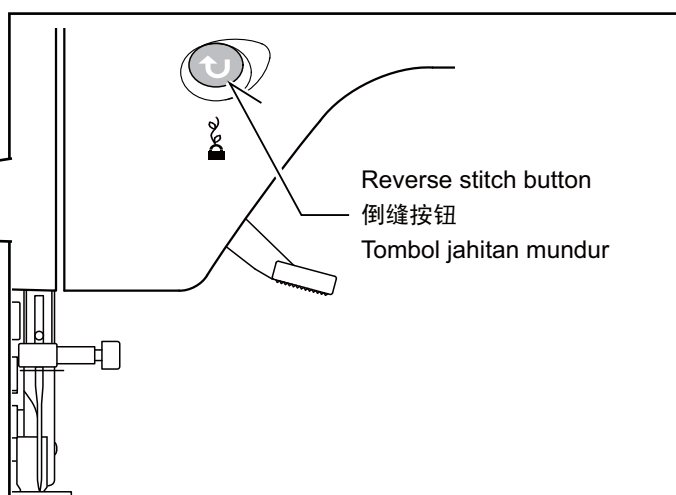
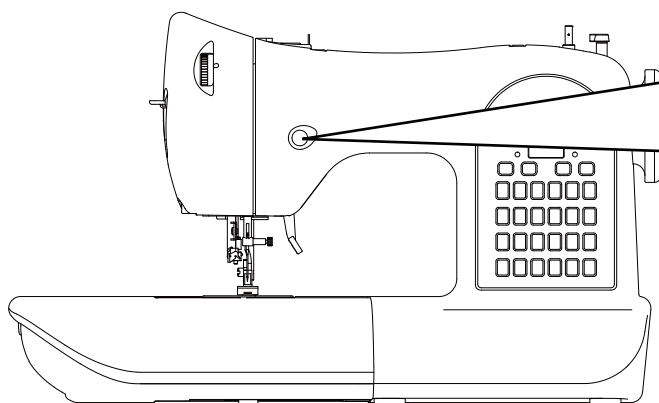
提示：部分线迹经手动调节会有更多的变化。

**Catatan: Instruksi untuk mengubah secara manual lurus stitch posisi jarum yang terkandung dalam Bagian “Informasi Lainnya”.**

**Catatan: Beberapa pola menawarkan lebih banyak pilihan untuk manual penyesuaian dari yang lain.**

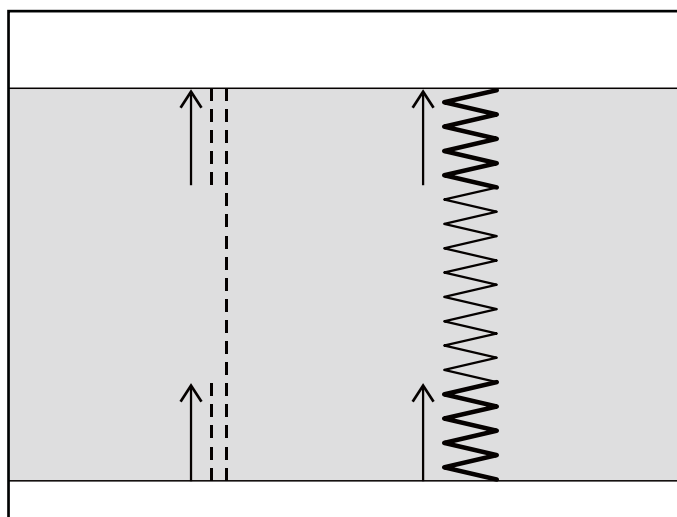
## REVERSE OPERATION BUTTON

### Dual purpose reverse/tacking stitch button



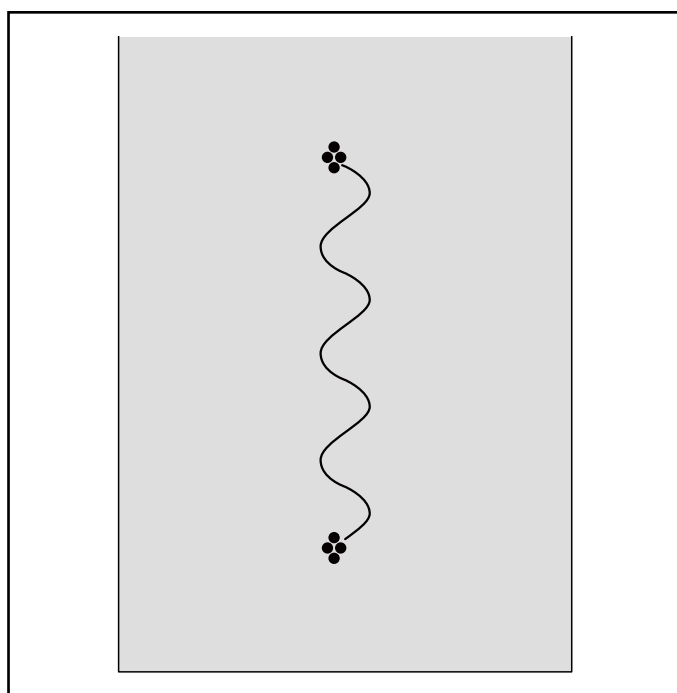
- \* **Reverse stitch function for straight and zigzag stitches (  )**  
Reverse sewing is carried out while the reverse stitch button is pushed.

The machine will continue to sew in reverse as long as the reverse stitch button is pressed.



- \* **Tacking stitch function for tie-off of other stitches (  )**  
The sewing machine makes 4 tiny tacking stitches to tie off the sewing on all patterns except straight and zigzag stitches. The position of the tacking stitches will be at the exact spot in the pattern where the reverse/tacking stitch button is pushed.

**NOTE:** This function is very useful for tying off the sewing pattern to avoid raveling at the start and end of sewing.



## 倒缝按钮

此按钮有倒缝和打结两个功能。

## TOMBOL MENJAHIT MUNDUR

Tombol kegunaan ganda untuk jahitan mundur/  
pengikat

\* 在直线缝或曲折缝时，按此键进行倒缝。



\* Menjahit mundur dilaksanakan jika tombol jahitan mundur sudah ditekan. (  )

Mesin akan terus menjahit mundur selama tombol mundur tertekan.

\* 选择其他线迹缝纫时，按此键进行打结。



\* Fungsi jahitan pengikat untuk mengikat jahitan lain (  )

Mesin jahit membuat 4 jahitan kecil untuk mengikat jahitan pada semua pola kecuali jahitan lurus dan zigzag. Posisi jahitan pengikat akan terletak pada titik yang tepat pada pola dimana tombol jahitan mundur/pengikat ditekan.

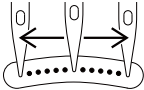
提示：此功能非常有用，在缝纫开始和结束时使用，以防缝线脱落。

**CATATAN:** Fungsi ini sangat berguna untuk mengikat pola jahitan agar awal dan akhir jahitan tidak kusut.

## 2. STARTING TO SEW QUICK REFERENCE TABLE OF STITCH LENGTH AND WIDTH

## 2. 开始缝纫 针距和针幅速查表

## 2. EMPEZER A COSER CUADRO DE REFERENCIA RAPIDA DE LARGO Y ANCHO DE PUNTADA

| STITCH<br>线迹描述<br>PUNTADA                                        | SYMBOL<br>线迹图<br>SIMBOLO                                                            | LENGTH<br>针距 (毫米)<br>LARGO |                        | WIDTH<br>针幅 (毫米)<br>ANCHO                                                                                     |                                              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|                                                                  |                                                                                     | AUTO<br>自动<br>AUTO         | MANUAL<br>手动<br>MANUAL | AUTO<br>自动<br>AUTO                                                                                            | MANUAL<br>手动<br>MANUAL                       |
| STRAIGHT<br>直线线迹<br>RECTA                                        |    | 2.4                        | 0.4 – 4.8              | CENTER<br>中心<br>CENTRO<br> | LEFT - RIGHT<br>左 - 右<br>IZQUIERDA - DERECHA |
| STRAIGHT STRETCH<br>直线伸缩线迹<br>RECTA TRIPLE                       |    | 2.4                        | 1.4 – 3.0              |                                                                                                               |                                              |
| HAND-LOOK QUILT<br>仿手工 (珠边) 缝线迹<br>PUNTADA DE ACOLCHADO CONTINUA |    | 2.4                        | 2.0 – 4.0              |                                                                                                               | —                                            |
| ZIGZAG<br>曲折缝线迹<br>ZIG-ZAG                                       |    | 2.0                        | 0 – 3.0                | 5.0                                                                                                           | 0 – 6.0                                      |
| STRETCH BLINDHEM<br>伸缩暗缝线迹<br>INVISIBLE SUPER ELASTICO           |    | 2.0                        | 1.0 – 3.0              | 3.0                                                                                                           | 2.0 – 7.0                                    |
| MULTI-STITCH ZIGZAG<br>四点针线迹<br>ZIG-ZAG DE TRES PUNTADAS         |   | 1.4                        | 0 – 2.4                | 6.0                                                                                                           | 2.5 – 6.0                                    |
| REGULAR BLINDHEM<br>暗缝线迹<br>INVISIBLE                            |  | 2.0                        | 1.0 – 3.0              | 3.0                                                                                                           | 0.5 – 6.0                                    |
| STAR<br>星形线迹<br>BRILLO ESTELAR                                   |  | 3.0                        | —                      | 5.0                                                                                                           | 5.0, 6.0                                     |
| OVEREDGE<br>包边线迹<br>SOBRE-BORDE                                  |  | 2.4                        | 1.4 – 3.0              | 5.5                                                                                                           | 3.5 – 7.0                                    |
| CRESCENT<br>月牙形线迹<br>CRECIENTE                                   |  | 0.2                        | 0.2 – 1.4              | 7.0                                                                                                           | 3.5 – 7.0                                    |
| LONGER CRESCENT<br>大月牙线迹<br>MEDIA LUNA CRECIENTE                 |  | 0.4                        | 0.4 – 1.4              | 7.0                                                                                                           | 3.5 – 7.0                                    |
| FEATHER<br>羽毛形线迹<br>PLUMA                                        |  | 2.0                        | 1.0 – 3.0              | 6.0                                                                                                           | 3.0 – 6.0                                    |
| RIC-RAC<br>曲折伸缩缝线迹<br>RIC RAC                                    |  | 2.4                        | 1.4 – 3.0              | 5.0                                                                                                           | 2.0 – 6.0                                    |
| PIN<br>平行线迹<br>BROCHE                                            |  | 2.4                        | 1.4 – 3.0              | 5.0                                                                                                           | 1.0 – 7.0                                    |
| VINE<br>蔓藤形线迹<br>VID                                             |  | 2.0                        | 1.4 – 2.4              | 7.0                                                                                                           | 3.5, 7.0                                     |

| STITCH<br>线迹描述<br>PUNTADA                              | SYMBOL<br>线迹图<br>SIMBOLO                                                            | LENGTH<br>针距 (毫米)<br>LARGO |                        | WIDTH<br>针幅 (毫米)<br>ANCHO |                        |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------|---------------------------|------------------------|
|                                                        |                                                                                     | AUTO<br>自动<br>AUTO         | MANUAL<br>手动<br>MANUAL | AUTO<br>自动<br>AUTO        | MANUAL<br>手动<br>MANUAL |
| SERPENTINE<br>波形线迹<br>SERPIENTE                        |    | 1.8                        | 0.8 – 2.4              | 7.0                       | 3.5, 7.0               |
| HONEYCOMB<br>蜂巢形线迹<br>PANAL                            |    | 2.0                        | 1.4 – 3.0              | 6.0                       | 3.0 – 6.0              |
| ENTREDEUX<br>衣袂滚边线迹<br>ENTREDOS                        |    | 2.4                        | 1.4 – 3.0              | 5.0                       | 2.0 – 7.0              |
| LADDER<br>梯形线迹<br>ESCALERA                             |    | 2.4                        | 1.4 – 3.0              | 5.0                       | 1.0 – 7.0              |
| SLANT OVEREDGE<br>斜包边线迹<br>OVERLOCK INCLINADO          |    | 2.0                        | 1.0 – 3.0              | 5.0                       | 0.5 – 7.0              |
| BLANKET<br>毛毯边线迹<br>PUNTO DE RIBETE                    |   | 2.4                        | 1.4 – 3.0              | 7.0                       | 0.5 – 7.0              |
| BUTTON SEWING<br>钉纽扣线迹<br>COSIDO DE BOTONES            |  | –                          | –                      | 3.0                       | 2.0 – 4.5              |
| WIDE BARTACK BUTTONHOLE<br>宽边纽孔线迹<br>OJALES ANCHO      |  | 0.4                        | 0.4, 0.6, 0.8          | 5.5                       | –                      |
| NARROW BARTACK BUTTONHOLE<br>窄边纽孔线迹<br>OJALES ESTRECHO |  | 0.4                        | 0.4, 0.6, 0.8          | 3.5                       | –                      |

## STRAIGHT STITCHING

Straight stitch is most frequently used for all types of sewing. Let's begin by following the steps below.

### 1. SETTINGS

Presser foot - General purpose foot  
Thread tension control - AUTO

**NOTE: Based upon the weight of the fabric, slight "fine tuning" of the tension may be desired.**

- A. Thread tension control
- B. Reverse stitch button
- C. Presser foot lifter
- D. Stitch length control
- E. Needle position control

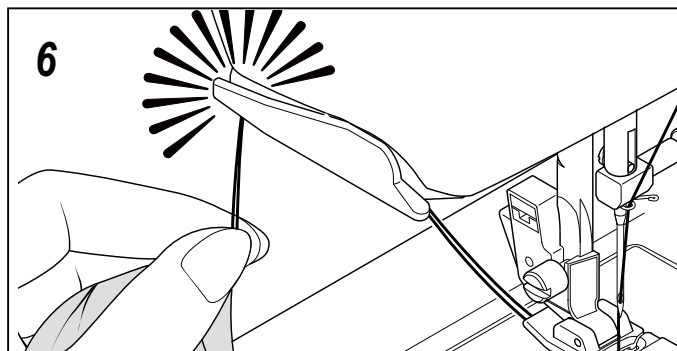
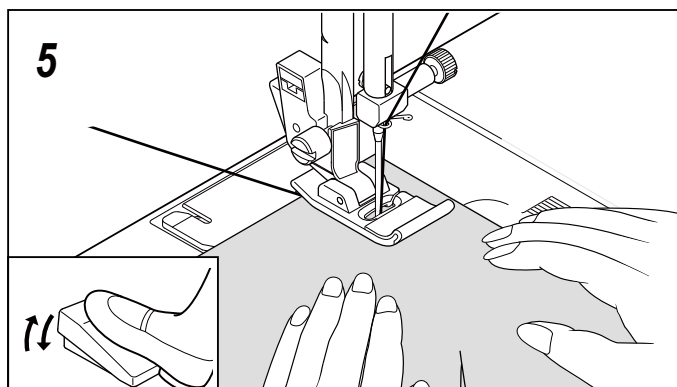
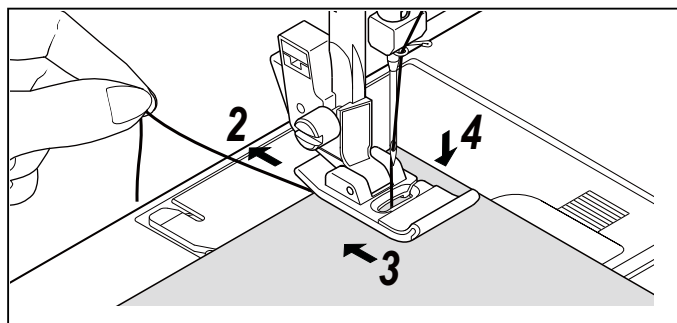
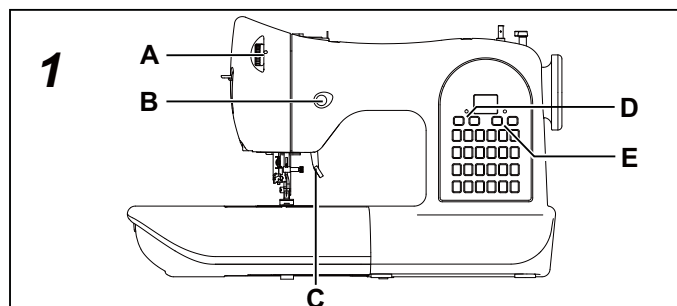
**NOTE: Since a straight stitch has no width, the stitch width control is used to change the needle position.**

2. Pull both threads under the presser foot toward the back of the machine, leaving about 6" (15cm) clear.
3. Place the fabric under the presser foot and lower the presser foot lifter.
4. Turn the hand wheel counter clockwise until the needle enters the fabric.
5. Start the machine. Guide the fabric gently with your hands. When reaching the edge of the fabric, stop the sewing machine.

**NOTE: The needle plate has both metric and inch markings as an aid for guiding your fabric when sewing a seam.**

6. First turn the handwheel counter clockwise until the needle is at its highest position, then raise the presser foot, draw the fabric to the rear and cut off excess threads with the thread cutter located on the top of face cover as shown.

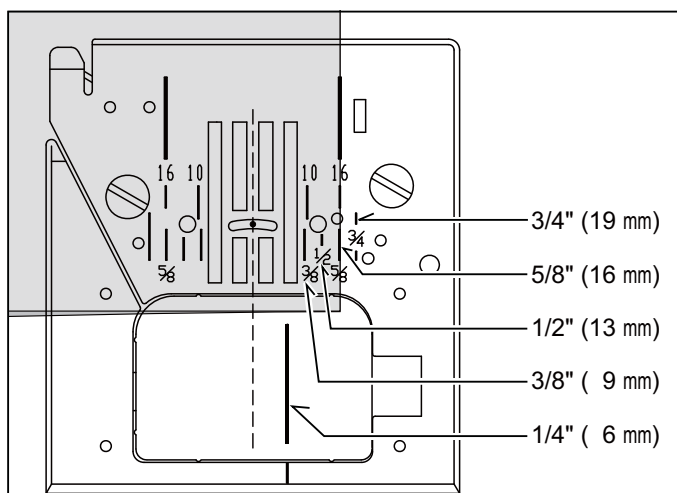
**NOTE: To secure the stitching and avoid raveling, press the reverse stitch button and sew a few stitches at the start and end of the seam.**



## KEEPING SEAMS STRAIGHT

To keep the seam straight, use one of the numbered guide lines on the needle plate. The numbers indicate distance from the needle at its center position.

The guide line on the bobbin cover plate is 1/4" (6mm) seam guide line which is used for piecing quilt blocks and also for narrow seams, such as those in doll clothes or baby garments.



## 直线线迹



直线线迹是最常用的一种线迹。  
请按照以下步骤学习如何进行直缝。

1. 设置：  
安装压脚 - 通用压脚  
上线张力 - AUTO (自动)

提示：根据不同织物，适当调节上线张力。

- A. 上线张力调节器
- B. 倒针按钮
- C. 压脚提升杆
- D. 针距调节钮
- E. 针幅 / 针位调节钮

提示：由于直线线迹没有针幅，此时调节钮只能调节针位。

2. 将压脚下的线头拉向机器后方约 15 厘米。
3. 把布料放在压脚下，放下压脚。
4. 逆时针转动手轮，直到针刺入布料。
5. 启动机器，用手轻轻地配合送料。当缝纫到布料边缘时停车。

提示：针板上刻有以毫米和英寸为单位的刻度线，以帮助缝纫时保持缝份。

6. 逆时针转动手轮，将机针停在最高位。提升压脚，将织物向后左方移出，并用面板上的割线器切断缝线。

提示：在缝纫开始和结束时，使用倒缝按钮，可以防止缝线脱落。

## 保持缝份整齐

为了保持缝份整齐，对准针板上的刻度线，该数值是机针位于正中时到刻度线的距离。

在梭芯盖板上的刻度线是 6 毫米缝份线，常用于拼布、玩偶衣服和婴儿外衣等窄缝份。

## JAHITAN LURUS



Jahitan lurus paling sering digunakan untuk semua tipe jahitan. Mari kita belajar cara menjahit dengan mengikuti langkah-langkah berikut ini.

1. Pengaturan  
Sepatu penindas - Sepatu Kegunaan Umum  
Pengatur keketatan benang - AUTO

**CATATAN: Sedikit “penyetelan halus” keketatan bisa diperlukan berdasarkan berat kain.**

- A. Pengatur keketatan benang
- B. Tombol jahitan mundur
- C. Tuas sepatu penindas
- D. Pengatur panjang jahitan
- E. Pengatur lebar jahitan

**CATATAN: Karena jahitan lurus tidak ada lebar, maka control lebar jahitan digunakan untuk merubah posisi jarum**

2. Tarik benang dibawah sepatu penindas kearah belakang mesin, sampai panjang benang bebas kira-kira 6" (15 cm).
3. Letakkan kain dibawah sepatu penindas dan turunkan tuas sepatu penindas.
4. Putar roda tangan kearah anda sampai jarum menembus kain.
5. Nyalakan mesin. Tuntun kain perlahan-lahan dengan tangan anda. Ketika mencapai ujung kain, hentikan mesin jahit.

**CATATAN: Plat Jarum mempunyai tanda metrik dan inci sebagai penolong untuk menuntun kain anda ketika menjahit pelipit.**

6. Pertama-tama, putar roda tangan kearah anda sampai jarum berada pada posisi paling atas, kemudian angkat sepatu penindas, tarik kain ke belakang dan potonglah kelebihan benang dengan pemotong benang yang terletak pada bagian atas penutup depan seperti ditunjukkan pada gambar.

**CATATAN: Agar jahitan kuat dan tidak kusut, tekan tombol jahitan terbalik dan jahitlah beberapa jahitan pada awal dan akhir pelipit.**

## MENJAGA PELIPIT TETAP LURUS

Agar pelipit tetap lurus, gunakan salah satu garis pedoman berangka diatas plat jarum. Angka menunjukkan jarak dari jarum pada posisi tengahnya.

Garis pedoman diatas plat penutup benang merupakan garis pedoman pelipit 1/4" (6 mm) yang digunakan untuk menyambung potongan quilt dan juga untuk pelipit sempit, seperti pada baju boneka atau pakaian bayi.

## INSERTING ZIPPERS AND PIPING

Use zipper foot to sew to the right or left of the zipper or to sew close to the cording.

### INSERTING ZIPPERS

To sew down the right side, attach left side of zipper foot to presser foot holder so that the needle passes through the opening on the left side of the foot.

To sew down the left side, attach right side of foot to foot holder.

### PIPING

Create a piping by covering a filler cord with a bias strip of fabric.

Attach the right side of the zipper foot to the foot holder so that the needle passes through the right side of the zipper foot.

Baste the seam allowances together, enclosing the filler cord, forming a seam tape for the piping. Then, pin or tack to the main fabric piece for sewing.

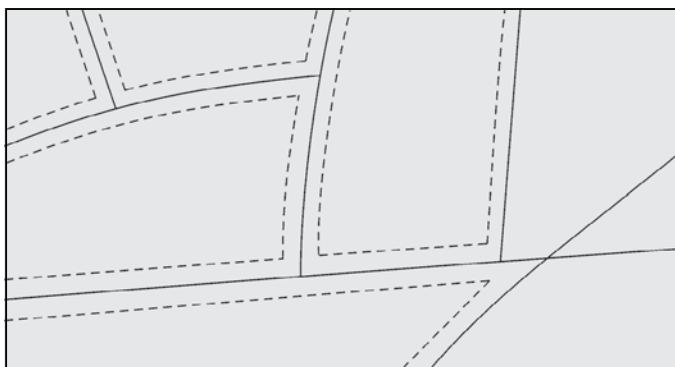
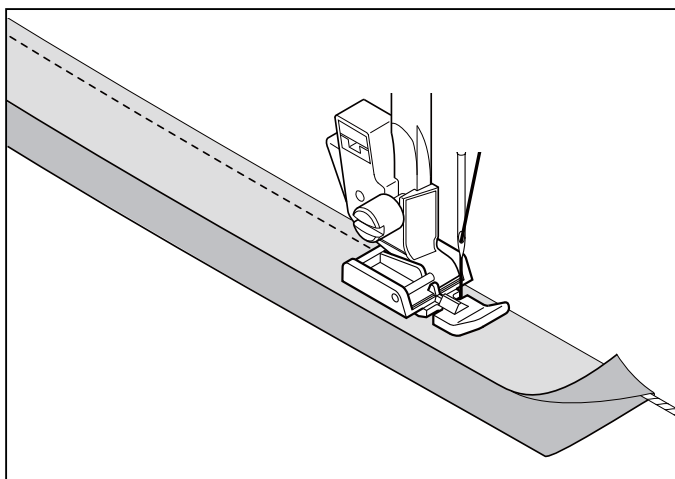
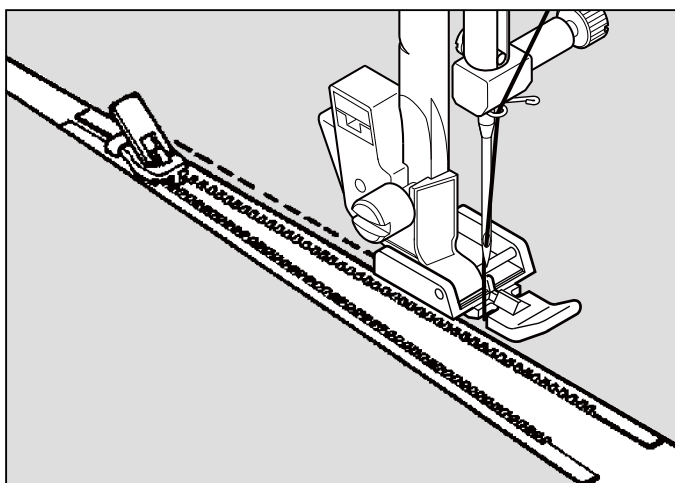
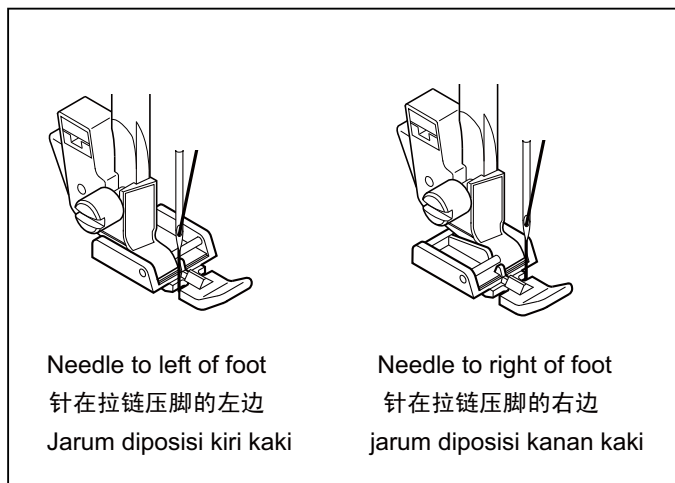
**Helpful hint: Slight adjusting of the needle position to sew closer to the piping may be accomplished with the stitch width control.**

## HAND-LOOK QUILT STITCH

This stitch is designed to look like hand sewing for topstitching and quilting.

1. Thread bobbin with desired top stitching color. When sewing, the machine will pull this thread to the top.
2. Thread machine with invisible or lightweight thread that matches your fabric. This thread should not show.
3. Increase thread tension a little at a time and continue until you achieve the desired appearance.
4. Start to sew.

**NOTE: For a dramatic appearance, experiment with different tension and stitch length combinations.**



## 拉链缝和嵌线滚边缝

使用拉链压脚可以车缝拉链的左边或右边，也可以车缝嵌线。

### 拉链缝

车缝拉链的右边，将压脚柄扣在拉链压脚的左销上，使机针落在压脚的左缺口处。

车缝拉链的左边，则将压脚柄扣在拉链压脚的右销上。

### 嵌线滚边缝

将斜条滚边包裹住嵌条，用珠针固定在布料上。

根据需求选择压脚柄扣在拉链压脚的右销或左销上，（类似上拉链）将嵌条车缝。

友情提示：用针幅 / 针位调节钮可以微调机针的针位，使得缝线接近布料的滚边处。

## 仿手工（珠边）缝线迹



该线迹是一种仿手工缝纫和绗缝线迹。

1. 选择下线的颜色同面料颜色一致，下线将被拉出到面料的上面。
2. 上线使用透明线或与面料一致的细线，使上线不明显。
3. 适当增强上线张力以达到操作者想要的效果。
4. 开始缝纫。

提示：为了达到美观的效果，可以采用将不同的线张力和针距相结合的方法进行调试选择。

## MEMASANG RESLITING DAN BILUR

Gunakan sepatu resliting untuk menjahit di kanan atau kiri resliting atau untuk menjahit di dekat selang.

### MEMASANG RESLITING

Untuk menjahit di sisi kanan, pasang sisi kiri sepatu resliting ke gagang sepatu penindas sehingga jarum melewati lubang pada sisi kiri sepatu.

Untuk menjahit di sisi kiri, pasang sisi kanan sepatu resliting ke gagang sepatu penindas.

### BILUR

Untuk menghias bilur menggunakan kain salut halus, tutuplah selang dengan satu strip kain diagonal dan tempelkan ke potongan kain utama menggunakan jarum pentul atau tisikan ke potongan kain utama.

Pasang sisi kanan sepatu resliting ke gagang sepatu sehingga jarum menembus lubang pada sisi kanan sepatu.

**Petunjuk bermanfaat: Pengatur Lebar Jahitan bisa digunakan untuk sedikit menyesuaikan posisi jarum agar bisa menjahit lebih dekat dengan piping.**

## JAHITAN HAND-LOOK QUILT



Jahitan ini didesain agar tampak seperti jahitan tangan untuk jahitan atas dan jahitan quilt.

1. Pasang benang ke spul dengan warna jahitan atas yang diinginkan. Ketika menjahit, mesin akan menarik benang ini keatas.
2. Pasang benang ke mesin jahit dengan benang tak tampak atau ringan yang warnanya sesuai dengan kain anda. Benang ini tidak boleh tampak.
3. Sedikit ketatkan benang sampai anda melihat tampilan yang diinginkan.
4. Mulailah menjahit.

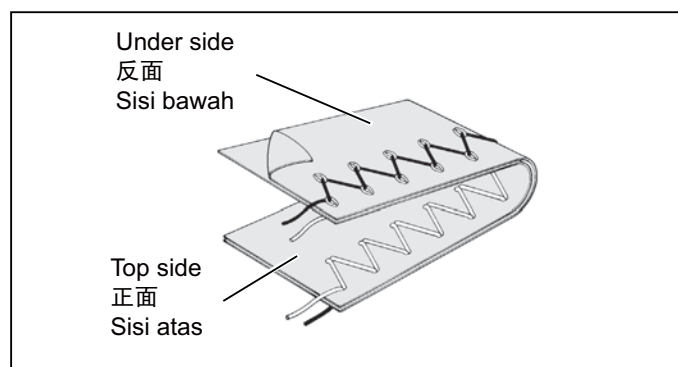
**CATATAN: Untuk memperoleh tampilan spektakuler, cobalah berbagai kombinasi keketatan dengan panjang jahitan.**

## ZIGZAG STITCHING

SETTINGS :Presser foot - General Purpose Foot  
:Thread tension control - AUTO

The top thread may appear on the bottom depending on the thread, fabric, type of stitch and sewing speed, but the bobbin thread must never appear on the top of the fabric.

If bobbin thread is pulling to the top or you are experiencing puckering, slightly reduce the tension with the thread tension control.

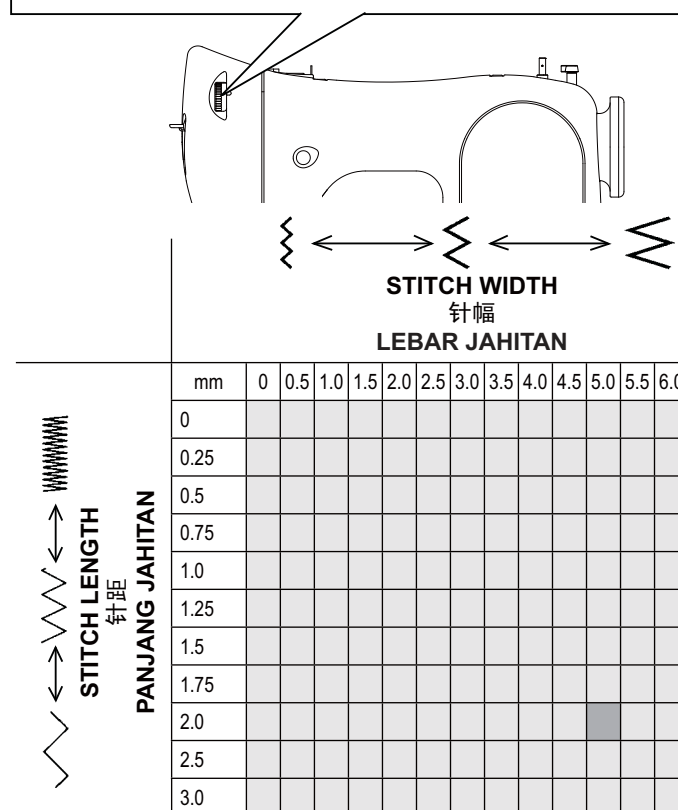


## ADJUSTING STITCH WIDTH AND LENGTH

 Dark grey box indicates the auto/default value set automatically when the pattern is selected.  
For the zigzag pattern the stitch length is 2 mm and the stitch width is 5 mm.

 The light grey boxes indicate all the possible personal preference options available to set manually.

**NOTE: The values shown in the chart are actual sewing lengths and widths and do not correspond to the scale and number markings on the sewing machine.**

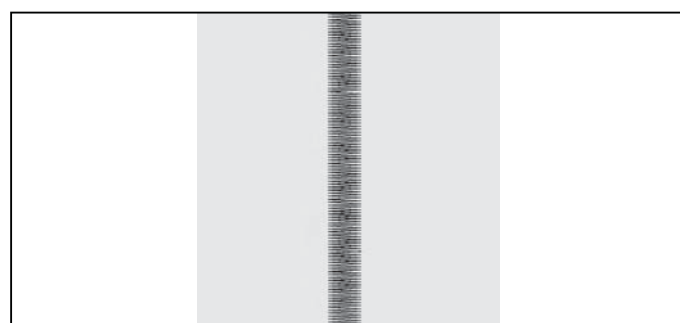


## SATIN STITCH

This is a closely spaced zig zag stitch used for appliqué, bar tacking, etc. Slightly loosen the top thread tension and manually adjust the stitch length between 0.5 and 2.0 for satin stitching.

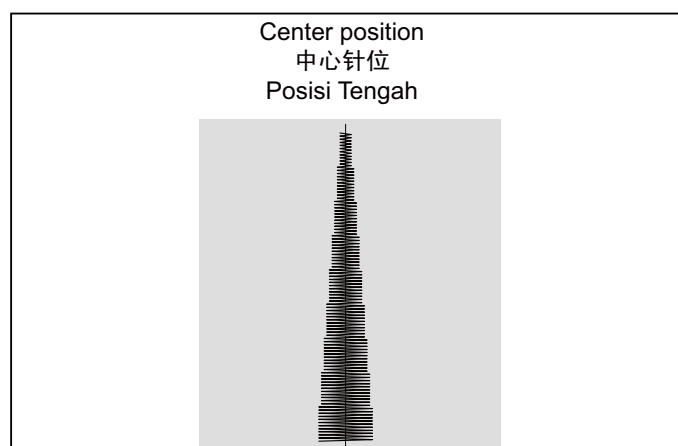
Use a backing of stabilizer for lightweight fabrics to avoid puckering.

**NOTE: When sewing a dense (closely spaced) satin stitch, the satin stitch foot MUST be used.**



## PLACEMENT OF PATTERNS

Stitch width of pattern increases from center needle position as illustrated.



## 曲折缝线迹



设置 : 安装压脚 – 通用压脚  
: 上线张力 – AUTO (自动)

根据缝线、布料、线迹类型及缝纫速度，上线线迹出现在布料的底面上，但下线不能出现在布料的表面上。

如果下线露出布料的表面，或者布料皱褶，需要稍微调松上线张力。

## 调节针幅和针距



图中深色方块表示选定此线迹时为默认（缺省）的针幅和针距。

曲折缝线迹的默认针距是 2 毫米、针幅是 5 毫米。



浅色方块表示，可以调节的针幅和针距值。

提示：在图表中显示的数值是缝纫的针距和针幅的实际值，与缝纫机上标明的数值范围和标记不一样。

## 缎纹线迹

这是一种密集和美观的线迹，也称为密针缝，用于缝合和套结等缝纫。稍微放松上线张力，针距设在 0.5–2.0 毫米之间。

当在薄料上缝纫时需加衬布，以避免皱褶。

提示：当进行密针的缎纹缝纫时，必须使用密针缝压脚。

## 线迹的宽度

当调节密针的针幅从小到大，线迹的宽度如图所示，以中心针位呈逐渐增大。

## JAHITAN ZIG - ZAG



Pengaturan :Sepatu penindas – Sepatu Kegunaan Umum  
:Pengatur keketatan benang – AUTO

Benang atas bisa timbul di bagian bawah kain bergantung pada benang, kain, tipe jahitan dan kecepatan menjahit, tetapi benang spul tidak boleh timbul pada bagian atas kain.

Jika spul menarik keatas atau anda mengalami kekusutan, sedikit kendurkan keketatan benang dengan Pengatur Keketatan Benang.

## MENYESUAIKAN LEBAR DAN PANJANG JAHITAN



Kotak kelabu gelap menunjukkan nilai Auto/default yang disetel secara otomatis ketika pola dipilih.

Untuk Pola Zigzag, panjang jahitan adalah 2 mm dan lebar jahitan 5 mm.



Kotak kelabu terang menunjukkan semua kemungkinan pilihan personal yang tersedia untuk disetel secara manual.

**CATATAN:** Nilai yang ditunjukkan pada tabel merupakan panjang dan lebar jahitan aktual dan tidak sama dengan skala dan tanda angka pada mesin jahit.

## JAHITAN SATIN

Ini merupakan jahitan zigzag berjarak rapat untuk aplikasi, tisikan, dan lain-lain. Sedikit kendurkan keketatan benang atas dan secara manual sesuaikan panjang jahitan antara 0,5 dan 2,0 untuk jahitan satin.

Gunakan alas stabilizer untuk kain ringan agar tidak mengkerut.

**CATATAN:** Sepatu Jahitan Satin HARUS digunakan ketika menjahit Jahitan Satin rapat.

## PENEMPATAN POLA

Jahitan pada pola semakin melebar dari posisi jarum tengah seperti ditunjukkan pada gambar.

## BLINDHEM STITCH

The blindhem stitch is primarily used for hemming curtains, trousers, skirts, etc.

Settings : Presser foot - Blind stitch foot  
: Thread Tension Control: AUTO

 – Regular blind stitch for normal woven fabrics

 – Elastic blind stitch for soft, stretchable fabrics

1. With matching thread finish the raw edge. On fine fabric, turn up and press a small ½" or less hem. On medium to heavyweight fabrics overcast the fabric's raw edge.

2. Now fold the fabric as illustrated with the wrong side up.

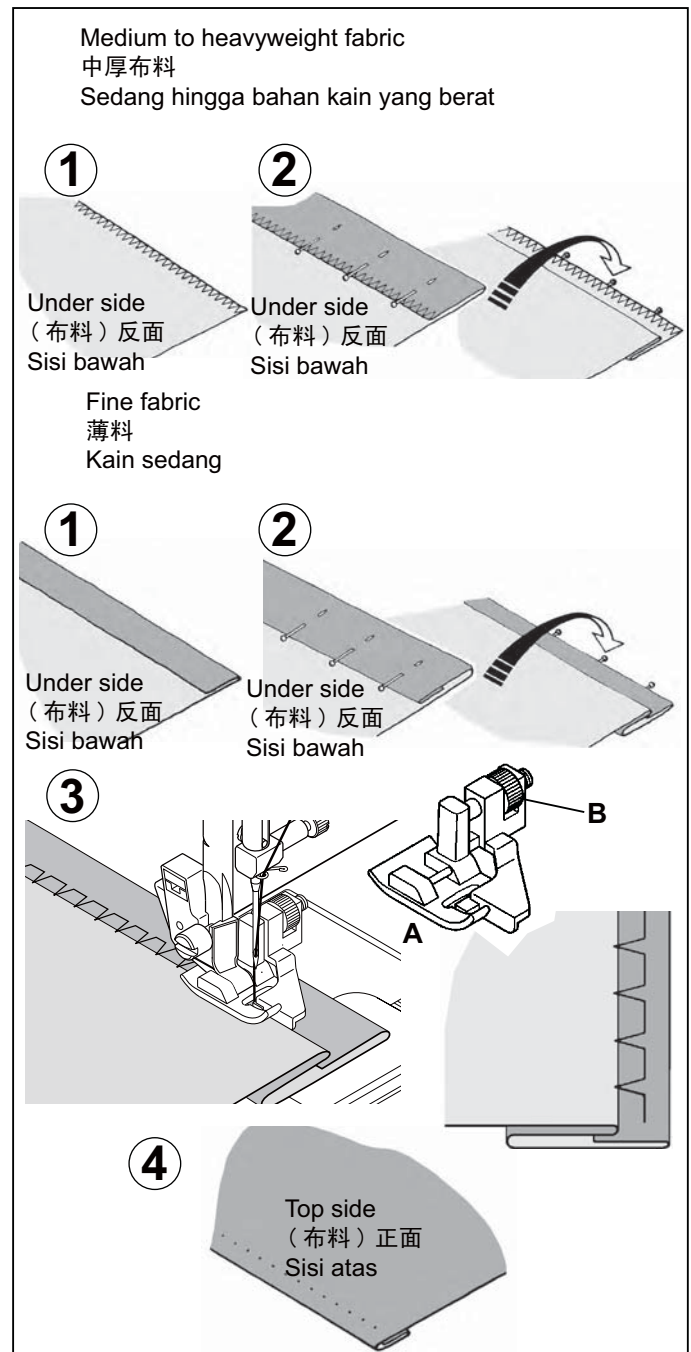
3. Place the fabric under the foot. Turn the handwheel counter clockwise by hand until the needle swings fully to the left. It should just pierce the fold of the fabric. If it does not, adjust the guide (B) on the blindhem foot (A) so that the needle just pierces the fabric fold and the guide just rests against the fold.

**NOTE:** In addition to the adjustment on the foot, the stitch width control can be used. The stitch width control changes the swing of the needle for a more narrow or wider stitch.

Sew slowly, guiding the fabric carefully along the edge of the guide.

4. When completed, the stitching is almost invisible on the right side of the fabric.

**NOTE:** It takes practice to sew blind hems. Always make a sewing test first.



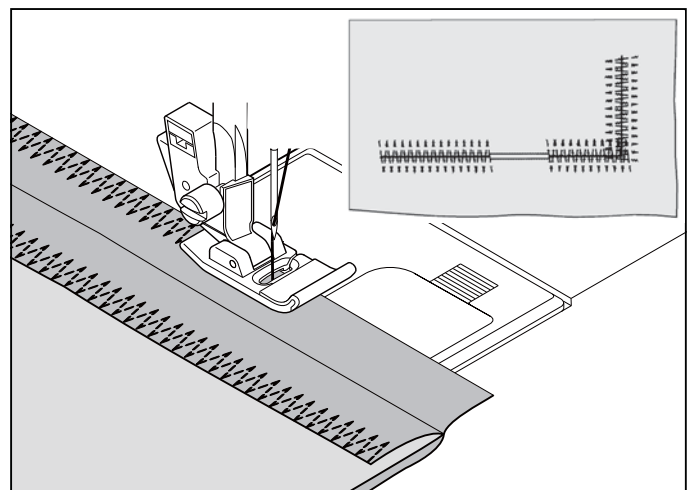
## MULTI-STITCH ZIGZAG

SETTINGS :Presser foot - General purpose foot  
:Thread tension control - AUTO

This is a strong stitch because as its name implies, it makes three short stitches where the normal zig-zag makes only one. For this reason it is highly recommended for overcasting all types of fabrics.

It is also ideal for bartacks, mending tears, patching, sewing towelling, and attaching flat elastic.

**NOTE:** Mending a tear or overedging as shown in illustration requires manual adjustment of the length control.



## 暗缝线迹



暗缝线迹主要用于窗帘、裤子、裙子等的暗卷边缝纫。

设置 : 安装压脚 – 暗缝压脚  
: 上线张力 – AUTO (自动)

 — 一种常用的暗缝线迹，适用于标准的不易变形的布料。

 — 弹性暗缝线迹，适用于柔软的伸缩性布料。

1. 首先修整布料的毛边，将需要暗缝的布料边缘进行简易锁边。
2. 按图所示（布料反面朝上）折叠。
3. 把布料放在压脚下，逆向转动手轮，使机针右摆针落在下层面料，使左摆针正好落在上层面料的边缘点。

提示：对于一个更窄或更宽的暗缝边来说，要用手动调整针距和针幅以达到所需尺寸。

沿着布边小心地送料，慢慢地缝纫。

4. 当完成缝纫时，线迹通常在布料的右边。布料翻到正面，呈点状线迹。

提示：要得到一个良好的暗针缝，总是先进行缝前练习和调试。

## 四点曲折缝线迹



设置 : 安装压脚 – 通用压脚  
: 上线张力 – AUTO (自动)

正如它的名字所示含义，这是一种强大的线迹，它将三条短线迹合并成一条线迹。由此，它常被用于所有类型布料的包缝。

此线迹同样可以作为套结、修补、拼缝、缝松紧带等的理想选择。

提示：修补和转角时，需要手动调节针距。

## JAHITAN OBRAS BUTA (SUM)



Jahita obras buta (sum) banyak digunakan untuk mengobras gorden, celana panjang, rok, dan lain-lain.

Pengaturan : Sepatu penindas – Sepatu Jahitan Buta  
: Pengatur keketatan benang – AUTO

 – Jahitan buta beraturan untuk kain tenun biasa

 – Jahitan buta elastik untuk kain stretch lembut

1. Pertama-tama, haluskan tepi yang kasar. Lakukan hal ini dengan melipatnya kebawah untuk kain halus atau mengobrasnya untuk kain sedang hingga berat. Kemudian lipat obrasan keatas hingga kedalaman seperlunya, tekan dan jelujuri dengan jarum pentul.
2. Sekarang, lipat kain seperti ditunjukkan pada gambar dengan sisi bawah menghadap atas.
3. Letakkan kain dibawah sepatu. Putar roda tangan berlawanan arah jarum jam dengan tangan sampai jarum mengayun penuh ke kiri. Jarum seharusnya hanya menembus lipatan kain. Jika tidak, setel pengantar (B) pada Sepatu Obras buta (sum) (A) sehingga jarum hanya menembus lipatan kain dan pengantar hanya berhadapan dengan lipatan.

**CATATAN: Untuk obras buta (sum) lebih sempit atau lebih lebar, pertama-tama setel pengatur panjang dan lebar secara manual sesuai keinginan anda. Kemudian, setel pengantar pada sepatu.**

Menjahitlah perlahan-lahan, tuntun kain hati-hati disepanjang tepi pengantar.

4. Jika sudah selesai, jahitan hampir tak tampak pada sisi kanan kain.

**CATATAN: Menjahit obras buta (sum) membutuhkan latihan. Selalu lakukan ujicoba menjahit terlebih dulu.**

## ZIG ZAG TIGA JAHITAN



PENGATURAN :Sepatu penindas - Sepatu kegunaan umum  
:Pengatur keketatan benang - AUTO

Ini merupakan jahitan yang kuat karena sesuai namanya, jahitan ini membuat tiga jahitan semetara zig zag normal hanya satu jahitan.

Oleh karena itu, disarankan untuk mengobras hampir semua jenis kain.

Jahitan itu juga ideal untuk fisikan, menambal sobek, menempel, menjahit serbet, dan memasang elastis rata.

**CATATAN: Menisik sobekan atau mengobras seperti ditunjukkan pada gambar memerlukan penyetelan pengatur panjang jahitan secara manual.**

## STRETCH AND DECORATIVE STITCHES

SETTINGS :Presser foot - General purpose foot or satin stitch foot  
:Thread tension control - AUTO

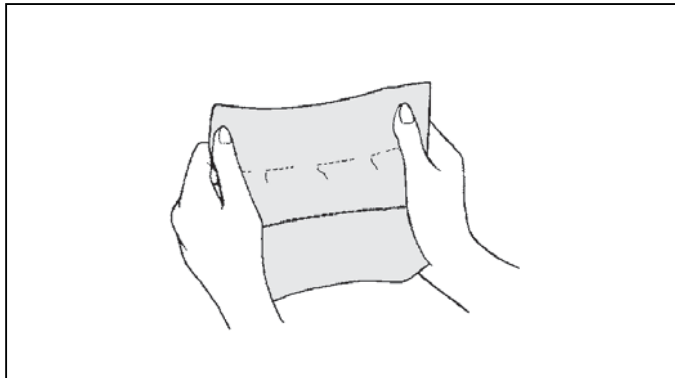
Stretch stitches are mainly for use on knit, or stretchable fabrics, but can also be used on woven fabrics.

### STRAIGHT STRETCH STITCH

Straight stretch stitch is far stronger than an ordinary straight stitch because it locks three times - forwards, backwards and forwards.

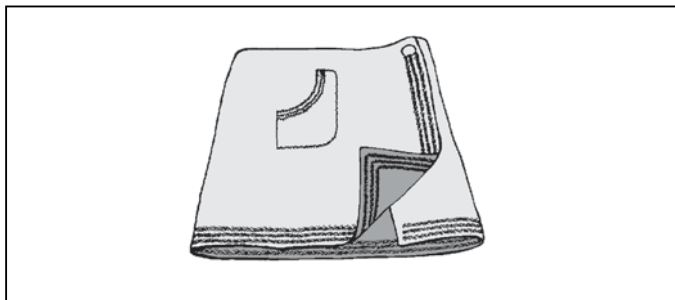
It is particularly suitable for reinforcing the seams of sportswear in stretch and non-stretch fabrics, and for curved seams which take a lot of strain.

Use this stitch also to top-stitch lapels, collars and cuffs to give a professional finish to your garments.



### RIC-RAC STITCH

Ric-rac is primarily used for a decorative top-stitch. It is ideal for edging neck-bands, armholes, sleeves and hems. When manually adjusted to a very narrow width, it can also be used for sewing high-stress seams.

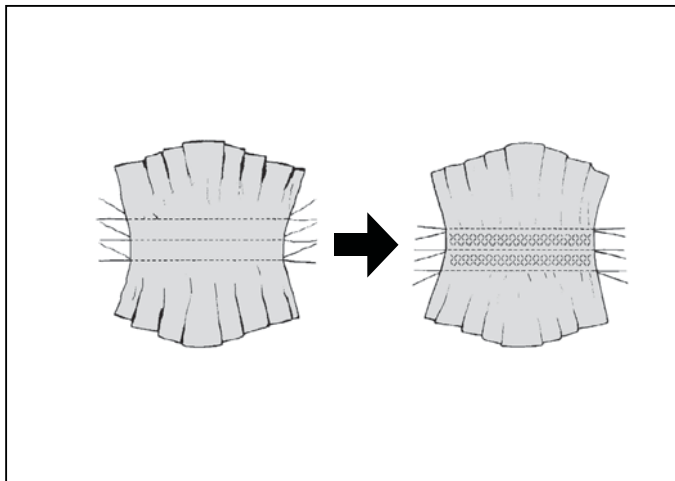


### HONEYCOMB STITCH

The honeycomb stitch is ideal for smocking and useful for overcasting and attaching elastic and stretch lace.

1. Make several rows of gathers across the fabric that you wish to smock.
2. With a narrow strip of fabric directly under the line of gathering, stitch over the gathers. The design will be a series of small diamonds.

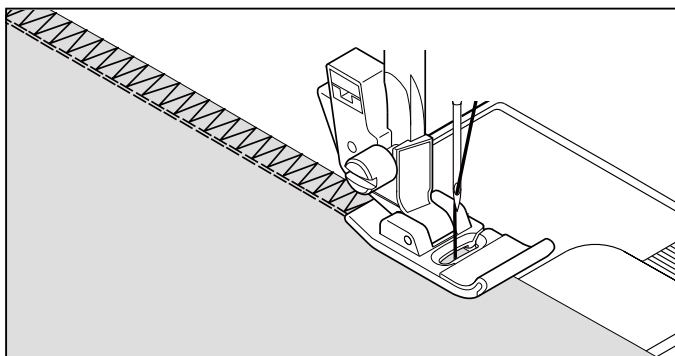
**NOTE: When sewing the honeycomb stitch, the satin stitch foot MUST be used.**



### OVEREDGE STITCH

This is a similar stitch used by the garment industry in making sportswear – it sews and finishes the seam in one operation.

It's very effective for use in repairing raw or worn edges of garments.



## 伸缩缝线迹

设置 : 安装压脚 - 通用压脚或密针缝压脚  
: 上线张力 - AUTO (自动)

伸缩线迹主要用于针织或弹性布料, 当然也可以用于普通布料。

## 直线伸缩线迹



直线伸缩线迹比任何一种普通的直缝线迹都更牢固。

这是因为它锁缝三次: 线迹向前、倒退、再向前。它特别适合用于运动服和厚料的加固缝, 还有弧形接缝。

此线迹也适合于西服的翻领、领口和袖口的缝纫, 以至可以完成整件专业成衣制作。

## 曲折伸缩缝线迹



曲折伸缩缝, 主要用于装饰缝纫或伸缩面料缝纫。它是衣服领饰、袖口、袖筒和褶边包缝的理想选择。当手动调节针幅为非常窄时, 可以对厚实的布料进行接缝。

## 蜂巢形线迹



通常用于腰围、袖笼的收缩装饰缝纫, 也可以用于普通装饰。

1. 根据操作者想要的缝褶, 在布料的横截面上折出多排衣褶。
2. 将一条轻薄纱带 (如蝉翼纱) 衬在衣褶下方, 在条带上缝纫, 出现一排排蜂巢形线迹。

提示: 使用蜂巢形线迹时, 务必换上密针缝压脚。

## 包边缝线迹



特别适合运动服, 可以同时完成包边和缝合的线迹。

对于修补毛边和旧衣服的边也十分有效。

## JAHITAN STRETCH DAN DEKORATIF

PENGATURAN : Sepatu penindas - Sepatu kegunaan umum  
: Pengatur keketaan benang - AUTO

Jahitan stretch banyak digunakan pada rajutan, atau kain stretch, tapi dapat juga digunakan pada bahan tenun.

## JAHITAN STRETCH LURUS



Jahitan stretch lurus jauh lebih kuat daripada jahitan lurus biasa karena jahitan ini mengunci tiga kali - kedepan, kebelakang, dan kedepan.

Jahitan ini sangat cocok untuk memperkuat pelipit pakaian olahraga dari kain stretch dan non-stretch, dan untuk pelipit lekuk yang sangat ketat.

Gunakan jahitan ini juga pada kelepak jahitan atas, kerah dan manset agar pakaian anda tampak profesional.

## JAHITAN RIC-RAC



Jahitan ric-rac banyak digunakan untuk jahitan atas dekoratif. Jahitan ini ideal untuk memberi pinggiran pita leher, lubang lengan, lengan dan obras. Jahitan ini juga dapat digunakan untuk memelipit di daerah yang akan di tekan, jika di setel secara manual ke lebar yang sangat sempit.

## JAHITAN SARANG LEBAH



Jahitan sarang lebah ideal untuk wiru dan berguna untuk mengobras dan memasang renda elastik dan molor.

1. Buat beberapa garis wiru pada kain yang ingin anda wiru.
2. Dengan strip sempit kain terletak tepat di bawah garis wiru, jahit diatas wiru. Desain ini akan menjadi sederetan wajik kecil.

**CATATAN: Sepatu jahitan satin HARUS digunakan ketika menjahit jahitan sarang lebah.**

## JAHITAN OVEREDGE



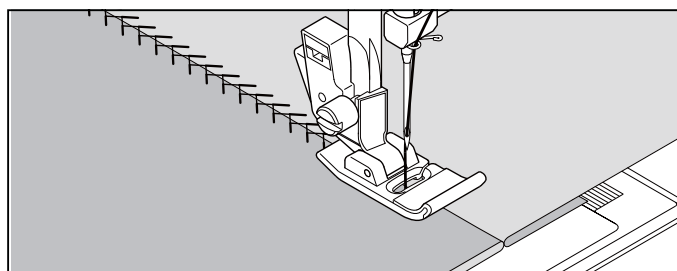
Ini merupakan jahitan yang sama dengan yang digunakan oleh industri garment untuk membuat pakaian olahraga - jahitan ini menjahit dan menyelesaikan pelipit dalam satu operasi.

Jahitan ini sangat efektif untuk dipakai memperbaiki tepi kasar atau rusak pada pakaian.

## FEATHER STITCH

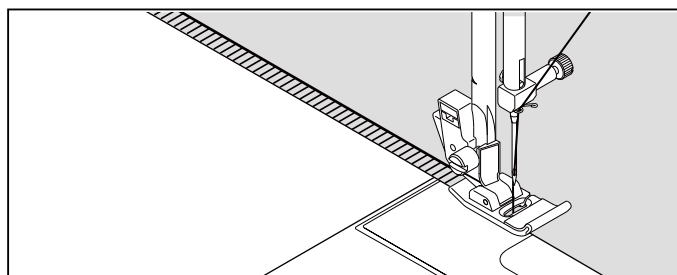
The pleasing appearance of this stitch enables it to be used for top stitching, or attaching lace or inset panels when making lingerie.

It is also ideal for quilting applications and joining fabrics.



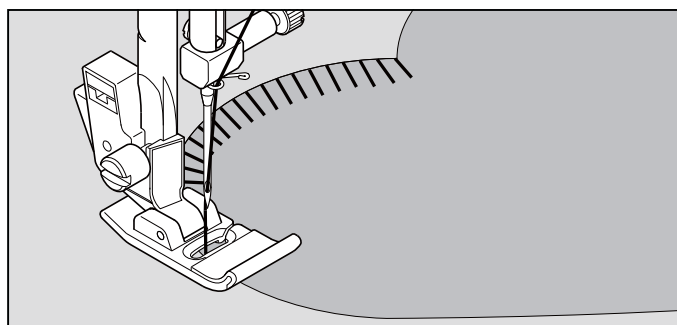
## PIN STITCH

The pin stitch is a traditional stitch pattern used for picot-like edges and for appliqué work.



## BLANKET STITCH

The blanket stitch is traditionally a hand-sewn stitch used to put bindings on blankets. This multi-purpose stitch can also be used for attaching fringe, attaching edgings, couching, appliqué and drawn thread hemstitching.

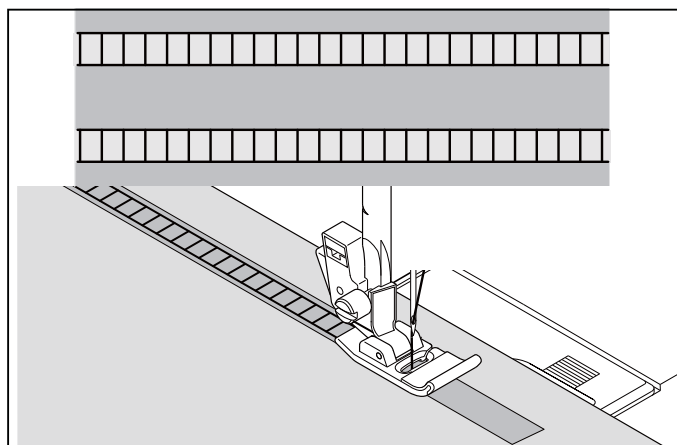


## LADDER STITCH

The ladder stitch is primarily used for drawn thread hemstitching. It can also be used for sewing over thin tape in an opposite or same color. Place the stitch in the center and a special effect will be obtained for decoration.

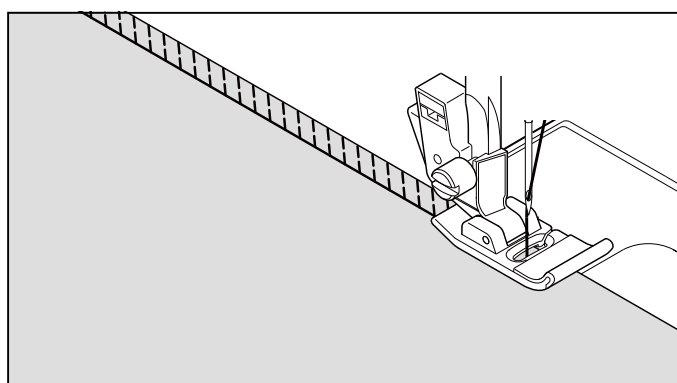
Another use for the ladder stitch is couching over narrow ribbon, yarn or elastic.

For drawn thread work, choose a coarse linen type fabric and after sewing draw the thread out within the ladder for an open airy appearance.



## SLANT OVEREDGE STITCH

Seams and overcasts in one operation to produce a narrow, supple seam, particularly suited to swimwear, sportswear, T-shirts, babywear in stretch nylon, stretch toweling, jersey and cotton jersey.



## 羽毛形线迹



由于这种线迹美观，所以可用于装饰和花边缝。它也是进行绗缝和抽纱的理想选择。

## JAHITAN BULU



Jahitan ini bisa digunakan untuk jahitan atas, atau memasang renda, atau panel, karena tampilannya mengesankan. Jahitan ini juga ideal untuk aplikasi quilt dan menyatukan kain.

## 平行线迹



平行线迹是传统的线迹花样，适用于饰边或贴布缝纫。

## JAHITAN PENITI



Jahitan peniti merupakan pola jahitan tradisional yang digunakan untuk tepi miring picot, untuk jahitan pusakan dan untuk aplikasi.

## 毛毯边线迹



毛毯边线迹是传统的手工装饰线迹，用于毛毯边的锁缝。也用于沙发缝边、贴布、抽纱、流苏饰边等用途。

## JAHITAN SELIMUT



Jahitan selimut dulunya adalah jahitan tangan yang digunakan untuk memasang kain balutan pada selimut. Jahitan serbaguna ini dapat juga digunakan untuk memasang pinggiran, memasang tepi kain, mengikat benang pada kain, aplikasi dan jahitan obras tarik.

## 梯形线迹



梯形线迹主要用于抽线缝，也可以用相同或不同的颜色缝纫一条细长带子。如果此线迹缝纫在带子中间，则会达到一种特殊的装饰效果。

梯形线迹还可以贴缝细长的丝带、纱带或扁平松紧带。

做抽线作品时，可以选择一块亚麻布，再用梯形线迹来缝纫。

## JAHITAN TANGGA



Jahitan tangga banyak digunakan untuk jahitan obras tarik. Jahitan ini dapat juga digunakan untuk menjahit diatas pita tipis dengan warna sama atau kontras. Letakkan jahitan di tengah dan efek khusus akan diperoleh untuk dekorasi.

Kegunaan lainnya adalah mengikat benang pada pita sempit, benang rajut atau elastik.

Untuk kerja dengan benang ketat, pilih kain bertipe linen kasar. Sesudah menjahit, tarik benang di dalam tangga untuk memperoleh tampilan terbuka lebar.

## 斜包边线迹



可以通过一个操作完成缝合和锁边，并形成一条细长的辅助缝线。它特别适合用于弹性面料和毛巾布做成的泳衣、运动服、T恤、婴儿服等。

## JAHITAN OVEREDGE MIRING

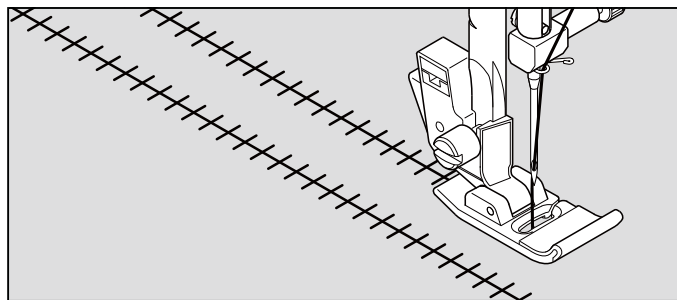


Jahitan ini memelipit sekaligus mengobras dalam satu operasi untuk menghasilkan pelipit sempit lentur, sangat cocok untuk baju renang, pakaian olahraga, T-shirts, pakaian bayi berbahan nylon stretch, handuk stretch, jersey, dan jersey katun.

## ENTREDEUX STITCH

Useful for decorative stitching on borders and for use in heirloom sewing. The Entredeux stitch is most often sewn with a Wing Needle (Singer Style 2040) to create holes in the stitch pattern.

**Helpful hint:** A slight + adjustment of the tension will increase the size of the hole when using a wing needle.



## DECORATIVE PATTERNS

SETTINGS :Presser foot - Satin stitch foot  
:Thread tension control - AUTO

- \* Always practice on a scrap of the actual fabric from your project.
- \* Before starting to sew, check that there is enough thread wound onto the bobbin to make sure that the thread will not run out during sewing.
- \* Slightly loosen top thread tension.

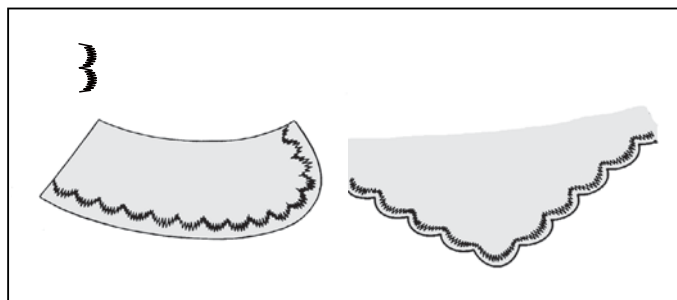
**Helpful hint:** For a more pleasing appearance experiment with a slightly lower (-) tension setting.

## IDEAS ON DESIGN STITCHING

### Crescent pattern on collar

This is an ideal decorative stitch for the sleeves and collars of ladies' and children's clothes, and also for table linen edges.

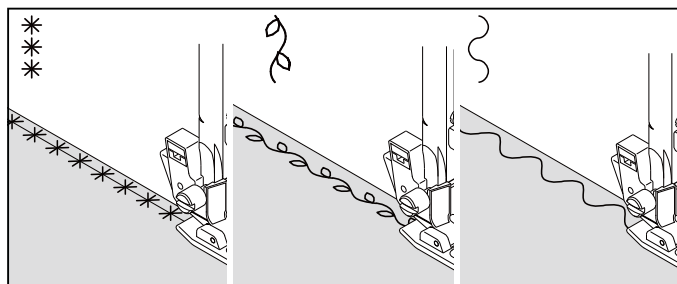
When using this stitch pattern for table linen edges, first sew the stitch and then trim the edge of the fabric along the edge of the stitch. Be careful not to cut the stitch at this time.



## CONTINUOUS PATTERNS

SETTINGS :Presser foot - General purpose foot  
or Satin stitch foot  
:Thread tension control - AUTO

These are the optimum patterns for sewing continuous patterns often seen on borders or hems of garments and home decorating projects. Use whichever patterns suit your preference.



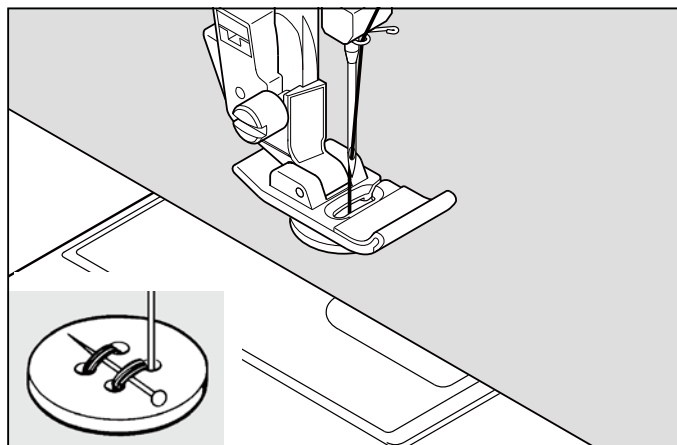
## SEWING ON A BUTTON

SETTINGS :Presser foot - General purpose foot  
:Feed dog control - 

Position your fabric and button under the presser foot. Lower presser foot. Turn the handwheel to make sure needle clears both left and right openings of button. Adjust width if required. Sew 10 stitches.

If a button shank is required, place a darning needle on top of the button and sew over top of it as illustrated.

**Helpful hint:** To secure thread, pull both threads to the backside of the fabric and tie together.



## 衣绊滚边线迹



是一种很有用的滚边装饰线迹。它通常需要配合使用翘针（机针类型 2040），以在缝纫线迹中形成拉花效果。

友情提示：在使用翘针时，轻微调节增强上线张力，布料上的小洞会拉大，形成较好的拉花效果。

## 装饰缝线迹

设置：安装压脚 - 密针缝压脚  
：上线张力 - AUTO（自动）

- \* 先在布料上做测试缝纫，以检查和调整将要被缝纫的线迹模样。
- \* 在开始缝纫前，检查梭芯上是否有足够的线，以保证在缝纫过程中下线不会被用完。
- \* 为使缝纫效果达到最好，可以在布料下面垫入可撕衬或水洗衬后再缝纫。

友情提示：下线不能露在布料面上，所以要把上线张力稍微调得小一些，使上线拉到布料下面一点。

## 装饰线迹应用

用于衣领的月牙形线迹

对于女士和儿童服装的袖子、衣领，这是一种理想的装饰线迹，它也可以用于布边的装饰缝。

当选择这种线迹对布边进行装饰缝时，先缝纫线迹，再沿着线迹的边缘剪去多余的布料，注意不要剪断线迹。

## 连续线迹应用

设置：安装压脚 - 通用压脚或密针缝压脚  
：上线张力 - AUTO（自动）

当需要连续性缝纫时，这些是最适合的装饰线迹。可以用于装饰布边或其他部位，根据你的爱好来选择线迹。

## 钉纽扣



设置：安装压脚 - 通用压脚或钉扣压脚（选购）  
：落下送布齿。

放好布料，将纽扣放在压脚下。放下压脚，转动手轮以确定机针左摆穿过纽扣的左孔、右摆穿过纽扣的右孔，必要时调整针幅。最后横向缝纫 10 个线迹。

如果要使纽扣与布料间有空隙，则放一枚珠针在纽扣两孔间，然后再钉扣。

友情提示：为了保证纽扣不脱线，可以将两根线头都拉到布料的反面，并打结。

## JAHITAN ENTREDEUX



Jahitan ini berguna untuk jahitan dekoratif diatas pinggiran dan jahitan pusaka. Jahitan entredeux paling sering dijahit dengan jarum bersayap (Singer Style 2040) untuk membuat lubang pada pola jahitan.

**Petunjuk bermanfaat: Sedikit penyetelan + terhadap keketatan akan memperbesar lubang ketika menggunakan Jarum Bersayap. Kain tenun ringan akan memberi hasil yang terbaik.**

## POLA DEKORATIF

PENGATURAN：Sepatu penindas - sepatu jahitan satin  
：Pengatur keketatan benang - AUTO

- \* Sebaiknya anda melakukan ujicoba menjahit pada sepotong kain yang akan di jahit untuk memeriksa pola yang akan digunakan.
- \* Sebelum mulai menjahit, periksa apakah terdapat cukup benang yang tergulung pada spul sehingga benang tidak akan habis pada saat anda menjahit.
- \* Sedikit kendurkan keketatan benang atas.

**Petunjuk bermanfaat: Untuk memperoleh tampilan yang lebih memuaskan, cobalah sedikit mengurangi pengaturan keketatan (-).**

## IDE UNTUK JAHITAN DESAIN

**Pola bulan sabit pada kerah**

Ini merupakan jahitan dekoratif yang ideal untuk lengan dan kerah baju wanita dan anak-anak, dan juga untuk pinggiran taplak.

Jika menggunakan pola jahitan ini untuk menjahit pinggiran, terlebih dahulu jahitlah jahitan dan kemudian potonglah pinggiran kain disepanjang pinggiran jahitan. Hati-hati jangan sampai jahitan terpotong.

## POLA TANPA PUTUS

PENGATURAN：Sepatu penindas - Sepatu kegunaan umum / Sepatu jahitan satin.  
：Pengatur keketatan benang - AUTO

Pola ini merupakan pola optimum untuk menjahit pola tanpa putus seperti pada pinggiran atau kelim pakaian dan pekerjaan hiasan rumah. Gunakan pola manapun yang sesuai dengan selera anda.

## MENJAHIT DIATAS KANCING



PENGATURAN：Sepatu penindas - Sepatu egunaan umum  
：Pengatur gigi -

Letakkan kain dan kancing di bawah sepatu penindas. Turunkan sepatu penindas.

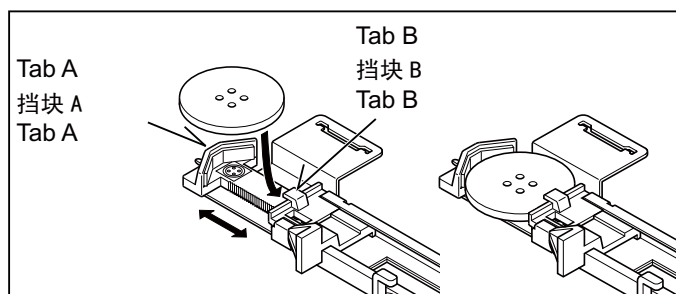
Putar roda tangan untuk memastikan jarum menembus lubang kiri maupun kanan kancing tanpa menyentuh kancingnya. Sesuaikan lebar jika diperlukan. Jahitlah 10 jahitan.

Jika diperlukan palang, letakkan jarum pentul di atas kancing dan jahitlah diatasnya seperti yang di tunjukan pada gambar.

**Petunjuk bermanfaat: Untuk memperkuat benang, tarik kedua benang ke sisi belakang kain dan ikat keduanya.**

## SEWING A BUTTONHOLE USING BUTTONHOLE FOOT

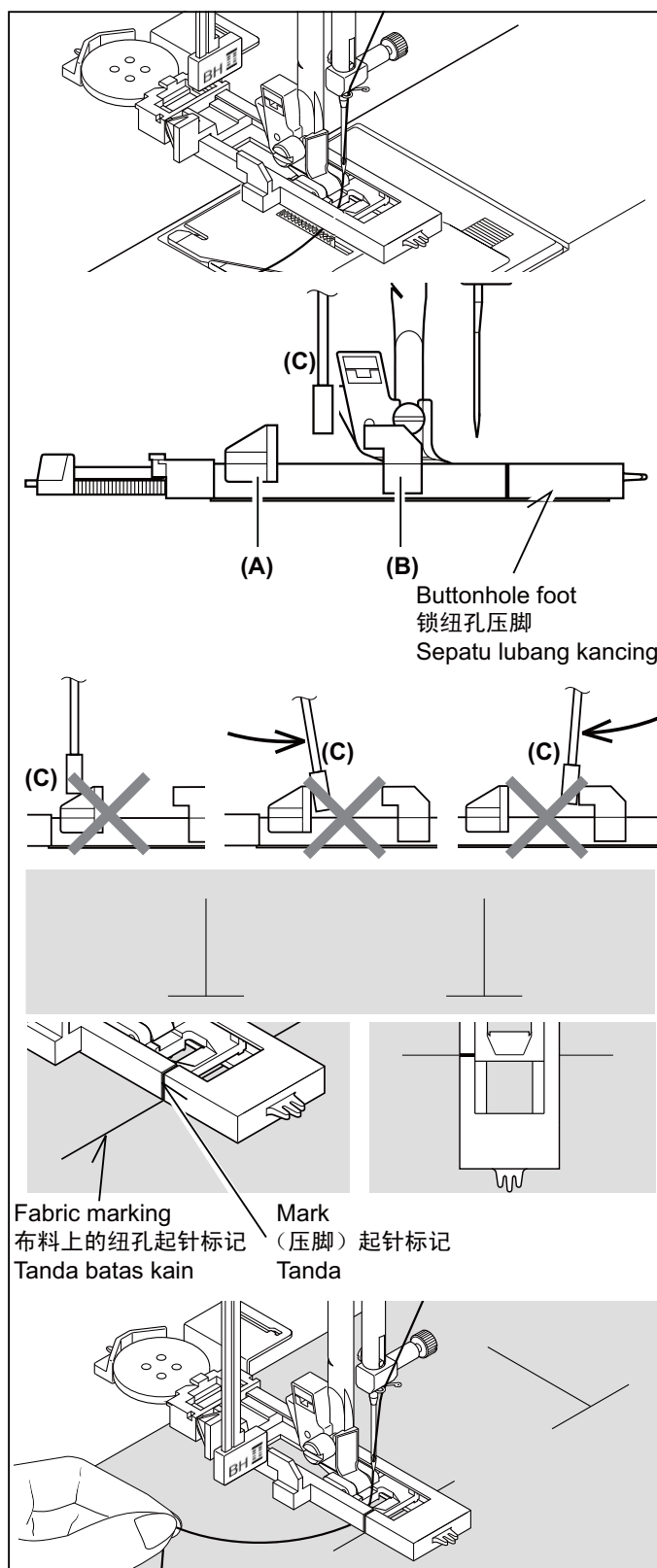
Your machine offers you two different widths of bartack buttonholes sewn by a system that measures the size of the button and calculates the size buttonhole required. All of this is done in one easy step.



### PROCEDURE

- \* Use an interfacing in the area of the garment where buttonholes are placed. Stabilizer or regular interfacing can be used.
- \* Make a practice buttonhole on a scrap of the actual fabric from your project. Then try the buttonhole with your button.

1. Select one of buttonhole patterns.
2. Replace the presser foot with the buttonhole foot. (Refer to "Changing presser foot" on page 24 - 25.)
3. Insert the button into the buttonhole foot. (Refer to "Using buttonhole foot" above.)
4. Lower the buttonhole lever (C) so that it drops down vertically between the stoppers (A) and (B).
5. Carefully mark the position of buttonhole on your garment.
6. Place the fabric under the foot. Pull out the bobbin thread underneath the fabric to a length of about 4 inches to the rear.
7. Align the buttonhole mark on the fabric with the mark on the buttonhole foot, and then lower the buttonhole foot.
8. While holding the top thread, start the machine.



## 锁纽孔

### 自动锁纽孔

本机提供宽窄两种的平头锁孔。可以自动测量纽扣的尺寸，锁出对应纽扣大小的纽孔。所有的这些过程，只需要简单的一步就可以完成。

### 锁孔步骤

- \* 在需要锁纽孔的布料下面衬入衬布，可以使用定制或常规的衬布。
- \* 用一块和布料相同的碎布做试缝。选定要使用的纽扣，试着锁一个纽孔。

1. 选择一个纽孔线迹。
2. 换上锁纽孔压脚。（参阅第 24-25 页“更换压脚”）
3. 将纽扣装入压脚的纽扣座内，卡紧。
4. 拉下锁纽孔控制杆（C），使它垂直下落在纽孔限位（A）和（B）之间。
5. 在衣物上标出纽孔的位置。
6. 放在压脚下，在布料下向后拉出下约 10 厘米线头。
7. 压脚的起针标记对着布料上纽孔的起针标记，然后放下压脚。
8. 轻拉着上线，开始缝纫。

## MENJAHIT LUBANG KANCING LUBANG KANCING OTOMATIS MENGUNAKAN SEPATU LUBANG KANCING

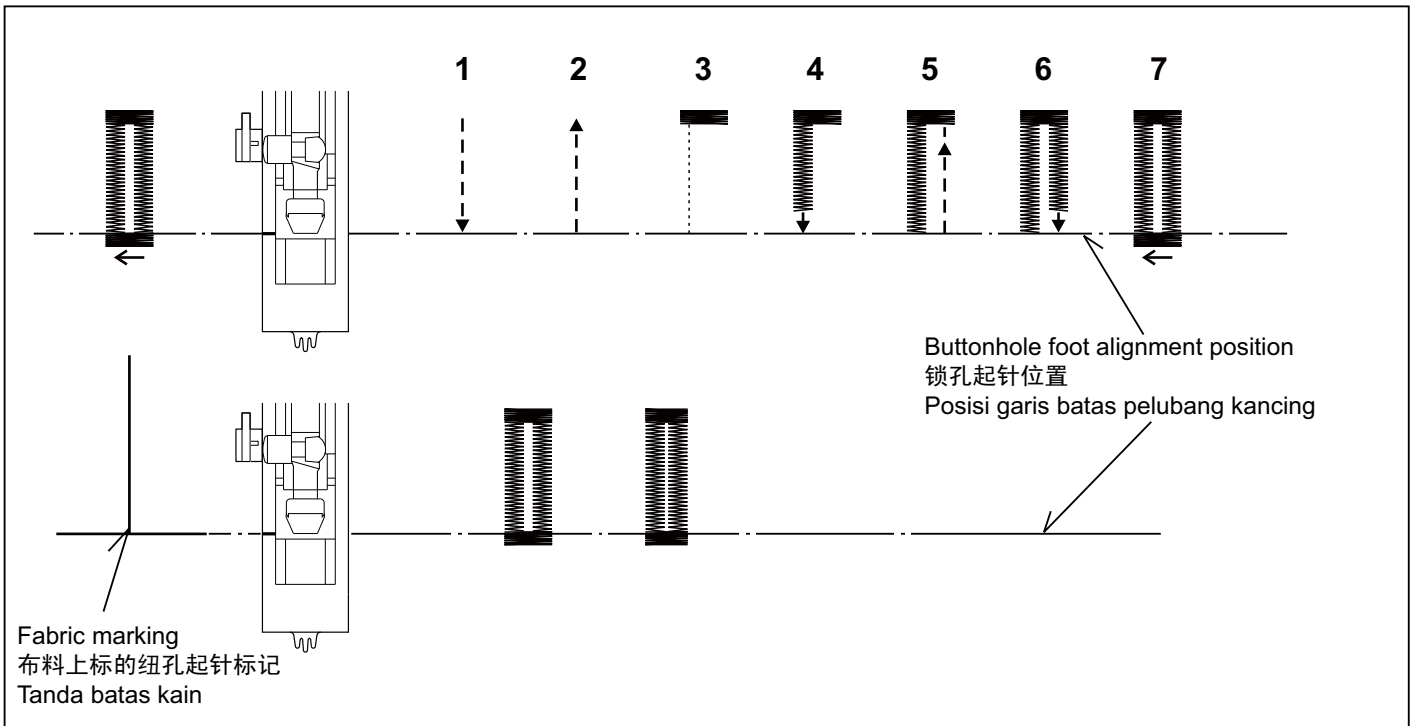
Mesin jahit anda menyediakan dua lebar lubang kancing tisik yang dijahit oleh suatu sistem yang mengukur ukuran kancing dan menghitung ukuran lubang kancing yang diperlukan. Semua ini dilakukan dalam satu langkah mudah.

### PROSEDUR

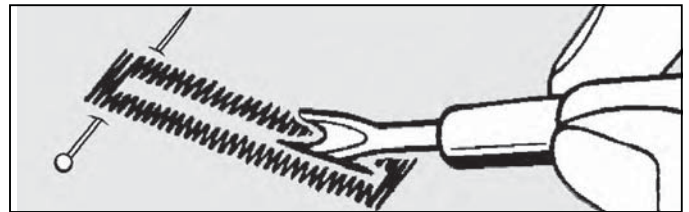
- \* Gunakan lapisan kain tambahan pada area pakaian tempat lubang kancing diletakkan. Stabilizer atau lapisan kain tambahan biasa dapat digunakan.
- \* Buatlah lubang kancing latihan diatas sepotong kain yang sedang anda gunakan. Kemudian cobalah lubang kancing dengan kancing yang dipilih.

1. Pilih salah satu pola lubang kancing.
2. Ganti sepatu penindas dengan sepatu lubang kancing. (Lihat “Mengganti sepatu penindas” pada hal. 24-25.)
3. Masukkan kancing ke sepatu lubang kancing. (Lihat “Menggunakan sepatu lubang kancing” diatas.)
4. Turunkan tuas lubang kancing (C) sehingga tuas jatuh vertikal diantara stopper (A) dan (B).
5. Tandai posisi lubang kancing pada pakaian anda.
6. Letakkan kain dibawah sepatu. Tarik keluar benang spul dibawah kain hingga panjang kira-kira 4 inci ke belakang.
7. Luruskan tanda lubang kancing pada kain dengan tanda pada sepatu lubang kancing, dan kemudian turunkan sepatu lubang kancing.
8. Dengan memegang benang atas, jalankan mesin.

\* Sewing will be completed automatically in the following order.



9. When sewing is finished, use a buttonhole opener/seam ripper to open up the fabric in the center of the buttonhole. Be careful not to cut any of the stitching.

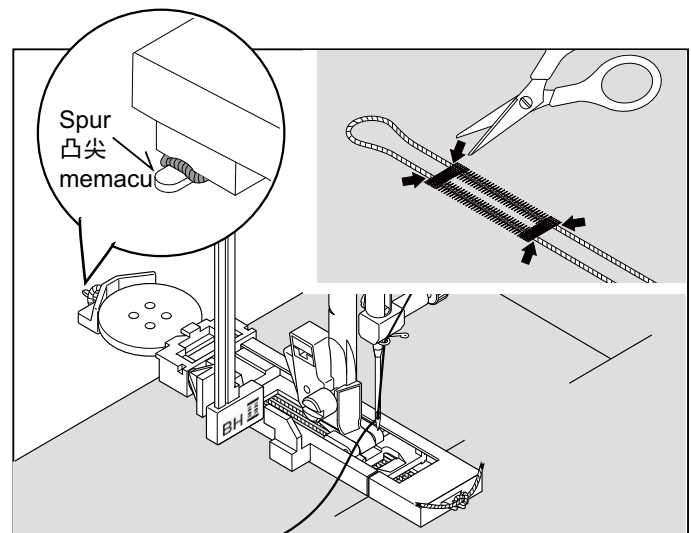


## CORDED BUTTONHOLES

Hook filler cord (crochet thread or buttonhole twist) over the spur and pull both ends of the cord forward under the foot and tie off the cord as shown in the illustration.

Sew buttonhole so that zigzag stitches cover the cord.

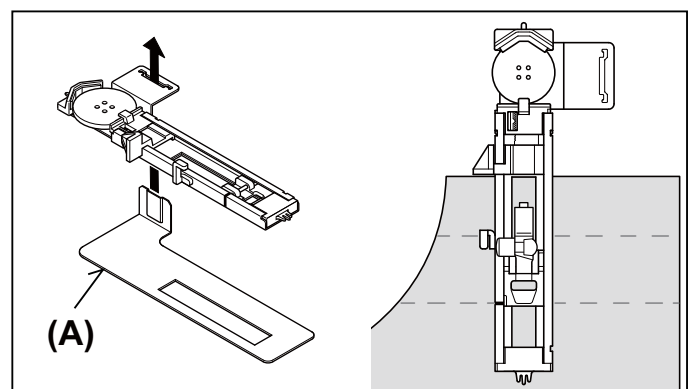
When completed, release the cord from foot, pull cords to release slack and snip off extra length.



## BUTTONHOLING WITH HARD-TO-SEW FABRICS

When buttonholing with hard-to-sew fabrics or along the edge of multi-layered garments, attach the under-plate (A) onto the buttonhole foot as illustrated to make perfect buttonholes.

Place the fabric between the under-plate and buttonhole foot.



\* 锁纽孔将按照下图所示步骤自动完成。

\* Menjahit akan selesai secara otomatis dengan urutan berikut ini.

9. 当完成锁纽孔缝纫，用开纽孔刀（拆线刀），在纽孔的中间割开扣眼，小心不要割断线迹。

9. Selesai menjahit, gunakan pembuka lubang kancing untuk membuka kain di tengah lubang kancing. Hati-hati jangan sampai ujung lubang kancing terpotong.

## 嵌线锁纽孔

嵌线头部环勾住锁纽孔压脚的后端凸尖，将嵌线拉直从压脚后端到前端，如图所示将两个线头打结。

开始锁纽孔，注意锁缝线迹要包裹住嵌线。

完成锁孔后，从压脚下放开嵌线，剪去多余的线头。

## LUBANG KANCING BERTALI

Sangkutkan tali pengisi (benang crochet atau simpul lubang kancing) ke taji dan tarik kedua ujung tali ke depan dibawah kaki dan ikat tali seperti yang ditunjukkan pada gambar.

Jahit lubang kancing sehingga jahit zigzag menutup tali.

Jika sudah selesai, lepaskan tali dari sepatu dan guntinglah kelebihan panjangnya.

## 在难缝部位的锁纽孔

要在难缝的面料或边缘部位锁纽孔时，如图在锁纽孔压脚下套上底板（A），把面料置于底板和锁孔压脚之间就能缝制出完美的纽孔。

## MEMBUAT LUBANG KANCING PADA KAIN YANG SULIT DIJAHIT

Ketika membuat lubang kancing pada kain yang sulit dijahit atau disepanjang pinggiran baju dengan beberapa lapis kain, pasang play bawah (A) ke kaki lubang kancing seperti ditunjukkan pada gambar untuk mendapat lubang kancing yang sempurna.

Letakkan kain diantara plat bawah dan sepatu lubang kancing.

### 3. CARING FOR YOUR MACHINE

#### CLEANING HOOK AREA AND FEED DOGS

|                                                                                                     |                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>CAUTION</b> | Always disconnect the machine from power supply by removing the plug from the electrical outlet. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|

To ensure the best possible operation of your machine, it is necessary to keep the essential parts clean at all times.

1. Raise the needle to its highest position.
2. Remove two screws on the needle plate (1) and slide the needle plate toward you as illustrated for removal.

3. Remove the bobbin case (2).

4. Clean the feed dogs and hook area with the lint brush.  
Put one drop of sewing machine oil on the hook race as indicated by the arrows. (A, B)

**NOTE: Singer brand sewing machine oil is suggested. DO NOT use "all purpose" oil as it is not suited for sewing machine lubrication.**

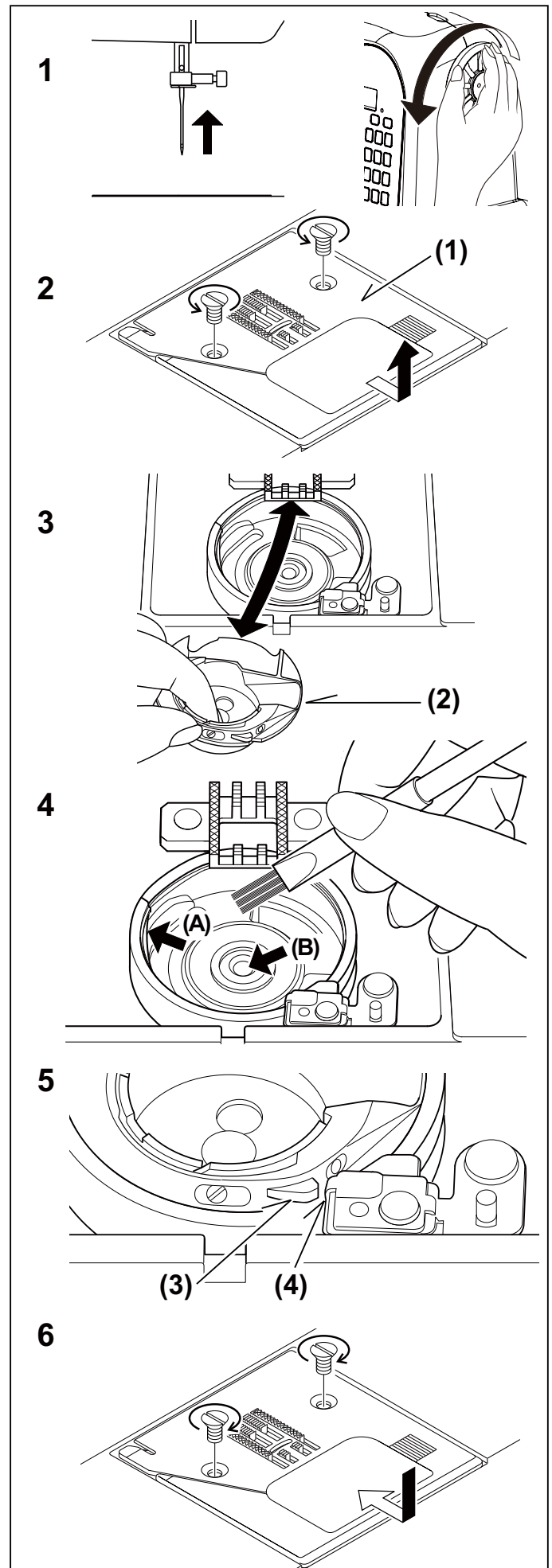
5. Replace the bobbin case with the projection (3) positioned against the spring (4).

6. Make sure that the needle is at its highest position and put and slide the needle plate into position as illustrated.

#### Cleaning the sewing machine and foot controller

After using, keep sewing machine and foot controller clean. Use dry rags to remove dust from the sewing machine and foot controller.

NOTE: Use dry rags to avoid electrical shock.



### 3. 保养好你的机器

#### 清洁旋梭和送布齿

|                                                                                         |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <br>注意 | 将电源插头从插座上拔下来，以保证机器断电。 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|

为了确保机器以最好的状态运转，保持机器关键部位的清洁是十分必要的。

1. 转动手轮，把针提到最高位。
2. 松开针板螺钉，移开针板（1）。
3. 取出梭壳（2）。
4. 用小刷子清洁送布齿和旋梭区域。  
点一滴机油在旋梭床内（A, B）。

提示：建议使用胜家缝纫机油，不要使用“万能”机油，因为它不能作为缝纫机的润滑油。

5. 对着梭壳的定位位置（3），倚着弹簧片（4），将梭壳放回原处。
6. 把针板放回用螺钉旋紧。

#### 清洁缝纫机和脚踏控制器

使用后，要做好缝纫机和脚踏控制器的清洁，用干燥的棉布擦掉缝纫机和脚踏控制器上的灰尘。

提示：用干燥的棉布避免电击。

### 3. MERAWAT MESIN JAHIT ANDA

#### MEMBERSIHKAN AREA PENGAIT DAN GIGI

|                                                                                              |                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>CAUTION | Selalu putuskan aliran listrik mesin dari catu daya dengan mencabut steker dari stopkontak dinding. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|

Untuk memastikan mesin jahit anda beroperasi dengan baik, suku cadang penting harus selalu bersih.

1. Angkat jarum ke posisi paling tinggi.
2. Lepas dua sekrup pada plat jarum (1) dan geser plat jarum kearah anda seperti ditunjukkan pada gambar.
3. Lepas rumah spul (sekoci) (2).
4. Bersihkan gigi dan area pengait dengan sikat kain tirus. Teteskan setetes minyak mesin jahit pada area pengait seperti ditunjukkan oleh panah. (A, B)

**CATATAN: Minyak Mesin Jahit Merek Singer disarankan untuk digunakan. JANGAN gunakan minyak “serbaguna” karena tidak cocok sebagai pelumas mesin jahit.**

5. Pasang kembali rumah spul dengan tonjolan (3) terletak berhadapan dengan per.
6. Pastikan jarum berada pada posisi paling tinggi dan pasang dan sorongkan plat jarum ke posisinya seperti ditunjukkan pada gambar.

#### Membersihkan pengontrol mesin dan kaki jahit

Setelah menggunakan, menjaga mesin jahit dan kaki kontroler bersih. Gunakan kain kering untuk menghilangkan debu dari mesin jahit dan kontroler kaki.

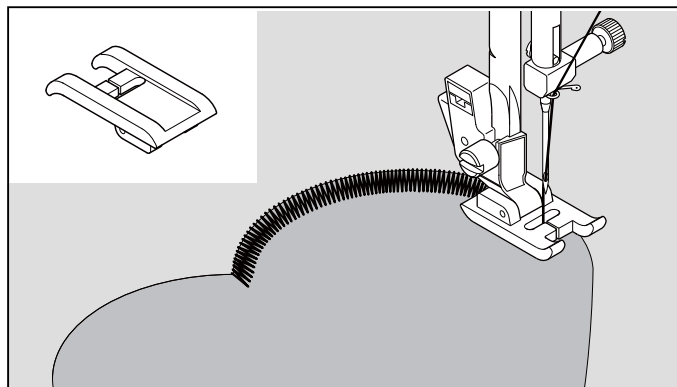
CATATAN: Gunakan kain kering untuk menghindari kejutan listrik.

## 4. OTHER INFORMATION

### SATIN STITCH FOOT

The satin stitch foot is grooved to permit dense stitching to pass under it easily. It is most useful for sewing satin stitches and as an alternative to the general purpose foot when sewing stretch stitches.

Closely spaced zig-zag stitches are called satin stitches. This is an attractive stitch used primarily for appliqueing and bar tacking. Slightly loosen top thread tension for satin stitching. Use a backing of tissue paper or interfacing for lightweight fabrics to avoid puckering.



### TWIN NEEDLE (Optional)

A twin-needle produces two rows of parallel stitches for pin tucks, double top stitching and decorative sewing.

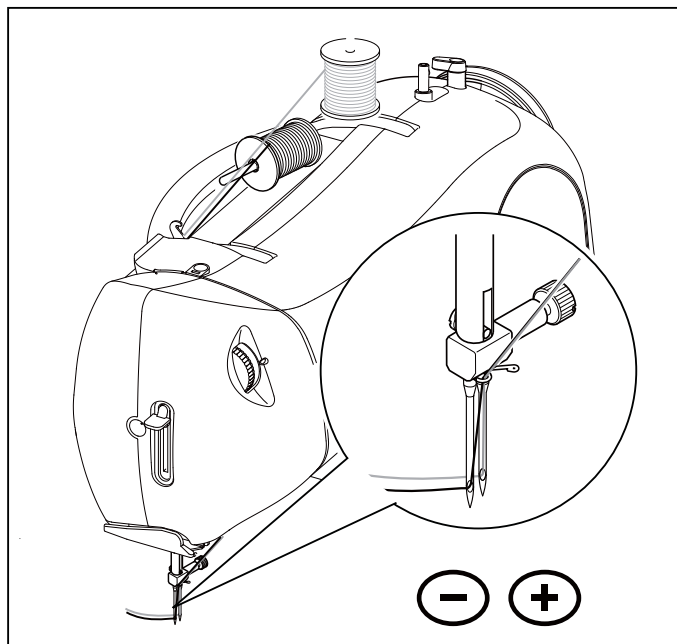
When using a twin-needles, **the stitch width should never be set beyond a twin needle mark**, regardless of the stitch you have selected. Doing so will result in broken needles and possible damage to your machine.

Use of a Singer brand 3mm (Style 2025) twin needle is recommended. Twin needles are available in a range of sizes. Check with your Singer retailer.

The twin needle is an optional purchase.

### THREADING THE TWIN NEEDLE

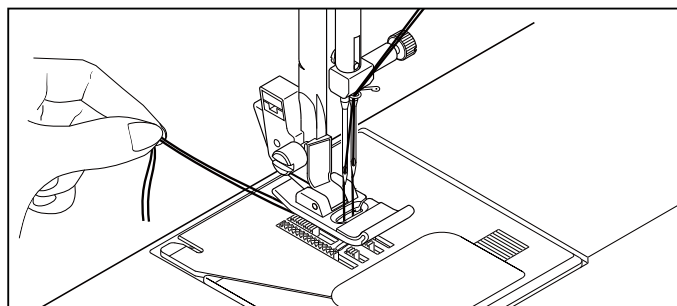
1. Insert the second spool pin. Place a spool on each spool pin. Thread the two threads as one. Draw one thread through each needle from front to back.
2. Pick up bobbin thread as for single needle sewing. Pull the three threads together under the presser foot to the back of the machine, leaving about 6" (15 cm) of thread.



**NOTE: Needle threader cannot be used to thread the twin needle.**

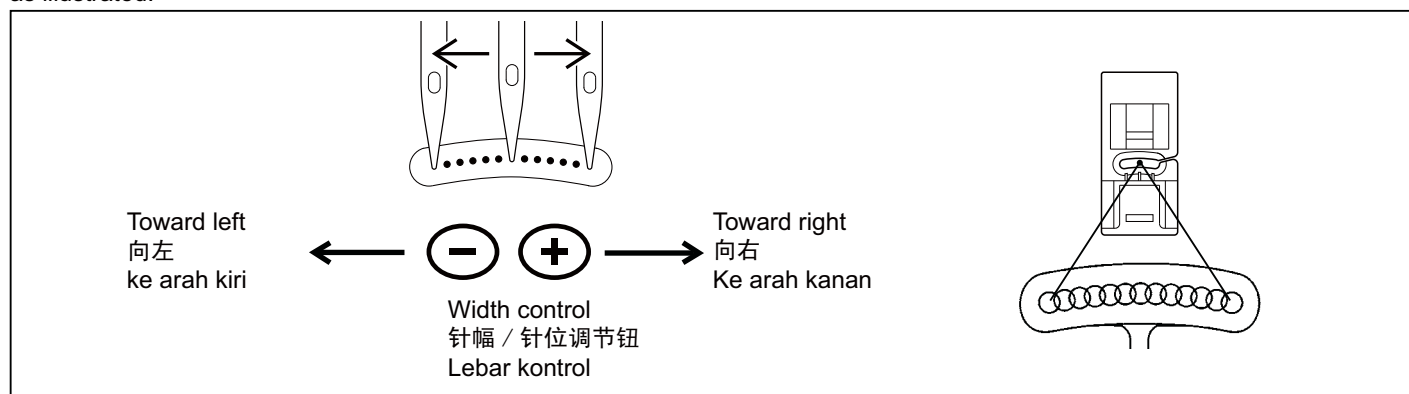
#### Helpful hints:

1. Always move the stitch width to the twin needle mark prior to selecting a pattern. This will preclude any possibility of the twin needle breaking.
2. Turning off the machine returns the machine to normal sewing mode. Twin needle is only active when the twin needle switch is lit red.



### STRAIGHT STITCH NEEDLE POSITION

The position of the needle when sewing straight stitch may be adjusted to 13 different positions with the stitch width control as illustrated:



## 4. 其他信息

### 密针缝压脚

在密针缝压脚底部有条凹槽，方便密集的线迹通过，所以使用密针缝压脚不仅使密集线迹更饱满美观，也使送布更顺畅。

曲折缝线迹的密针缝也称为缎纹缝，这是一种具有吸引力的线迹，主要用于套结和贴布。缝纫时稍微放松上线张力，可以使线迹更漂亮。当在薄料上缝纫时需加衬布，以避免皱褶。

### 双针（选购件）

双针是两支并排的机针固定在同一个针柄上，缝纫时形成两排平行的缝纫线迹。

当使用双针缝纫时，针幅不得大于 3.5，否则会打断机针。

建议使用胜家 3 毫米间隔的双针（机针类型 205）。

### 双针缝纫

1. 放上备用线柱，在水平线柱和备用线柱上分别放上线团。把两股线一起穿上线的过线系统直至机针处，再把两根线分开分别由前向后穿过左右两个针孔。
2. 把两根上线和下线共三根线，在压脚下向后拉出约 15 厘米。

提示：自动穿线器不能用于双针的穿线。

友情提示：

1. 在双针缝纫前，总是先选择双针缝纫模式，后选择缝纫线迹，以避免任何非双针缝纫而断针的现象。
2. 关闭机器后，机器将恢复到标准缝纫模式。只有当双针指示灯亮时，双针选择是有效的。

### 直线线迹针位

当缝纫直线线迹时，可以通过图示的操作，用针幅 / 针位调节钮设置 13 个不同的直线针位。

## 4. KETERANGAN LAIN

### SEPATU JAHITAN SATIN

Sepatu jahitan satin mempunyai alur di dasarnya sehingga jahitan rapat mudah lewat di bawahnya. Sepatu ini sangat berguna untuk menjahit jahitan satin dan sebagai alternatif untuk Sepatu Kegunaan Umum ketika menjahit jahitan stretch.

Jahitan zigzag rapat disebut dengan jahitan satin. Ini merupakan jahitan menarik yang banyak digunakan untuk membuat aplikasi dan tisikan. Sedikit kendurkan keketatan benang atas untuk menjahit satin. Gunakan alas stabilizer atau lapisan tambahan agar tidak mengkerut.

### JARUM KEMBAR (Pilihan)

Jarum kembar menghasilkan dua baris jahitan sejajar untuk pin-tuck, jahitan atas ganda dan jahitan dekoratif.

Penggunaan Jarum Kembar 3 mm Merek Singer (Style 205) direkomendasikan. Jarum kembar tersedia dalam berbagai ukuran. Cari di agen Singer anda.

Jarum kembar bisa dibeli secara fakultatif.

### MEMASANG BENANG PADA JARUM KEMBAR

1. Pasang spul pada tiap pasak spul (tiang benang). Masukkan kedua benang sekaligus. Tarik satu benang melewati tiap jarum dari depan ke belakang.
2. Ambil benang spul seperti pada menjahit dengan satu jarum. Tarik ketiga benang bersama-sama dibawah sepatu penindas ke arah belakang mesin sampai panjang bebas kira-kira 6" (15 cm).

**CATATAN:** Pemasang benang ke jarum tidak dapat digunakan untuk memasang benang ke jarum kembar.

**Consejos útiles:**

1. Selalu bergerak lebar jahitan dengan jarum kembar tanda sebelum memilih pola. Ini akan menghalangi segala kemungkinan melanggar jarum kembar.
2. Mematikan mesin kembali mesin untuk menjahit yang normal mode. Twin jarum hanya aktif ketika saklar jarum kembar menyala merah.

### POSISI JARUM PADA JAHITAN LURUS

Posisi jarum ketika menjahit jahitan lurus bisa disetel ke salah satu dari 13 posisi dengan Pengatur Lebar Jahitan seperti ditunjukkan pada gambar.

## 5. PERFORMANCE CHECKLIST

### GENERAL PROBLEMS

#### Machine does not sew.

- \* Power switch is turned off. – Turn on the switch.
- \* Buttonhole lever is not raised when sewing stitch patterns.
  - Raise buttonhole lever.
- \* Buttonhole lever is not lowered when sewing buttonhole.
  - Lower buttonhole lever.
- \* Bobbin winder is engaged. – Disengage bobbin winder (see page 14 - 15).
- \* Presser foot is not lowered - Lower presser foot.

#### Machine jams/knocks.

- \* Thread is caught in hook. – Clean hook (see page 50 - 51).
- \* Needle is damaged. – Replace needle (see page 23).

#### Fabric does not move.

- \* Presser foot is not lowered - Lower presser foot.
- \* Stitch length is too short - Lengthen stitch length.
- \* Feed dogs are lowered - Raise feed dogs.

### STITCHING PROBLEMS

#### Machine skips stitches.

- \* Needle is not all the way up into needle clamp(see page 23).
- \* Needle is bent or blunt. - Replace needle (see page 23).
- \* Machine is not threaded correctly (see page 18 - 19).
- \* Thread is caught in hook. – Clean hook (see page 50 - 51).

#### Stitches are irregular.

- \* Needle size is not correct for thread and fabric (see page 22).
- \* Machine is not threaded correctly (see page 18 - 19).
- \* Top thread tension is too loose (see page 24 - 25).
- \* Fabric is being pulled or pushed against machine feeding action. – Guide it gently.
- \* Bobbin has not been wound evenly. – Rewind bobbin.

#### Needle breaks.

- \* Fabric is being pulled or pushed against machine feeding action. – Guide it gently.
- \* Needle size is not correct for thread and fabric (see page 22).
- \* Needle is not all the way up into the needle clamp (see page 23).
- \* Twin needle is being used but stitch width is set too wide (see page 52 - 53).

### THREAD PROBLEMS

#### Thread bunches.

- \* Top and bobbin threads are not drawn back under presser foot before starting seam. – Draw both threads back under presser foot about 6 inches (10 cm) and hold until a few stitches are formed.

#### Needle thread breaks.

- \* Machine is not threaded correctly (see page 18 - 19).
- \* Top thread tension is too tight (see page 24 - 25).
- \* Needle is bent. – Replace needle (see page 23).
- \* Needle size is not correct for thread and fabric (see page 22).

#### Bobbin thread breaks.

- \* Bobbin case is not threaded correctly (see page 16 - 17).
- \* Lint accumulates in bobbin case or hook. – Remove lint (see page 50 -51).

#### Fabric puckers.

- \* Top thread tension is too tight. – Adjust thread tension (see page 24 - 25).
- \* Stitch length is too long for sheer or soft fabric. – Shorten stitch length.

## 5. 故障检查表

### 一般故障

#### 机器不运作。

- \* 电源开关处于关闭状态。- 打开开关。
- \* 一般缝纫时，锁钮孔控制杆在下面。- 提起控制杆。
- \* 锁钮孔时，锁钮孔控制杆没有拉下。- 拉下控制杆。
- \* 绕线轴右靠。- 把绕线轴推回左边（见第 14-15 页）。

#### 机器死机。

- \* 线被旋梭勾住。- 清洁旋梭（见第 50-51 页）。
- \* 机针损坏。- 更换机针（见第 23 页）。

#### 布料不移动。

- \* 压脚没有放下。- 放下压脚。
- \* 针距太短。- 调大线迹的长度。
- \* 送布齿在落下状态。- 将（落牙装置）送布齿抬起。

### 线迹故障

#### 跳针。

- \* 机针没有向上装到顶（见第 23 页）。
- \* 针弯曲或变钝。- 更换机针（见第 23 页）。
- \* 穿线不正确（见第 18-19 页）。
- \* 线被旋梭勾住。- 清洁旋梭（见第 50-51 页）。

#### 线迹不规则。

- \* 机针尺寸不适合该缝线和布料（见第 22 页）。
- \* 穿线不正确（见第 18-19 页）。
- \* 上线张力过松（见第 24-25 页）。
- \* 送料时推拉布料。- 缝纫时只能轻挡送料。
- \* 梭芯绕线不均匀。- 重新绕梭芯。

#### 断针。

- \* 送料时推拉布料。- 缝纫时只能轻挡送料。
- \* 机针尺寸不适合该缝线和布料（见第 22 页）。
- \* 机针没有向上装到顶（见第 23 页）。
- \* 双针缝纫时，针幅设置太大（见第 52-53 页）。

### 缝线故障

#### 线缠在一起。

- \* 缝纫前没有将下线引上来，并从压脚后拉出。  
- 引出下线并拉出约 10 厘米。

#### 断上线。

- \* 穿线不正确（见第 18-19 页）。
- \* 上线张力过紧（见第 24-25 页）。
- \* 针弯曲 - 更换针（见第 23 页）。
- \* 机针尺寸不适合该缝线和布料（见第 22 页）。

#### 断下线。

- \* 下线穿线不正确（见第 16-17 页）。
- \* 梭壳内或旋梭内有棉絮堆积。- 清洁旋梭（见第 50-51 页）。

#### 布料皱褶。

- \* 上线张力过紧。- 调整上线的张力（见第 24-25 页）。
- \* 缝柔软或薄料时针距太大。- 调小针距。

## 5. DAFTAR PERIKSA FUNGSI MESIN

### MASALAH UMUM

#### Mesin tidak bisa menjahit

- \* Saklar listrik mati. - nyalakan saklar.
- \* Tuas lubang kancing tidak terangkat ketika menjahit pola jahitan. - Angkat tuas lubang kancing.
- \* Tuas lubang kancing tidak turun ketika menjahit lubang kancing. - Turunkan tuas lubang kancing.
- \* Penggulung spul macet  
- lepaskan penggulung spul (lihat hal. 14-15).

#### Mesin macet

- \* Benang tersangkut pengait.  
- Bersihkan pengait (lihat hal. 50-51).
- \* Jarum rusak. - Ganti jarum (lihat hal. 23).

#### Kain tidak berjalan

- \* Sepatu penindas tidak turun. - Turunkan sepatu penindas.
- \* Panjang jahitan terlalu pendek. - Perpanjang panjang jahitan.
- \* Gigi turun. - Naikkan gigi.

#### Pola yang diinginkan tidak dapat dipilih

- \* Kenop moda jarum kembar sudah dinyalakan dan menyala merah. - Matikan kenop.

### MASALAH JAHITAN

#### Jahitan loncat-loncat

- \* Jarum sama sekali tidak masuk klem jarum (lihat hal. 23).
- \* Jarum bengkok atau tumpul. - Ganti jarum (lihat hal. 23).
- \* Mesin tidak terpasang benang dengan benar (lihat hal. 18-19).
- \* Benang tersangkut di pengait.  
- Bersihkan pengait (lihat hal. 50-51).

#### Jahitan tak beraturan

- \* Ukuran jarum tidak cocok untuk benang dan kain  
- lihat hal. 22.
- \* Mesin tidak terpasang benang dengan benar - lihat hal. 18-19.
- \* Keketatan benang atas terlalu longgar - lihat hal. 24-25.
- \* Kain tertarik atau terdorong berlawanan dengan kerja pengumpanan mesin. - Tuntun kain pelan-pelan.
- \* Spul tidak tergulung rata. - Gulung kembali spul.

#### Jarum patah

- \* Fabric ditarik atau didorong terhadap makan mesin tindakan.  
- Panduan dengan lembut.
- \* Ukuran jarum tidak cocok dengan benang dan kain.  
- lihat hal. 22.
- \* Jarum sama sekali tidak masuk klem jarum. - lihat hal. 23.
- \* Jarum kembar sedang digunakan tetapi lebar jahitan disetel terlalu lebar. - Lihat hal 52-53.

### MASALAH BENANG

#### Benang saling menyangkut

- \* Benang atas dan benang spul tidak tertarik kebelakang dibawah sepatu penindas sebelum mulai memelipit.  
- Tarik kedua benang ke belakang dibawah sepatu penindas kira-kira 6 inci (10 cm) dan pegang sampai terbentuk beberapa jahitan.

#### Benang jarum putus

- \* Mesin tidak terpasang benang dengan benar. - Lihat hal. 18-19.
- \* Keketatan benang atas terlalu kencang. - Lihat hal. 24-25.
- \* Jarum bengkok. - Ganti jarum (lihat hal. 23).
- \* Ukuran jarum tidak cocok dengan benang dan kain.  
- Lihat hal. 22.

#### Benang spul putus

- \* Rumah spul (sekoci) tidak terpasang benang dengan benar.  
- Lihat hal. 16-17.
- \* Kain tirus terkumpul di rumah spul (sekoci) atau pengait.  
- Bersihkan kain tirus (lihat hal. 50-51).

#### Kain mengkerut

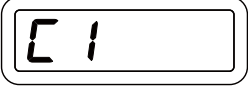
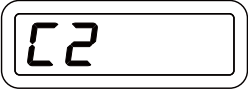
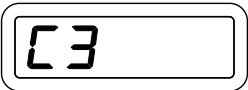
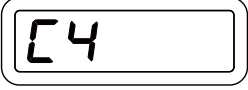
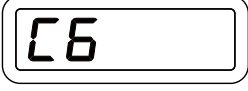
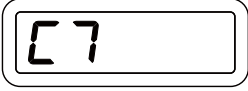
- \* Keketatan benang atas terlalu kencang.  
- Sesuaikan keketatan benang (lihat hal. 24-25).
- \* Panjang jahitan terlalu panjang untuk kain tipis atau halus.  
- Kurangi panjang jahitan.

## HELPFUL MESSAGES

Messages are displayed with LED lamps above the stitch selection panel on the machine.

When a message is displayed, you may fix the problem by following the correction suggestion most suited to your issue.

The corrections are preceded by an arrow. →

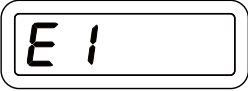
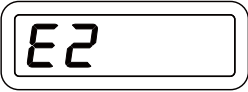
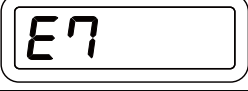
| Helpful message<br>on control panel                                                 | Problem<br>→ Correction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The bobbin winder shaft is in the incorrect position for the function you have selected.<br/>→ Position the bobbin winder shaft to the left position for sewing and to the right position for bobbin winding.</li> <li>2. The reverse button is pressed during bobbin winding.<br/>→ Do not press reverse button during bobbin winding.</li> </ol>                                                                                                                                                                                          |
|    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Buttonhole stitch is selected on the stitch control panel; however the buttonhole lever is not in the correct position.<br/>→ Lower buttonhole lever and begin sewing the buttonhole.</li> <li>2. A stitch pattern is selected; however the buttonhole lever is engaged (lower position).<br/>→ Raise buttonhole lever and begin sewing.</li> <li>3. The buttonhole lever is in an incorrect starting position.<br/>→ Lower the buttonhole lever so that it drops down vertically between the stoppers. See page 46 for details.</li> </ol> |
|    | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Something other than foot control is detected in the machine socket for the foot control.<br/>→ Remove foreign particle from socket.</li> <li>2. Foot control is connected or disconnected.<br/>→ This is not an error message. It only indicates the connection or disconnection of the foot control and the C3 message will disappear in a few seconds. No correction is needed.</li> </ol>                                                                                                                                               |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Machine does not operate due to thread tangles in bobbin case or jamed fabric.<br/>→ Turn off power switch and eliminate the problem that caused the machine to stop.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The stitch pattern selected, does not operate when the reverse/tacking stitch is pushed.<br/>→ Select a stitch pattern that can be operated in the reverse/tacking stitch mode.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The top thread has broken.<br/>→ Lift presser foot lifter. Pull to remove top thread from machine and rethread.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The foot controller was pushed down to start sewing before the presser foot was lowered.<br/>→ Lower presser foot and begin sewing.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## SYSTEM ERROR

All system error corrections are as follows.

→ Turn off and on the power switch to eliminate the problem that caused the system error to occur.

If the error number should not disappear, consult an authorized technician.

|                                                                                     |                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Misfunction of main shaft motor.                               |
|  | Abnormal signal from bobbin winder shaft.                      |
|  | Abnormal signal from cam sensors.                              |
|  | Reverse stitch button is engaged, when the power is turned on. |

## 信息提示

如果操作错误，机器将显示信息提示。当出现信息提示，请按照以下方法解除错误。➔

## PESAN PEMBANTU

Pesan ditampilkan dengan lampu LED di atas panel seleksi menjahit pada mesin. Bila pesan ditampilkan, Anda dapat mengatasi masalah dengan mengikuti saran koreksi yang paling sesuai dengan masalah Anda. Koreksi didahului oleh panah.➔

| 问题 ➔ 修正                                                                                                                                                                                                     | Masalah ➔ Koreksi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>缝纫时，绕线轴靠在右边。</li> <li>➔ 把绕线轴推回左边。</li> <li>绕线时，按动倒缝按钮。</li> <li>➔ 不要按倒缝按钮。</li> </ol>                                                                                | <ol style="list-style-type: none"> <li>Benang spul berada di posisi yang salah untuk fungsi yang telah Anda pilih.</li> <li>➔ Posisi benang spul ke posisi kiri untuk menjahit dan posisi yang tepat untuk kumparan berliku.</li> <li>Tombol reverse ditekan selama kumparan berliku.</li> <li>➔ Jangan tekan tombol mundur selama kumparan berliku.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                         |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>锁钮孔控制杆没有下到最低位。</li> <li>➔ 当锁钮孔时，把锁钮孔控制杆拉到最低位。</li> <li>缝纫时，锁钮孔控制杆在下位。</li> <li>➔ 把锁钮孔控制杆上推到最高位。</li> <li>锁钮孔控制杆落位不正确。</li> <li>➔ 把锁钮孔控制杆放在合适位置（参见第 46 页）。</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Jahitan lubang kancing dipilih pada panel kontrol menjahit, namun tuas kancing tidak dalam posisi yang benar.</li> <li>➔ Turunkan tuas lubang kancing dan mulai menjahit kancing itu.</li> <li>Pola jahitan dipilih, namun tuas kancing bergerak (posisi rendah).</li> <li>➔ Angkat tuas lubang kancing dan mulai menjahit.</li> <li>Tuas lubang kancing berada dalam posisi awal yang salah.</li> <li>➔ Turunkan tuas kancing sehingga turun ke bawah secara vertikal antara sumbat. Lihat halaman 46 untuk rincian.</li> </ol> |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>其他东西插在脚踏控制器插座上。</li> <li>➔ 去除其他东西。</li> <li>脚踏控制器连接或断开。</li> <li>➔ 这不是一个错误信息。它只表明脚踏控制器连接或断开的讯息，会在几秒钟消失，没有必要校正。</li> </ol>                                            | <ol style="list-style-type: none"> <li>Sesuatu selain kontrol kaki terdeteksi di mesin soket untuk kontrol kaki.</li> <li>➔ Keluarkan partikel asing dari soket.</li> <li>Kontrol kaki terhubung atau terputus</li> <li>➔ Ini bukan pesan kesalahan. Ini hanya menunjukkan sambungan atau pemutusan kaki kontrol dan pesan C3 akan hilang dalam beberapa detik. Tidak ada koreksi yang diperlukan.</li> </ol>                                                                                                                                                           |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>机器梭壳被线缠绕或转动受阻。</li> <li>➔ 关闭电源，消除机器停止的问题。</li> </ol>                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Mesin tidak beroperasi karena benang kusut dalam kasus gelendong atau kain jamed.</li> <li>➔ Matikan saklar daya dan menghilangkan masalah yang menyebabkan mesin berhenti.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>锁钮孔时，按动倒缝按钮。</li> <li>➔ 当进行锁钮孔时，机器会自动倒缝，不需要按倒缝按钮。</li> </ol>                                                                                                         | <ol style="list-style-type: none"> <li>Pola jahitan yang dipilih, tidak beroperasi saat kebalikan / memaku jahitan didorong.</li> <li>➔ Pilih pola jahitan yang dapat dioperasikan dalam modus terbalik stitch / memaku.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>上线断了。</li> <li>➔ 提起压脚提升杆，重新穿上线。</li> </ol>                                                                                                                           | <ol style="list-style-type: none"> <li>Benang atas telah rusak.</li> <li>➔ Angkat kaki pengangkat Presser. Tarik untuk mengeluarkan benang atas dari mesin dan rethread.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>在压脚放下前踩脚踏控制器。</li> <li>➔ 放下压脚，再脚踏控制器开始缝纫。</li> </ol>                                                                                                                 | <ol style="list-style-type: none"> <li>Controller kaki didorong ke mulai menjahit sebelum kaki Presser diturunkan.</li> <li>➔ Turunkan kaki Presser dan mulai menjahit.</li> </ol>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## 系统错误提示

所有系统错误的更正如下。

➔ 关闭电源开关，寻找系统错误原因。  
若无法解决，请咨询授权之技术人员或送交检查维修。

## SISTEM ERROR

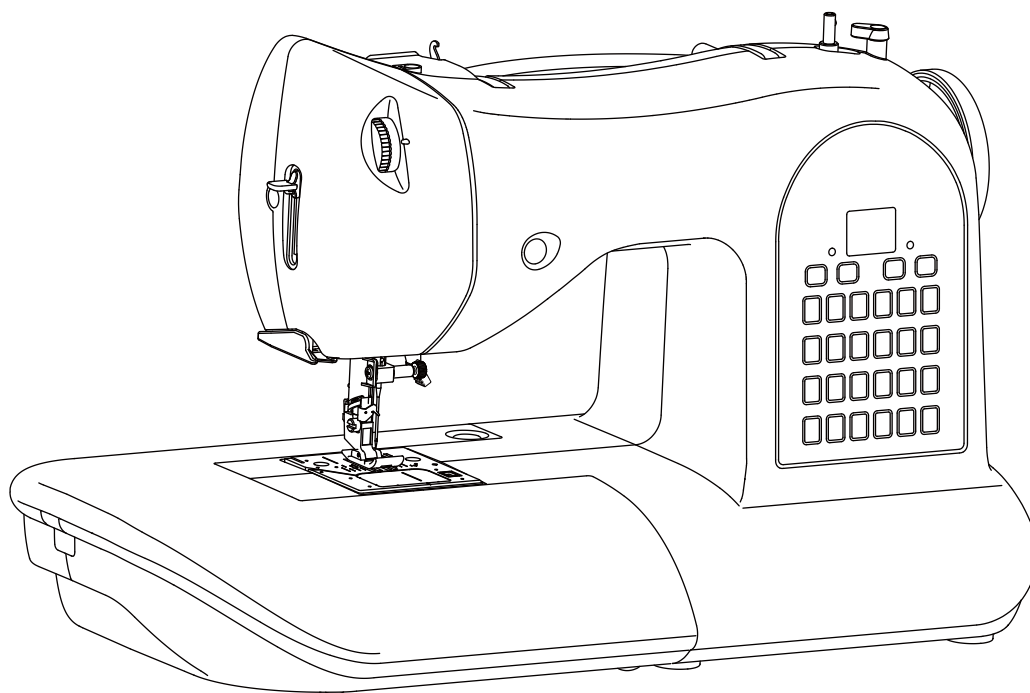
Semua koreksi kesalahan sistem adalah sebagai berikut.

➔ Matikan dan pada saklar daya untuk menghilangkan masalah yang menyebabkan kesalahan sistem terjadi.  
Jika nomor kesalahan tidak harus menghilang, berkonsultasi dengan teknisi yang berwenang.

|                   |                                                                   |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------|
| 主轴电机误动作。          | Kerusakan motor poros utama.                                      |
| 绕线器异常。            | Abnormal sinyal dari poros penggung kumparan.                     |
| 凸轮传感器异常。          | Abnormal sinyal dari sensor cam.                                  |
| 当功率调整时，倒缝按钮处啮合状态。 | Stitch tombol Reverse terlibat, ketika tenaga listrik dihidupkan. |



# SINGER®



## 160

**INSTRUCTION MANUAL**  
**使用说明书**  
**MANUAL INSTRUKSI**

# “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS”

“When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following.”  
“Read all instructions before using this sewing machine.”

## “DANGER— To reduce the risk of electric shock:”

1. “This sewing machine should never be left unattended when plugged in. Always unplug this sewing machine from the electric outlet immediately after using and before cleaning.”

## “WARNING— To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons: ”

1. “Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when this sewing machine is used by or near children.”
2. “This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.”
3. “Use this sewing machine only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.”
4. “Never operate this sewing machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the sewing machine to the nearest authorized dealer or service center for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.”
5. “If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.”
6. “Never operate the sewing machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the sewing machine and foot control free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.”
7. “Never drop or insert any object into any opening.”
8. “Indoors use only.”
9. “Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.”
10. “To disconnect, turn switch to the off (“0”) position, then remove plug from outlet.”
11. “Switch off or unplug the appliance when leaving it unattended, unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.”
12. “Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.”
13. “Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the sewing machine needle.”
14. “Never sew with a damaged needle plate as this can cause needle to break.”
15. “Do not use bent needles.”
16. “Do not pull or push fabric while stitching. It may deflect the needle causing it to break.”
17. “Switch the sewing machine off (“0”) when making any adjustments in the needle area, such as threading needle, changing needle, threading bobbin, or changing presser foot, etc.”
18. “Always unplug sewing machine from the electrical outlet when removing covers, lubricating, or when making any other user servicing adjustments mentioned in the instruction manual.”
19. “To avoid electrical shock never put the machine nor the mains cable or mains plug into water or other liquids.”
20. “The LED lamp maximum power is 0.3W, maximum voltage is DC 5V, if the LED lamp is damaged, you should not use the product and send it to the manufacture or service agent to repair or replace at once.”
21. “Caution - to avoid injury:
  - Unplug the foot controller of the appliance when leaving it unattended:
  - Unplug the foot controller of the appliance before carrying out any maintenance.”

## “CAUTION— Moving parts - To reduce risk of injury, switch off before servicing. Close cover before operating machine.”

## “SAVE THESE INSTRUCTIONS”

“This product is for household use, or equivalent.”

### FOOT CONTROL (USA & Canada only)

Use Model YC-485 EC or Model JF-1000 with this sewing machine.

### POLARIZED PLUGS CAUTION (USA & Canada only)

*This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.*

**This appliance complies with EEC Directive 2004/108/EC covering the electromagnetic compatibility.**



Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant national legislation relating to electrical/electronic products. If in doubt, please contact your retailer for guidance.